

2

0

2

1





Καλλιτεχνική Διευθύντρια  
Κατερίνα Ευαγγελάτου

**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

Πρόεδρος  
Δημήτρης Πασσάς

Αντιπρόεδρος  
Αλέξης Γαληνός

Μέλη  
Πατρίσια Απέργη  
Ελένη Βαροπούλου  
Σταύρος Γασπαράτος  
Αντώνης Καραμπατζός  
Νίκος Σταμπολίδης

Γενικός Διευθυντής  
Ιωάννης Καπλάνης

Καλλιτεχνικοί Συνεργάτες  
*Διεθνείς παραγωγές*  
Stefanie Carp  
*Καλλιτεχνική έρευνα*  
*& Ανάπτυξη κοινού*  
Εύη Νάκου  
*Μουσική*  
Κώστας Πηλαβάκης  
*Χορός*  
Ηλίας Χατζηγεωργίου



Αγαπητό Κοινό,  
με συγκίνηση και ενθουσιασμό σας  
καλωσορίζουμε και πάλι στο Φε-  
στιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, που θα  
διεξαχθεί ζωντανά! Αυτό το –άλ-  
λοτε αυτονόητο– εγγενές στοιχείο,  
της ζωντανής διεξαγωγής μιας  
παράστασης, έφτασε να αποτελεί  
σήμερα χαρμόσυνη είδηση, είδηση  
σχεδόν λυτρωτικής σημασίας.

Μετά από την πολύμηνη ανα-  
στολή λειτουργίας των Θεάτρων και  
όλων των χώρων Πολιτισμού, εξαι-  
τίας της πανδημίας, ευελπιστούμε  
ότι το φεστιβαλικό καλοκαίρι θα μας  
ξαναφέρει κοντά και θα μας θυμίσει,  
με έμφαση, όσα στερηθήκαμε τον  
τελευταίο χρόνο: τη χαρά της αν-  
θρώπινης επαφής και τη μοναδική  
επίδραση της Τέχνης –της ζωντα-  
νής Τέχνης– στη ζωή μας.

Έχουμε σχεδιάσει να σας πα-  
ρουσιάσουμε περισσότερες από 80  
παραγωγές, δίνοντας έμφαση στους  
Έλληνες καλλιτέχνες. Το πρόγραμ-  
μα περιλαμβάνει δημιουργίες με  
πολύ έντονο καλλιτεχνικό στίγμα  
και μια ευρεία γκάμα καλλιτεχνι-  
κών γλωσσών. Οι ελληνικές πα-  
ραγωγές ξεπερνούν τις 50, ενώ οι  
παραγωγές από το εξωτερικό είναι  
περίπου 30. Συνολικά στο Φεστι-  
βάλ θα απασχοληθούν φέτος περί-  
τους 1.800 καλλιτέχνες. Επιπλέον,  
το Φεστιβάλ επεκτείνει τις διεθνείς  
του συμπαραγωγές στον χώρο των  
παραστατικών τεχνών, παρουσιάζ-  
οντας φέτος 10 νέα έργα σε συνερ-  
γασία με κορυφαίους πολιτιστικούς



οργανισμούς από τη Γερμανία, τη Γαλλία, το Βέλγιο, την Πολωνία, τις ΗΠΑ και τον Καναδά. Ορισμένα από τα έργα αυτά είναι Ελλήνων δημιουργών, τα οποία μετά από την πρεμιέρα τους στην Αθήνα θα φιλοξενηθούν, ως συμπαραγωγές, σε σκηνές του εξωτερικού.

Μετά από σχεδόν ενάμιση χρόνο πολιτιστικής ανομβρίας, η ευθύνη μας είναι τεράστια, όπως και η όρεξή μας – ο διάλογος πρέπει να ξαναοίξει.

Το καλοκαίρι του 2020 το Φεστιβάλ κατάφερε να πραγματοποιήσει ένα *Υποσύνολο* από το πρόγραμμα που είχε αρχικά σχεδιάσει. Η πανδημία δημιούργησε ειδικές συνθήκες, τις οποίες διαχειριστήκαμε αποτελεσματικά. Αξιοποιώντας την εμπειρία και τη γνώση μας, πλέον, αισιοδοξούμε πως το φετινό καλοκαίρι θα μπορέσουμε να πραγματοποιήσουμε το καλλιτεχνικό μας πρόγραμμα στη μεγαλύτερη δυνατή έκταση και με τρόπο που να εγγυάται, πάνω απ' όλα, την ασφάλεια του κοινού, των καλλιτεχνών και των ανθρώπων του Φεστιβάλ.

Η πανδημία, άλλωστε, δεν υπήρξε μόνο εμπόδιο για τον Οργανισμό. Μας έδωσε την ευκαιρία να γίνουμε πιο δημιουργικοί. Έτσι αποφασίσαμε, για πρώτη φορά στην ιστορία μας, να επεκτείνουμε τη δράση μας και κατά τη διάρκεια του χειμώνα. Με τον σχεδιασμό καινούργιων ερευνητικών προγραμμάτων, μεταδόσεις παραστάσεων και συναυλιών, αλλά και πρωτότυπα ψηφιακά έργα, όπως τα *Radio Plays*, το Φεστιβάλ προσέφερε στο κοινό υψηλής ποιότητας καλλιτεχνικά έργα και στάθηκε δίπλα στους καλλιτέχνες σε μια πολύ δύσκολη περίοδο, αναγκαστικής αποχής. Παράλληλα, μέσα από δημόσια διαγωνιστική διαδικασία, ανασχεδιάσαμε την ταυτότητα του Οργανισμού μετά από περίπου 25 χρόνια, ανοίγοντας μια νέα σελίδα στην οπτική επικοινωνία μας. Ευχόμαστε η ταυτότητα αυτή, που εκφράζει με τόλμη και ευελιξία τους ποικίλους, νέους στόχους του Οργανισμού αλλά και την ιστορική του συνέχεια, να συντροφεύσει το Φεστιβάλ για πολλά χρόνια.

## Θεματικοί Άξονες

Ο καλλιτεχνικός προγραμματισμός μας δεν χωράει σε αυστηρές θεματικές και ασφυκτικά θεωρητικά πλαίσια. Ωστόσο, διαθέτει ορισμένους άξονες γύρω από τους οποίους στρέφονται κάποιες παραγωγές μας.

## Έμφυλες Ταυτότητες

Αρκετά από τα έργα του ελληνικού και του διεθνούς προγράμματος αγγίζουν, ποικιλότροπα, ζητήματα που αφορούν την έμφυλη ταυτότητα. Σε μια εποχή που το κίνημα #metoo οδηγεί τις εξελίξεις και η συζήτηση για την ισότητα των φύλων είναι φλέγουσα, το Φεστιβάλ, ένας οργανισμός που το δυναμικό του αποτελείται στην πλειονότητά του από γυναίκες, δεν θα μπορούσε να απέχει από αυτόν τον ουσιαστικό διάλογο της εποχής μας.

## Κύκλος Contemporary Ancients

Ο κύκλος αυτός εστιάζει σε νέες δραματουργικές προσεγγίσεις των αρχαίων μύθων. Σε αυτόν εντάσσονται έργα που θα παρουσιαστούν στα δύο αρχαία θέατρα της Επιδάουρου, όπως και το ερευνητικό πρόγραμμα Πάροδος.

## Απροσδόκητες Συνομιλίες

Ένας ακόμα σταθερός προσανατολισμός μας είναι η διεύρυνση των ορίων μεταξύ των τεχνών αλλά και μεταξύ των αισθητικών ρευμάτων. Το πρόγραμμά μας περιλαμβάνει απροσδόκητες συνομιλίες και αναπάντεχες συμπράξεις, είτε σε συναυλίες, είτε σε υβριδικές περφόρμανς, ή μέσα από installations.

## Κύκλος 1821

Δεν θα μπορούσαμε να αγνοήσουμε, όμως, και τη σημαντικότητα φετινή Επέτειο των 200 χρόνων από την Ελληνική Επανάσταση. Ειδικά για τον Κύκλο 1821 αναθέσαμε, σε καλλιτέχνες από το Θέατρο και τον Χορό, τη δημιουργία έργων που στοχάζονται πάνω στην κληρονομιά του '21 με τρόπο ανατρεπτικό, ερευνώντας ξεχωριστές πτυχές της ιστορικής Επετείου.

Διοργανώνονται ακόμα ο χορευτικός Κύκλος Layers of Street, που είναι αφιερωμένος στη χιπ χοπ κουλτούρα, και ο μουσικός Κύκλος Chronotopia, ένα πληθωρικό διήμερο ηλεκτρονικής και πειραματικής μουσικής, σε συνεργασία με το CTM Festival του Βερολίνου και το Ινστιτούτο Γκαίτε.

## Πειραιώς 260

Στην Πειραιώς 260 θα σας παρουσιάσουμε τολμηρές δημιουργίες καλλιτεχνών τόσο της Ελληνικής όσο και της διεθνούς σκηνής. Θέατρο, Χορός, Περφόρμανς, Μουσική, Όπερα και Εικαστικά συνθέτουν ένα πολύ πλούσιο και ερεθιστικό πρόγραμμα, με παραγωγές που στοχάζονται πάνω σε σύγχρονες, αλλά διαχρονικές ανησυχίες, με τρόπο αντισυμβατικό.

Το περασμένο καλοκαίρι, η Πειραιώς 260 παρέμεινε αναγκαστικά κλειστή. Χάσαμε, έτσι, ένα τεράστιο μέρος του προγράμματός μας, το οποίο, όμως, θα σας παρουσιάσουμε φέτος μαζί με νέες παραγωγές από την Ελλάδα και το εξωτερικό.

Έχουμε σχεδιάσει εναλλακτικές λύσεις, που περιλαμβάνουν χρήση των υπαίθριων χώρων μας. Αποφασίσαμε, επίσης, να επεκτείνουμε το πρόγραμμα μέχρι τον Οκτώβριο, για να ενταχθούν όλες οι εν εξελίξει παραγωγές μας. Έτσι, τον Ιούνιο και τον Ιούλιο θα δούμε κυρίως ελληνικές δημιουργίες, ενώ το Φθινόπωρο κυρίως τις διεθνείς. Άλλωστε, η Πειραιώς 260 φιλοξενεί περισσότερες από τις μισές παραγωγές μας.

Το Φεστιβάλ θα παρουσιάσει και ορισμένες πολύ ειδικές μουσικοθεατρικές παραγωγές εκτός των τειχών του, σε μη θεατρικούς χώρους με ιδιαίτερη ατμόσφαιρα.

## Ηρώδειο

Στο πρόγραμμα θα δείτε πως το Ηρώδειο διευρύνει φέτος το μουσικό του φάσμα, με πολύ σημαντικούς καλλιτέχνες από την ελληνική και την παγκόσμια σκηνή. Η πανδημία επέδρασε καταλυτικά στις περιοδείες των μεγάλων μουσικών σχημάτων σε παγκόσμιο επίπεδο και έτσι, δυστυχώς, οι μεταβολές στον αρχικό σχεδιασμό μας είναι συνεχείς. Ωστόσο, εμπλουτίσαμε με νέους άξονες τον σχεδιασμό μας,

με στόχο κάθε συναυλία να αποτελεί μοναδικό στοιχείο σε ένα μουσικό ψηφιδωτό υψηλής ποιότητας.

### Αρχαίο Θέατρο Επιδαύρου

Στο Αρχαίο Θέατρο Επιδαύρου υποστηρίζουμε ένα από τα πλουσιότερα προγράμματα στην ιστορία των Επιδαυρίων, με 10 πρεμιέρες.

Οι παραστάσεις θα παίζονται τρεις ημέρες την εβδομάδα – Παρασκευή, Σάββατο και Κυριακή –, από τον Ιούνιο μέχρι και τις αρχές Σεπτεμβρίου. Θα έχετε την ευκαιρία να απολαύσετε τις σκηνοθεσίες έμπειρων σκηνοθετών και σκηνοθετριών, που έχουν ήδη δοκιμαστεί στον στίβο της Επιδαύρου, αλλά και τεσσάρων δημιουργών που φέτος θα κάνουν το ντεμπούτο τους στο Αργολικό θέατρο.

Τον Σεπτέμβριο θα έχουμε τη χαρά να σας παρουσιάσουμε μια διεθνή μας συμπαραγωγή σε παγκόσμια πρεμιέρα, με ένα νέο έργο, που μεταφέρει τον μύθο του Οιδίποδα στο σήμερα.

### Μικρό Θέατρο Αρχαίας Επιδαύρου

Ο προγραμματισμός μας για το μικρό θέατρο της Αρχαίας Επιδαύρου κρύβει πολλές εκπλήξεις. Σπάει το χρονικό όριο του Ιουλίου και εκτείνεται έως τα τέλη Αυγούστου.

Ξεκινά με το διακαλλιτεχνικό ερευνητικό πρόγραμμα Πάροδος, που θα λάβει χώρα εκεί τις τρεις πρώτες εβδομάδες του Ιουνίου, δίνοντας τη δυνατότητα σε καλλιτέχνες από ένα ευρύ φάσμα τεχνών να προχωρήσουν, υπό ιδανικές συνθήκες, την έρευνά τους πάνω στη δραματουργία του Αρχαίου Δράματος, *in situ*. Ταυτόχρονα, εγκαινιάζουμε τον νέο θεματικό κύκλο υπό τον τίτλο *Contemporary Ancients*.

Στη βάση του καλλιτεχνικού προγραμματισμού για τη Μικρή Επίδαυρο βρίσκεται μια πρωτοβουλία για την οποία αισθάνομαι μεγάλο ενθουσιασμό. Πρόκειται για την ανάθεση της συγγραφής νέων έργων, εμπνευσμένων από το Αρχαίο Δράμα, σε Νεοέλληνες συγγραφείς, ειδικά για το ανέβασμά τους στη Μικρή Επίδαυρο. Τέσσερις συγγραφείς εντελώς διαφορετικού ύφους, δύο άντρες και δύο

γυναίκες, γράφουν από ένα σύγχρονο έργο, που συνομιλεί με μια Αρχαία Τραγωδία.

Με το βλέμμα στραμμένο προς το μέλλον, στηρίζουμε την έκδοση των έργων αυτών στο πλαίσιο μιας ενιαίας θεατρικής σειράς βιβλίων, που εγκαινιάζουμε, και μάλιστα στην ελληνική αλλά και στην αγγλική γλώσσα. Έτσι το Φεστιβάλ ανοίγεται δυναμικά και στον εκδοτικό χώρο.

Το πρόγραμμά μας, όμως, διαθέτει και δύο πολύ ενδιαφέρουσες συναυλίες, ένα έργο Χορού-Περφόρμανς, καθώς και ένα εικαστικό έργο που θα καταλάβει τη Μικρή Επίδαυρο στο δεύτερο μισό του Αυγούστου. Έτσι, το μικρό θέατρο της Αρχαίας Επιδαύρου φέτος, σε συνδυασμό με τις παραστάσεις στο μεγάλο θέατρο της Επιδαύρου, θα προσφέρει στους θεατές μας ισχυρές φεστιβαλικές συγκινήσεις, σε μεγάλο εύρος, κάθε εβδομάδα, για ολόκληρο το καλοκαίρι!

Ευχαριστώ από καρδιάς τους καλλιτεχνικούς συμβούλους, τη Διοίκηση, καθώς και κάθε συνεργάτιδα και συνεργάτη στο Φεστιβάλ. Όλοι τους συνέβαλαν με μεγάλη φροντίδα και ενθουσιασμό στην υλοποίηση του φετινού προγραμματισμού.

Και τώρα, σας περιμένουμε !

Κατερίνα Ευαγγελάτου  
Καλλιτεχνική Διευθύντρια  
Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου

## ΠΕΙΡΑΙΩΣ 260

ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ ΤΣΙΝΙΚΟΡΗΣ

*(Somewhere) beyond  
the cherry trees*  
→ 18

ΚΑΔΕΡ ΑΤΤΟΥ

*The Roots - Transmission*  
*Οι ριζές - Μετάδοση*  
→ 20

ΙΜΑ – ΑΝΤΙΤΖΟΥΜΑ

*Οικοδομή*  
→ 22

ΜΑΡΙΑ ΚΟΛΙΟΠΟΥΛΟΥ

ΟΜΑΔΑ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΧΟΡΟΥ  
ΠΡΟΣΧΗΜΑ  
*Clear Midnight*  
→ 24

κι όμΩς κινείται

9.25  
→ 26

ΔΑΝΑΗ & ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ

*Free at Last: Rerooted*  
→ 28

ΚΟΕΝ AUGUSTIJNEN & ROSALBA  
TORRES GUERRERO / SIAMESE CIE

*Lamenta / Μοιρολόγια*  
→ 30

ΤΑΣΟΣ ΒΡΕΤΤΟΣ

*The Feel. Backstage*  
→ 32

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΗΣ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΥΜΕΝΤΑΚΗΣ  
ΣΟΦΙΑ ΧΙΛΑ

*Κλαταμνήστρα, μουσική δωματίου  
για ένα όργανο*  
→ 36

ΔΥΡΤΙΚ

*D-Construction / Απο-δύμηση*  
→ 38

ATHENS EPIDAURUS FESTIVAL  
URBAN DANCE CONTEST

→ 40

ALEXANDRA WAIERSTALL

ANNNA<sup>3</sup> *The Worlds of Infinite Shifts*  
*Οι κόσμοι των ανέμων μετατοπίσεων*  
→ 42

ΣΙΜΟΣ ΚΑΚΑΛΛΑΣ

*Αίαντας*  
→ 44

ΣΟΦΙΑ ΜΑΥΡΑΓΑΝΗ

*Μαυθ*  
→ 46

ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΦΛΑΤΣΟΥΣΗΣ

*Εθνικό ντεφιλέ*  
→ 48

ΟΜΑΔΑ ΧΟΡΟΥ ΖΗΤΑ

ΙΡΙΣ ΚΑΡΑΓΙΑΝ  
*A Dance as a Dance*  
→ 50

ΕΥΑ ΓΕΩΡΓΙΤΣΟΠΟΥΛΟΥ

*Groove / Γκρουβ*  
→ 54

ΛΕΥΤΕΡΗΣ ΒΕΝΙΑΔΗΣ

ΣΟΦΙΑ ΣΙΜΙΤΖΙΣ  
VENTUS ENSEMBLE  
*The Soccer Opera*  
*Όπερα ποδοσφαίρου*  
→ 56

ΛΕΝΙΩ ΚΑΚΛΕΑ

*Age of Crime*  
→ 58

ΟΜΑΔΑ ΘΕΑΤΡΟΥ ΑΤΟΝΑΛ

ΣΟΦΙΑ ΜΑΡΑΘΑΚΗ  
*Το δάσος*  
→ 60

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ

*Η χρονιά με τα 13 φεγγάρια*  
→ 62

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

*Fourth Stream Music*

→ 64

ΕΚΤΟΡΑΣ ΛΥΓΙΖΟΣ

*Το σχολείο των γυναικών*

→ 66

ΟΜΑΔΑ SUM

LATINITAS NOSTRA

*Danke / Ευχαριστώ*

→ 68

ΘΕΑΤΡΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΚΥΠΡΟΥ

MARINA BRONTH

*Εσμέ*

→ 72

ΑΝΕΣΤΗΣ ΑΖΑΣ

*Η Δημοκρατία του Μπακλαβά*

→ 74

RUGILË BARZDŽIUKAITË

VAIVA GRAINYTË – LINA LAPELYTË

*Sun and Sea / Ηλιος και θάλασσα*

→ 76

TR WARSZAWA

KORNËL MUNDRUCZÓ

*Pieces of a Woman*

*Κομμάτια μιας γυναίκας*

→ 78

MARIANNA ΚΑΒΑΛΛΙΕΡΑΤΟΥ

*Ancient Future Solo*

→ 80

FLORENTINA HOLZINGER

*Tanz / Χορός*

→ 82

MARTIN ZIMMERMANN

*Eins Zwei Drei / Ένα Δύο Τρία*

→ 84

NOWY TEATR

KRZYSZTOF WARLIKOWSKI

*Οδύσσεια. Μια ιστορία*

*για το Χόλλυγουντ*

→ 86

LA VERONAL – MARCOS MORAU

*Pasionaria / Το λουλούδι του πάθους*

→ 90

INFRAROUGE – MARIE BRASSARD

*Violence / Βία*

→ 92

SERGE AIMÉ COULIBALY

*Wakatt / Η εποχή μας*

→ 94

CHRONOTOPIA

*Διήμερο ηλεκτρονικής*

*και πειραματικής μουσικής*

→ 96

TEATRO LA RE-SENTIDA

MARCO LAYERA

*Paisajes para no colorear*

*Τοπία χωρίς χρώμα*

→ 98

SCHAUBÜHNE

THOMAS OSTERMEIER

*Ιστορία της βίας*

→ 100

L-E-V – SHARON EYAL – GAI BEHAR

*Κεφάλαιο 3: Το βάνανσο ταξίδι της καρδιάς*

→ 102

HILDUR GUÐNADÓTTIR

με τους CHRIS WATSON & SAM SLATER

*Chernobyl Live*

→ 104

## ΑΛΛΟΙ ΧΩΡΟΙ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΜΙΣΥΡΛΗΣ  
ΦΩΤΗΣ ΣΙΩΤΑΣ

*Το ποτάμι που ήθελε να γυρίσει πίσω*  
→ 110

ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ

*Η ιστορία του γάτου που έμαθε  
σ' ένα γλάρο να πετάει*  
→ 112

ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΜΑΞΟΥΡΗ

*Τα τραγούδια της Σωτηρίας*  
→ 114

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΤΗΛΙΑΚΟΣ

EX SILENTIO

*Incanto*  
→ 116

## ΩΔΕΙΟ

### ΗΡΩΔΟΥ ΑΤΤΙΚΟΥ

ZUBIN MEHTA – PINCHAS ZUKERMAN

ORCHESTRA DEL MAGGIO  
MUSICALE FIORENTINO

*Megaron Gala*  
→ 122

ANOUAR BRAHEM QUARTET

→ 124

ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΑ ΟΡΧΗΣΤΡΑ  
ΑΘΗΝΩΝ – ΒΥΡΩΝ ΦΙΔΕΤΖΗΣ

*36 Ελληνικοί χοροί για ορχήστρα*  
→ 126

ΕΘΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ

ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΕΡΤ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΕΤΡΟΥ

*Παγκόσμια Ημέρα Μουσικής*  
→ 128

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΛΟΥΚΑΣ ΚΑΡΥΤΙΝΟΣ

ΝΤΑΝΙΛΑ ΤΡΙΦΟΝΟΦ

*Έργα Κομμεντάκη,  
Ραχμάνινοφ, Σοστακόβιτς*  
→ 130

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΑΡΒΑΝΙΤΑΚΗ  
ΚΑΜΕΡΑΤΑ - ΟΡΧΗΣΤΡΑ  
ΤΩΝ ΦΙΛΩΝ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΕΤΡΟΥ

*Δύο σταθμοί*  
→ 132

MONTEVERDI CHOIR

ENGLISH BAROQUE SOLOISTS

JOHN ELIOT GARDINER

*Τα κατά Ιωάννην Πάθη*  
→ 134

JAN GARBAREK GROUP

με τη συμμετοχή  
του TRILOK GURTU  
→ 136

EL SISTEMA GREECE

BLEND MISHKIN

*World A Music*  
→ 138

MAX COOPER

→ 142

WOODKID

→ 144

ΕΔΩ ΛΙΛΙΠΟΥΠΟΛΗ

*Τα τραγούδια*  
→ 146

ΠΑΥΛΟΣ ΠΑΥΛΙΔΗΣ

THE BOY

→ 148

ΛΕΝΑ ΠΛΑΤΩΝΟΣ

NALYSSA GREEN

→ 150

ÓLAFUR ARNALDS

→ 152

ΕΘΝΙΚΗ ΛΥΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ

PIER GIORGIO MORANDI

HUGO DE ANA

*Τόσκα*  
→ 154



BRIAN ENO & ROGER ENO

*Live at the Acropolis*

→156

## ΑΡΧΑΙΟ ΘΕΑΤΡΟ ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ

ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΡΗΓΟΣ

*Ιππείς*

→162

ΓΙΩΡΓΟΣ ΝΑΝΟΥΡΗΣ

*Ιφιγένεια η εν Ταύροις*

→164

ΑΡΓΥΡΩ ΧΙΩΤΗ

*Βάτραχοι*

→166

ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΚΛΕΑΣ

*Ορέστης*

→168

ΜΙΧΑΗΛ ΜΑΡΜΑΡΙΝΟΣ

*Ιχνηυταί*

→170

ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΟΣΧΟΣ

*Φοίνισσες*

→172

ΚΘΒΕ

ΒΑΣΙΛΗΣ ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

*Ελένη*

→174

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΕΧΝΗΣ ARS AETERNA

ΔΗΠΕΘΕ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

ΝΙΚΑΙΤΗ ΚΟΝΤΟΥΡΗ

*Βάκχες*

→176

ΘΕΑΤΡΟ ΠΟΡΕΙΑ ΔΗΠΕΘΕ ΚΡΗΤΗΣ

ΑΡΗΣ ΜΠΙΝΙΑΡΗΣ

*Προμηθέας Δεσμώτης*

→178

SCHAUBÜHNE – THOMAS OSTERMEIER

*oedipus / οιδίποδας*

→180

## ΜΙΚΡΟ ΘΕΑΤΡΟ ΑΡΧΑΙΑΣ ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ

ΠΕΤΡΟΣ ΚΛΑΜΠΙΑΝΗΣ

*Tora Collective*

→188

ΚΕΥΒΑΝ CHEMIRANI

& THE RHYTHM ALCHEMY

με τη συμμετοχή

του ΣΩΚΡΑΤΗ ΣΙΝΟΠΟΥΛΟΥ

→190

ΕΛΕΝΗ ΣΚΟΤΗ

*Το σπίτι με τα φίδια*

του Βαγγέλη Χατζηγιαννίδη

→194

ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΕΡΛΕΓΚΑΣ

*γάλα, αίμα*

της Αλεξάνδρας Κ\*

→196

ΓΙΩΡΓΟΣ ΣΚΕΥΑΣ

*Κρουργία*

του Γιάννη Μαυριτσάκη

→198

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΘΕΑΤΡΟΥ SFORARIS

ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΛΑΒΡΙΑΝΟΣ

*Η Φαίδρα καίγεται*

της Αμάντας Μιχαλοπούλου

→200

OSMOSIS

ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΛΑΣΚΑΡΙΔΗΣ

*Νέο έργο 2021*

→202

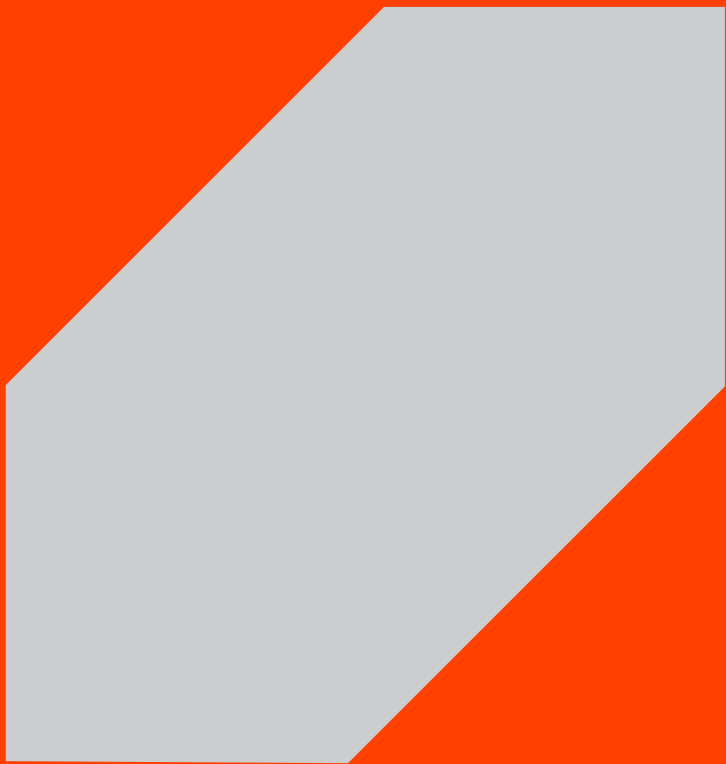
ΑΙΜΙΛΙΑ ΠΑΠΑΦΙΛΙΠΠΟΥ

*Ιεροί Λόγοι / COVID-19*

→204

Όλες οι διεθνείς παραγωγές θεάτρου με ελληνικούς και αγγλικούς υπέρτιτλους.  
Όλες οι παραστάσεις στην ελληνική γλώσσα με αγγλικούς υπέρτιτλους και με ελληνικούς στην πρεμιέρα, για άτομα με προβλήματα ακοής.

Πειραιώς  
260





@ PARIS TAVITIAN

ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ ΤΣΙΝΙΚΟΡΗΣ  
(Somewhere) beyond the cherry trees  
σελ. 18



KADER ATTOU  
The Roots - Transmission  
Οι ρίζες - Μετάδοση  
σελ. 20

κι όμως κινείται  
9.25  
σελ. 26

ΔΑΝΑΗ & ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ  
Free at Last: Rerooted  
σελ. 28



@ CHRISTINA GEORGIADOU



@ BARLAS SAHINOGLU



© FAY ZHUMA

## ΙΜΑ – ΑΝΤΙΤΖΟΥΜΑ

Οικοδομή  
σελ. 22



© MOHAMMAD ALI DEEB

ΜΑΡΙΑ ΚΟΛΙΟΠΟΥΛΟΥ  
ΟΜΑΔΑ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΧΟΡΟΥ  
ΠΡΟΣΧΗΜΑ  
Clear Midnight  
σελ. 24

ΚΟΕΝ ΑΥΓΟΥΣΤΙΥΝΕΝ & ΡΟΣΑΛΒΑ  
ΤΟΡΡΕΣ ΓΟΥΕΡΡΕΡΟ / ΣΙΑΜΕΣΕ ΚΙΕ  
Lamenta / Μοιρολόγια  
σελ. 30

ΤΑΣΟΣ ΒΡΕΤΤΟΣ  
The Feel. Backstage  
σελ. 32



© JEAN LOUIS FERNANDEZ



© TASSOS VRETTOS

ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ ΤΣΙΝΙΚΟΡΗΣ  
(Somewhere) beyond the cherry trees

Μια post-documentary παράσταση,  
βασισμένη στον *Βυσσινόκηπο* του Αντόν Τσέχοφ

Πώς διαχειρίζονται οι τσεχοφικοί χαρακτήρες το τραύμα της απώλειας; Τι μπορεί να συμβαίνει στη ζωή τους μετά τον εκτοπισμό από την οικογενειακή εστία και σε τι είδους νέα αρχή προσβλέπουν; Αν ο *Βυσσινόκηπος* αποτέλεσε προάγγελο των επαναστάσεων που ακολούθησαν στη Ρωσία, ποιες εναλλακτικές για την επόμενη μέρα θα μπορούσαν να φανταστούν σήμερα οι ήρωές του, σε μια ακόμα εποχή που οι σταθερές του ιδιωτικού, κοινωνικού και οικονομικού βίου κλυδωνίζονται συθέμελα;

Αξιοποιώντας την εμπειρία του στο θέατρο-ντοκιμαντέρ, ο Πρόδρομος Τσινικόρης εμπνέεται από το κλασικό έργο και επιχειρεί να φανταστεί σε περιβάλλον σημερινό τη συνέχεια της ιστορίας.

#### Σύλληψη – Σκηνοθεσία

Πρόδρομος Τσινικόρης

#### Κείμενο

Ιωάννα Βαλασαμίδου

Πρόδρομος Τσινικόρης

σε διάλογο με την ομάδα

Συνεργασία στη σκηνοθεσία

Κορίνα Βασιλειάδου

Δραματουργία

Martin Valdez Stauber

Ιωάννα Βαλασαμίδου

Σκηνικά – Κοστούμια

Ελένη Στρούλια

Φωτισμοί

Ελίζα Αλεξανδροπούλου

Μουσική

Παναγιώτης Μανουηλίδης

Βίντεο

Δημήτρης Ζάχος

Συνεργασία στη σκηνογραφία

και την ενδυματολογία

Ζαΐρα Φαληρέα

Σχέδια – Υλικό προώθησης

Μιχάλης Βαλάσογλου

Εκτέλεση παραγωγής

Κωστής Παναγιωτόπουλος

Παίζουν

Γιώργος Βαλαής

Γιώργος Βουρδαμής

Μαρία Πανουργιά

Νάνσυ Σιδέρη

Καλλιόπη Σίμου

Πρόδρομος Τσινικόρης

Συμπααραγωγή

Maillon, Théâtre de Strasbourg – Scène européenne

Η έρευνα για το *(Somewhere) beyond the cherry trees* υποστηρίχθηκε από το Onassis AiR – Πρόγραμμα Διεθνούς Καλλιτεχνικής Φιλοξενίας και Έρευνας του Ιδρύματος Ωνάση

**ONASSIS**  
**AiR**

ΚΑΔΕΡ ΑΤΤΟΥ  
The Roots - Transmission  
Οι ρίζες - Μετάδοση

ΓΑΛΛΙΑ – ΕΛΛΑΔΑ





Το χιπ χοπ δεν είναι απλώς ένα καλλιτεχνικό ρεύμα, αλλά ένα κίνημα που διασχίζει τα είδη, και ο φημισμένος Καντέρ Αττού υπήρξε ο πρώτος προερχόμενος από τη χιπ χοπ σκηνή χορογράφος που ανέλαβε τη διεύθυνση του Εθνικού Χορογραφικού Κέντρου La Rochelle στη Γαλλία. Το έργο *The Roots* ζωντανεύει τη μακρά προσωπική ιστορία του δημιουργού με το χιπ χοπ – μια ιστορία που συνθέτουν παιδικές αναμνήσεις, χορευτικές αναζητήσεις και πολιτισμικές ανταλλαγές. Στην ελληνική εκδοχή της παράστασης, που θα κάνει πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Αθηνών και Επιδαύρου, ο Αττού θα δουλέψει με επαγγελματίες Έλληνες \*ίδες street χορευτές \*τριες, δίνοντάς μας την ευκαιρία να έρθουμε σε επαφή με τη συναρπαστική αυτή σκηνή. Το έργο στη γαλλική εκδοχή του πρωτοπαρουσιάστηκε στη Γαλλία από την ομάδα του Καντέρ Αττού, Accrogar, και ενθουσίασε το κοινό στο Διεθνές Φεστιβάλ Χορού Καλαμάτας (2019).

Καλλιτεχνική διεύθυνση  
Σύλληψη – Χορογραφία  
Kader Attou  
Συνεργαζόμενος καλλιτέχνης  
Babacar Cissé  
Πρωτότυπη ηχητική επένδυση  
Régis Baillet – Diaphane  
Φωτισμοί  
Fabrice Crouzet  
Κοστούμια  
Nadia Genez  
Σκηηνικά  
Olivier Borne

#### Ερμηνεύουν

Ράνια Αϊνίτη, Άγγελος Αποστολίδης  
Ειρήνη Δαμιανίδου, Klodison Doci  
Μαντώ Νόστη, Γιάννης Οικονομίδης  
Aidi Ormeni, Αντωνία Πιτουλίδου  
Nina-Noutsas Poulouzasvili  
Αλέξανδρος Σταυρόπουλος  
Nadia Tomazenko, Κατερίνα Χάιδα  
Χάρης Χατζηανδρέου  
Σπύρος Χριστάκης, Cheer Yang

#### Συνδιοργάνωση

Compagnie DK-BEL  
Συμπααραγωγή  
Εθνικό Χορογραφικό Κέντρο  
La Rochelle / Poitou-Charentes  
La Coursive – Εθνική Σκηνή της Ροσέλ  
MA scène nationale – Pays de Montbéliard  
Υποστήριξη  
Châteaueuallon – Εθνικό Κέντρο  
Δημιουργίας και Προώθησης Πολιτισμού,  
στο πλαίσιο προγράμματος φιλοξενίας  
δημιουργού

ΙΜΑ – ΑΝΤΙ ΤΖΟΥΜΑ  
Οικοδομή

# 4 & 5, 7 & 8, 10 & 11, 15 & 16, ΠΕΙΡΑΙΩΣ 260 24 & 25 ΙΟΥΝ 20:15 ΠΛΑΤΕΙΑ

Ο κόσμος της *Οικοδομής* περιλαμβάνει έννοιες και συμβολισμούς, αντλώντας από δύο άλλους, πολύ διαφορετικούς, αλλά παράλληλους κόσμους: αυτόν του ρεμπέτικου και αυτόν της κουλτούρας του χιπ χοπ. Συνδυάζοντας στοιχεία από τη ρεμπέτικη μουσική και ιστορία με την κινησιολογία και την τεχνική του χιπ χοπ, επιδιώκει να δημιουργήσει έναν χώρο στον οποίο οι μουσικές, οι ρυθμοί και οι ιστορίες συγχωνεύονται, και συνθέτουν μια ενιαία γλώσσα επικοινωνίας. Μια γλώσσα που μπορεί να γίνει κατανοητή από οποιονδήποτε οπουδήποτε. Αυτός είναι ο στόχος.

Μέσα από την ερμηνεία τεσσάρων χορευτών και δύο μουσικών, η γλώσσα της «οικοδομής» μιλά για τις ανθρώπινες σχέσεις και τις σχέσεις εξουσίας, για την επικοινωνία και την αποξένωση, για τη Ζωή και τον Θάνατο.

Χορογράφος  
Αντι Τζούμα  
Ενδυματολόγος  
Δανάη Παπαϊωάννου  
Μουσική σύμβουλος  
Συντονίστρια κρουστών  
Νατάσα Μάρτιν

Χορευτές  
Δημήτρης Καραγεώργος  
Περικλής Πετράκης  
Γιώργος Τσαγλιώτης  
Πέτρος Νικολίδης  
Μουσικοί  
Γιώργος Νικολόπουλος  
Αθηνόδωρος Καρκαφίρης

ΜΑΡΙΑ ΚΟΛΙΟΠΟΥΛΟΥ  
ΟΜΑΔΑ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΧΟΡΟΥ  
ΠΡΟΣΧΗΜΑ  
Clear Midnight

7 & 9 ΙΟΥΝ 21:00  
8 ΙΟΥΝ 19:00 & 21:00

ΠΕΙΡΑΙΩΣ 260  
ΧΩΡΟΣ Ε

Μεσάνυχτα σ' ένα μπαρ, με τους περφόρμερ ως θαμώνες να κατακτούν τον χώρο και να μας οδηγούν, πέρα από φραγμούς και συμβάσεις, σε έναν τόπο όπου κυριαρχεί η εκστατικότητα του σώματος. Εννέα χορεύτριες, με και χωρίς κινητική αναπηρία και προβλήματα όρασης, συνθέτουν ένα έργο στα όρια μιας χορευτικής επιδημίας.

Πώς συγκροτείται η κοινότητα; Ποια είναι η λειτουργία του εξιλαστήριου θύματος και ο ρόλος της τελετουργικής βίας; Σε τέτοια ερωτήματα εστιάζει η χορογραφική έρευνα, μέσα από το στοιχείο της έκπληξης αλλά και της αισιοδοξίας που προσφέρει η συνείδηση της στιγμής και η άμεση εμπειρία.

#### Ιδέα

Βαγγέλης Αρτέμης

Γιάννης Ισιδώρου

Μαρία Κολιοπούλου

Χορογραφία

Μαρία Κολιοπούλου

Σύμβουλος δραματουργίας

Μπετίνα Παναγιωτάρα

Φωνητική προετοιμασία

Φωνητική δραματουργία

Άννα Παγκάλου

Βοηθός χορογράφου

Ευγενία Σιγαλού

Εικαστική εγκατάσταση

Βαγγέλης Αρτέμης

Γιάννης Ισιδώρου

Σχεδιασμός ήχου και εικόνας

Γιάννης Ισιδώρου

Σχεδιασμός φωτισμών

Θωμάς Οικονομάκος

Κοστούμια

Μάριος Ράμμος

Καλλιτεχνική συνεργασία

Μαρίζα Βινιεράτου

Κατασκευή σκηνικού

Θοδωρής Αρτέμης

Ερμηνεύουν

Κατερίνα Αβραμοπούλου

Άννα Απέρρη

Σμαράγδα Βάγια

Κατερίνα Γεβετζή

Κωνσταντίνα Μπάρκουλη

Λουκιανή Παπαδάκη

Δήμητρα Παπαθανασίου

Λία Χαμηλοθώρη

Βιβή Χριστοδουλοπούλου

Οργάνωση παραγωγής

cultopia

ΧΟΡΟΣ

ΠΡΕΜΙΕΡΑ

κι όμως κινείται  
9.25

10 & 11 ΙΟΥΝ 21:00

ΠΕΙΡΑΙΩΣ 260  
ΧΩΡΟΣ Δ

Η δημοφιλής ομάδα «κι όμΩς κινείται», που συνδυάζει την ακροβασία με τον σύγχρονο χορό, αλλά και το τσίρκο με την τέχνη του θεάτρου, εμφανίζεται για δεύτερη φορά στο Φεστιβάλ Αθηνών και Επιδαύρου, με ένα νέο έργο. Με τρεις μουσικούς επί σκηνής, οι χορευτές και οι χορεύτριες μοιράζονται μια αποκαλυπτική, μεταμορφωτική διαδρομή, σε μια αλληγορία για το πέρασμα του χρόνου.

**Χορογραφία – Δημιουργία**

Χριστίνα Σουγιουλτζή  
Camilo Bentancor  
Ερμής Μαλκότσης  
Πρωτότυπη μουσική  
Κλέων Αντωνίου και η ομάδα  
Σχεδιασμός – Κατασκευή σκηνικών  
Σταύρος Μάνεσης  
Κοστούμια  
Φανή Μουζάκη και η ομάδα  
Φωτισμοί – Βίντεο  
Μαρία Αθανασοπούλου  
Βοηθός χορογράφων  
Ιωάννα Παρασκευοπούλου

**Ερμηνεύουν**

Νώντας Δαμόπουλος  
Αντιγόνη Λινάρδου  
Νίκος Μάνεσης  
Χριστίνα Σουγιουλτζή  
Συμμετέχουν  
Camilo Bentancor  
Δημήτρης Καπουράνης  
Μουσικοί επί σκηνής  
Κλέων Αντωνίου  
Peter Jacques  
Γιώργος Αμέντας

**Οργάνωση – Εκτέλεση παραγωγής**  
Delta Pi

Η παράσταση επιχορηγείται από το  
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας  
και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Ταμείο  
Περιφερειακής Ανάπτυξης



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΑΤΤΙΚΗΣ



ΕΣΠΑ  
2014-2020  
ανάπτυξη, εργασία, αλληλεγγύη

ΔΑΝΑΗ & ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ  
Free at Last: Rerooted



Εικόνες μυστικισμού, σκοτεινή ατμόσφαιρα, η ελληνική παράδοση αποδομείται και συνδέεται με το σήμερα. Ο θρύλος για τον χορό του Ζαλόγγου γίνεται το έναυσμα μιας πρωτότυπης χορογραφίας. Η Δανάη και ο Διονύσιος μεταφέρουν στη σκηνή τη συγκινησιακή ένταση του τελευταίου χορού, αποτυπώνοντας την κίνηση προς το χείλος του γκρεμού. Τα σώματα γίνονται χώμα και τρέφουν τη Γη που τα έτρεφε. Από το έδαφος στον ουρανό, από τις ρίζες στα λουλούδια που ανθίζουν. Από το τέλος στην αρχή, κι από την αρχή προς το τέλος, η κυκλικότητα της ζωής και του θανάτου είναι μια αέναη αναγέννηση. Το *Free at Last: Rerooted* είναι μια παράσταση που αποτυπώνει τη συνέχιση της παράδοσης από τη μια γενιά στην άλλη, με πρωτότυπη μουσική του Constantine Skourlis και με χορογραφία εμπνευσμένη από παραδοσιακούς χορούς που εικονοποιούν τη φύση και τα πλάσματά της.

## Ερμηνεύουν

Ιουλία Ζαχαράκη, Δάφνη Αντωνιάδου  
Ειρήνη Δασκαλάκη, Ναταλία Μπάκα  
Εμμανουέλα Πεχυνάκη, Δανάη Δημητριάδη

Κωνσταντίνος Χίνης

τσέλο

Μάιρα Μηλολιδάκη

Λάμπρος Φιλίππου

φωνητικά

Οργάνωση – Εκτέλεση παραγωγής

Delta Pi

Το *Free at Last* έκανε παγκόσμια πρεμιέρα τον Ιούνιο του 2019 σε παραγωγή του Theater Rotterdam και με την υποστήριξη των Stichting Droom en Daad, RIDCC και Big Story Productions. Η εκδοχή *Free at Last: Rerooted* θα παρουσιαστεί για πρώτη φορά στο Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου 2021.

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

## Χορογραφία

Δανάη &amp; Διονύσιος

Μουσική σύνθεση

Constantine Skourlis

Σχεδιασμός φωτισμού

Jorg Schellekens

Σχεδιασμός κοστούμιών

Δανάη Γκριμποπούλου

Υφάνσεις σε αργαλειό

Loomigans

Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Ταμείο  
Περιφερειακής ΑνάπτυξηςΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΑΤΤΙΚΗΣΕΣΠΑ  
2014-2020  
ανάπτυξη - εργασία - αλληλεγγύη

ΧΟΡΟΣ

ΠΡΕΜΙΕΡΑ

ΔΙΕΘΝΗΣ  
ΣΥΜΠΑΡΑΓΩΓΗ

ΚΟΕΝ ΑΥΓΟΥΣΤΙΝΕΝ & ΡΟΣΑΛΒΑ  
ΤΟΡΡΕΣ ΓΟΥΕΡΡΕΡΟ / ΣΙΑΜΕΣΕ ΣΙΕ  
Lamenta / Μοιρολόγια

Σύλληψη – Χορογραφία  
Koen Augustijnen  
Rosalba Torres Guerrero

Χορεύουν  
Λαμπρινή Γκιόλια  
Χριστιάνα Κοσιάρη  
Κωνσταντίνος Χαιρέτης  
Πετρίνα Γιαννάκου  
Δάφνη Σταθάτου  
Αθηνά Κυρούση  
Ταξιάρχης Βασιλάκος  
Αλέξανδρος Σταυρόπουλος  
Σπυριδών «Σταν» Χρηστάκης

Μουσικοί  
Magic Malik φλάουτο, φωνή  
Νίκος Φιλιππίδης κλαρινέτο  
Κλέων Αντωνίου ηλεκτρική κιθάρα, φωνή  
Σόλης Μπαρκή κρουστά  
Δημήτρης Μπρέντας κλαρινέτο, καβάλι  
Ξανθούλα Ντακοβάνου φωνή  
Λευκοθέα Φιλιππίδη φωνή  
Κώστας Φιλιππίδης λαούτο  
Στέφανος Φίλος βιολί  
Αυγερινή Γάτση φωνή  
Παναγιώτης Κατσικιώτης τύμπανα  
Δημήτρης Κατσούλης βιολί  
Ουρανία Λαμπροπούλου σαντούρι  
Αντώνης Μαράτος  
ηλεκτρικό μπάσο, κοντραμπάσο  
Αλέξανδρος Ριζόπουλος κρουστά, φωνή  
Θανάσης Τζίνας φωνή

ΒΕΛΓΙΟ – ΕΛΛΑΔΑ

gent:  BELGIAN TAX SHELTER

Μοιρολόι: η ιεροτελεστία του πένθους, η θεραπευτική διάσταση της μουσικής και του τραγουδιού, η συμμετοχή, όχι μόνο του νου αλλά και του σώματος, στη διαδικασία του θρήνου. Σε μια εποχή που τα τελετουργικά πένθους δεν έχουν πλέον θέση στις δυτικές κοινωνίες, η παλιά αυτή ελληνική παράδοση γοήτευσε τους δύο διάσημους Βέλγους χορογράφους Κουν Αουγκουστίνεν και Ροζάλμπα Τόρρες Γκερρερό, οι οποίοι, μετά από ενδελεχή έρευνα, μεταγράφουν παραδοσιακά μοιρολόγια της Ηπείρου στο πεδίο του σύγχρονου χορού.

Εννέα Έλληνες χορευτές με εμπειρία σε παραδοσιακούς χορούς, μαζί με Έλληνες και ξένους μουσικούς, ενώνουν τις δυνάμεις τους με το καλλιτεχνικό δίδυμο Siamese Cie, και μας καλούν να συμφιλιωθούμε με την απώλεια μέσα από τη δύναμη του χορού και της μουσικής.

#### Μουσική καλλιτεχνική

##### διεύθυνση

Ξανθούλα Ντακοβάνου

Ηχητικό τοπίο

Sam Serruys

Δραματουργία

Τζωρτζίνα Κακουδάκη

Guy Cools

Κοστούμια

Peggy Housset

Σχεδιασμός φωτισμών

Begoña Garcia Navas

Φωτισμοί – Ήχος

Michel Delvine

Ηχογραφήσεις

Studio Συν Ένα (Αθήνα) /

Γιώργος Κορρές

DGP Studio (Οστάνδη) /

Sam Serruys

Μουσική παραγωγή

MOUSA AMKE (Αθήνα)

Οργάνωση παραγωγής

Herwig Onghena

Οργάνωση περιοδείας

Nicole Petit

#### Επικοινωνία

ART HAPPENS / Sarah

De Ganck

#### Παραγωγή

Siamese Cie / Koen

Augustijnen & Rosalba

Torres Guerrero

Συμπαγωγή

Φεστιβάλ

Αθηνών Επιδαύρου

Κέντρο Μελέτης Χορού

Ντάνκαν (Αθήνα)

Festival d'Avignon

La Comédie de Clermont-

Ferrand scène nationale

Les Théâtres de la Ville de

Luxembourg, La Villette –

Paris, Charleroi Danse

Arsenal – Cité musicale –

Metz

Le Manège – Scène

Nationale Maubeuge

Théâtre Paul Eluard

(TPE) Bezons – Scène

Conventionnée d'Intérêt

National / Art et Création

– Danse

Le Maillon – Strasbourg

PÔLE – SUD Centre

de Développement

Chorégraphique National

– Strasbourg

Ruhrfestspiele

Recklinghausen

Mars – Mons Arts

de la Scène

H Siamese Cie

υποστηρίζεται από τον

Δήμο της Γάνδης, το

Belgian Tax Shelter και την

Περιφερειακή Διεύθυνση

Πολιτισμού της Ωβέρνης-

Pov-Αλπ

ΠΟΛΥΜΕΣΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ  
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ

ΤΑΣΟΣ ΒΡΕΤΤΟΣ  
The Feel. Backstage

15 ΙΟΥΝ – 31 ΙΟΥΛ  
19:00 – 24:00

ΠΕΙΡΑΙΩΣ 260  
ΧΩΡΟΣ Α

Μια εγκατάσταση για ενήλικο κοινό, που αποτυπώνει την εμπειρία του underground clubbing στην Αθήνα από το 2005 και εξής, μας καλεί σε μια περιήγηση στο αθέατο κομμάτι της ζωής Ελλήνων και ξένων καλλιτεχνών της clubbing περφόρμανς και της BDSM σκηνης, καθώς και του ΛΟΑΤΚΙ+ ακτιβισμού, όπως τα βίωσε και τα κατέγραψε ο γνωστός Έλληνας φωτογράφος Τάσος Βρεττός. Η πολυμεσική παρουσίαση του *The Feel. Backstage*, ενός από τα πιο πρωτότυπα ερευνητικά πρότζεκτ του δημιουργού, στον Χώρο Α της Πειραιώς 260, πραγματοποιείται ως εναρκτήριο έργο της μεγαλύτερης, σπονδυλωτής παρουσίας του συνόλου της δουλειάς του Βρεττού σε διαφορετικούς χώρους και χρόνους, με την υποστήριξη του Οργανισμού Πολιτισμού και Ανάπτυξης NEON και τη συνεργασία του Ιδρύματος Ωνάση στη δημιουργία σχετικής δίγλωσσης έκδοσης.

Ελεύθερη είσοδος

#### Επιμέλεια

Νάντια Αργυροπούλου

Γιώργος Τζιρτζιλάκης

Βοηθός παραγωγής

& αρχιτεκτονικής διαμόρφωσης

Σοφία Τεκτονίδου

Σχεδιασμός - Εφαρμογή

οπτικοακουστικών

Μάκης Φάρος

Αντώνης Γκατζουγιάννης

Μιχάλης Αντωνόπουλος

Φωτισμοί

Νίκος Βλασόπουλος

Ηχητικό περιβάλλον

Δημήτρης Καλαμαράς

Υποστήριξη

Οργανισμός Πολιτισμού  
και Ανάπτυξης NEON

NEON

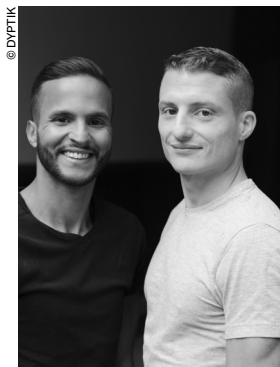
Αποκλειστική χορηγία  
και συνεργασία  
του Ιδρύματος Ωνάση για τον  
σχεδιασμό, την παραγωγή  
και την κυκλοφορία εκτενούς  
δίγλωσσης έκδοσης για  
το έργο του Τάσου Βρεττού

ONASSIS  
FOUNDATION



ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΗΣ  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΥΜΕΝΤΑΚΗΣ  
ΣΟΦΙΑ ΧΙΛΛ

Κλυταιμνήστρα, μουσική δωματίου  
για ένα όργανο  
σελ. 36



© DYPΤIK

DYPΤIK  
D-Construction / Απο-δόμηση  
σελ. 38

ΣΙΜΟΣ ΚΑΚΑΛΑΣ

Αίαντας  
σελ. 44



© KAROL JAREK

ΣΟΦΙΑ ΜΑΥΡΑΓΑΝΗ  
Μαυθ  
σελ. 46





© PINELOPI GERASIMOU

ATHENS EPIDAUROS FESTIVAL  
URBAN DANCE CONTEST  
σελ. 40

© JOERG LEITZ



ALEXANDRA WAIERSTALL  
ANNNA<sup>3</sup>  
The Worlds of Infinite Shifts  
Οι κόσμοι των ανέμων μετατοπίσεων  
σελ. 42

ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΦΛΑΤΣΟΥΣΗΣ  
Εθνικό ντεφιλέ  
σελ. 48

ΟΜΑΔΑ ΧΟΡΟΥ ΖΗΤΑ  
ΙΡΙΣ ΚΑΡΑΓΙΑΝ  
A Dance as a Dance  
σελ. 50



© ERINI NTOUKA

© ELISAVET MORAKI



ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΗΣ  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΥΜΕΝΤΑΚΗΣ  
ΣΟΦΙΑ ΧΙΛΛ

Κλυταιμνήστρα, μουσική δωματίου  
για ένα όργανο

Βασισμένο στον *Αγαμέμνονα* του Αισχύλου



Η ιστορία του ανθρώπου ως αέναη αφήγηση πολέμου, ως σπαρακτικό πορτρέτο του κόσμου μας, με όχημα τα χορικά του *Αγαμέμνονα* και τους μονολόγους της Κλυταιμνήστρας. Μοναδική ερμηνεύτρια, στο κέντρο της σκηνής, η Σοφία Χιλλ, σε διάλογο με το νέο μουσικό έργο του Γιώργου Κουμεντάκη. Μιμιμαλιστική προσέγγιση, τραγικός λόγος και οι ήχοι του γιαϊλί ταμπούρ, σε ερμηνεία του Ευγένιου Βούλγαρη, και του πιάνου, σε ερμηνεία του σκηνοθέτη Κωνσταντίνου Χατζή, παντρεύονται με τις καθηλωτικές φωτογραφίες του πολυβραβευμένου ακτιβιστή φωτογράφου Σεμπασιάο Σαλγκάδο.

#### Σκηνοθεσία – Διασκευή

Κωνσταντίνος Χατζής

#### Μουσική

Γιώργος Κουμεντάκης

Κοστούμι

Λουκία

Σκηνική εγκατάσταση

Σοφία Χιλλ

Κωνσταντίνος Χατζής

Έρευνα

Στέλλα Παπακωνσταντίνου

Βοηθοί σκηνοθέτη

Μαρίλια Μητρούση

Χρυσιάννα Καραμέρη

Φωτογράφιση

Βασίλης Βηλαράς

Ερμηνεύει η

Σοφία Χιλλ

Μουσικοί

Ευγένιος Βούλγαρης

γιαϊλί ταμπούρ

Κωνσταντίνος Χατζής

πιάνο

Διεύθυνση παραγωγής

Κωνσταντίνα Αγγελέτου

ΧΟΡΟΣ  
ΚΥΚΛΟΣ LAYERS OF STREET

ΠΡΩΤΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ  
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ΔΥΡΤΙΚ  
D-Construction / Απο-δόμηση

ΓΑΛΛΙΑ

Μια τεράστια μεταλλική κατασκευή – κάτι σαν κλουβί, που άλλοτε προστατεύει και άλλοτε περιορίζει – θα στηθεί στον προαύλιο χώρο της Πειραιώς 260. Έξι Γάλλοι χορευτές με εμπειρία στον χορό του δρόμου (street dance), υπό τους ήχους αραβικής μουσικής με σύγχρονο beat, χρησιμοποιούν την κινητική γλώσσα του hip hop και του brakedance για να εκφράσουν την επαναστατικότητα, την οργή και τον πόνο, τη φυγή και την ανάγκη για ελευθερία, που μετά την εμπειρία του εγκλεισμού, λόγω της πανδημίας, μας αγγίζει ακόμα περισσότερο.

**Καλλιτεχνική διεύθυνση**

Souhail Marchiche

Mehdi Meghari

**Χορογραφία**

Mehdi Meghari

**Σχεδιασμός ήχου**

Patrick De Oliveira

**Φωτισμοί**

Richard Gratas

**Σκηνικά**

Bertrand Nodet

**Ερμηνεύουν**

Evan Greenaway

Katia Lharaig

Hakim Abdou Mlanao

Karym Zoubert

Oscar Lassus

Silvia Addiego Mobilio

**Συμπααραγωγή**

Compagnie Dyptik

CNAR L'Abattoir / Chalon-sur-Saône

Quelques p'Arts... – Centre National  
des Arts de la Rue – Scène Rhône-Alpes  
– Boulieu-lès-Annonay

Groupe des 20 – Auvergne-Rhône-Alpes

Centre culturel de La Ricamarie

Le Tobbogan – Scène conventionnée/  
Plateau pour la danse – Décines**Εταίροι**

Conseil départemental de la Loire

Ville de St Étienne, ADAMI

SPEDIDAM, Théâtre de Tardy (St Étienne)

École nationale du cirque Shems'y  
(Rabat, Μαρόκο)

και οι δήμοι Chambon-Feugerolles,

l'Horme, St Chamond, St Hilaire de Riez

Η Dyptik επιχορηγείται από το DRAC,

την Περιφέρεια Rhône-Alpes-Auvergne  
και τον Δήμο St Étienne

Με την υποστήριξη του Teatroskop,

μιας πρωτοβουλίας των υπουργείων

Εξωτερικών και Πολιτισμού της Γαλλίας

και του Γαλλικού Ινστιτούτου του Παρισιού

**ΧΟΡΟΣ**

**ΚΥΚΛΟΣ LAYERS OF STREET**

**ATHENS EPIDAUROS FESTIVAL**

**URBAN DANCE CONTEST**

**19.6 Breakdance Battle**

**20.6 All Style Battle**

19 & 20 ΙΟΥΝ  
22:00 – 24:00

ΠΕΙΡΑΙΩΣ 260  
ΧΩΡΟΣ Ε

Για πρώτη φορά, το Φεστιβάλ Αθηνών και Επιδαύρου παρουσιάζει στο πρόγραμμα του μια «μάχη» μπρέικντανς και χιπ χοπ (breakdance and hip hop battle). Τα battles ακολουθούν την πορεία του μπρέικντανς και της χιπ χοπ κουλτούρας περίπου από τα τέλη της δεκαετίας του '70 στην Αμερική. Αρκετές φορές αποτέλεσαν τρόπο επίλυσης διαφορών ανάμεσα στις συμμορίες των γκέ-το. Στην Ελλάδα, η κουλτούρα των battles έφτασε τη δεκαετία του '90.

Με τη συμμετοχή σπουδαιών χορευτών από όλη την Ελλάδα και με καταξιωμένους κριτές από την Ελλάδα και το εξωτερικό, τα battles του Athens Epidaurus Festival Urban Dance Contest θα χωριστούν σε δύο κατηγορίες. Την πρώτη μέρα, η κατηγορία θα είναι Break 1vs1 και θα συμμετέχουν μόνο breakdancers (B-boys και B-girls) ατομικά, ενώ τη δεύτερη ημέρα θα είναι Hip Hop (All Style) 1vs1 και θα διαγωνιστούν ατομικά χορευτές και χορεύτριες από διαφορετικά στυλ του χιπ χοπ (hip hop, popping, locking, break).

ΧΟΡΟΣ

ΠΡΩΤΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ  
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ALEXANDRA WAIERSTALL  
ANNNA<sup>3</sup>. The Worlds of Infinite Shifts  
Οι κόσμοι των ανέμων μετατοπίσεων

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Μεταμορφώσεις του γυναικείου σώματος, σ' ένα εκρηκτικό συναισθηματικό και υπαρξιακό χορευτικό τρίο. Οι χορεύτριες, με άφρονη τεχνική, διανύουν τον χώρο γεμάτες αβεβαιότητα αλλά και τόλμη, γιορτάζουν την ελευθερία της σωματικής έκφρασης. Εμφανίζονται και εξαφανίζονται. Ενώνονται και αποχωρίζονται. Σε συνεργασία με τον διάσημο συνθέτη και πιανίστα Hauschka και τη Γαλλίδα σχεδιάστρια φωτισμού Caty Olive, η γεννημένη στη Βρετανία, κυπριακής καταγωγής χορογράφος Αλεξάντρα Βάιερσταλ σμιλεύει τα γυναικεία σώματα ως τοπία αντανάκλασης, σύνδεσης και αντίστασης.

**Χορογραφία – Σύλληψη**

Alexandra Waierstall

**Μουσική σύνθεση**

Volker Bertelmann / Hauschka

**Συνεργαζόμενος χορογράφος**

Harry Koushos

**Καλλιτεχνική συνεργάτιδα**

Marianna Christofides

**Σχεδιασμός φωτισμών**

Caty Olive

**Τεχνικός διευθυντής**

Niko Moddenborg

**Κοστούμια – Σκηνικά**

Alexandra Waierstall

**Horst Weierstall****Συνεργαζόμενη ενδυματολόγος**

Lucia Vonrhein

**Ερμηνεύουν**

Ιωάννα Παρασκευοπούλου

Karolina Szymura

Ying Yun Chen

**Διεύθυνση παραγωγής**

Judith Jaeger

**Παραγωγή**

Alexandra Waierstall

**Συμπαγωγή**

Beethovenfest Bonn

Bundeskunsthalle Bonn

tanzhaus nrw

Dance Gate Lefkosia Cyprus

**Υποστήριξη**

Υπουργείο Πολιτισμού και Επιστημών

Βόρειας Ρηνανίας – Βεσφαλίας,

Γραφείο Πολιτισμού Πρωτεύουσας

Ντύσσελντορφ, Kunststiftung NRW

**Με στήριξη από το**

Discovery Artist 2017-2019 – Pavilion

Dance South West (Bournemouth)

ΣΙΜΟΣ ΚΑΚΑΛΑΣ

Αίαντας

του Σοφοκλή



Ένας ηττημένος αντιήρωας παίζει τάβλι. Ο Αίαντας του Σοφοκλή, εμβληματική μορφή διαψευσμένου αρσενικού, μεταφέρεται σε ένα υπαίθριο αναψυκτήριο, παρακμιακή αντανάκλαση μιας χώρας που έχει μείνει κολλημένη στο παρελθόν, ενώ γύρω όλα έχουν καταρρεύσει. Μια πολύ δυνατή ομάδα ερμηνευτών συνθέτει ένα χορικό για τον κόσμο που αλλάζει και τις μεταβαλλόμενες αξίες του. Ένα σκηνικό έργο αφιερωμένο σ' ένα αρχετυπικό αυτσαίντερ, τον κοινωνικά απομονωμένο Αίαντα, που είναι καταδικασμένος στην εξαφάνιση, αντιμέτωπος με την τρέλα.

**Μετάφραση**

Νίκος Α. Παναγιωτόπουλος

Σκηνοθεσία

Σίμος Κακάλας

Διαμόρφωση σκηνικού χώρου

Γιάννης Κατρανίτσας

Κοστούμια

Κλαίρ Μπρέισγουελ

Φωτισμοί

Παναγιώτης Λαμπής

Βοηθός σκηνοθέτη

Δημήτρης Καλακίδης

Παίζουν (αλφαβητικά)

Ανθή Ευστρατιάδου

Σίμος Κακάλας

Κίμωνας Κουρής

Κωσταντίνος Μωραϊτης

Γιώργος Παπαγεωργίου

Μιχάλης Συριόπουλος

Εκτέλεση παραγωγής

POLYPLANITY Productions/

Γιολάντα Μαρκοπούλου - Βίκυ Στρατάκη

ΣΟΦΙΑ ΜΑΥΡΑΓΑΝΗ  
Μαυθ



*Αν κλείσω το στόμα θα σκάσω θα σκάσω αν κλείσω το στόμα το σώμα θα σκάσω αν κλείσω.* Τρεις ερμηνεύτριες, ένα τραμπολίνο, μερικά μικρόφωνα, ένας υπολογιστής, σχήματα, χρώματα, ροχαλητά, φωνές και αρώματα συντονίζονται σε μια χορογραφική σκυταλοδρομία με οδηγό το στόμα ως σώμα. Η Σοφία Μαυραγάνη, η Ελληνίδα χορογράφος του Aeowaves για το 2019, συνεχίζει την έρευνά της γύρω από τη μουσικότητα του σώματος και δημιουργεί το *Μαυθ* πάνω σε μια παράδοση συνθήκη εξίσωσης ήχου και κίνησης. Στα όρια του Χορού, του Θεάτρου και της Μουσικής, το έργο αναδεικνύει τη φωνή ως δομικό στοιχείο της σωματικής έκφρασης και την κίνηση του σώματος ως ισοδύναμο στοιχείο μιας πολυφωνικής σύνθεσης.

Χορογράφος – Δημιουργός  
Σοφία Μαυραγάνη  
Φωνητικό υλικό  
Ενορχήστρωση φωνών  
Μάρθα Μαυροειδή  
Ζωντανή επεξεργασία  
μουσικού – φωνητικού υλικού  
Θάνος Πολυμενέας-Λιοντήρης  
Σκηνικά – Κοστούμια  
Πάρις Μέξης  
Δραματουργία  
FBDS

Ερμηνεία – Συνδημιουργία  
Χαρά Κότσαλη  
Παγόνα Μπουλμπασάκου  
Αντιγόνη Φρυδά

Οργάνωση – Εκτέλεση παραγωγής  
Fingersix/Athens  
Παραγωγή  
Fingersix/Athens  
Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου  
Με την υποστήριξη του  
neimënster

Η παράσταση επιχορηγείται από το  
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού

ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΦΛΑΤΣΟΥΣΗΣ  
Εθνικό ντεφιλέ

2121. Σε ένα όχι τόσο μακρινό μέλλον, όπου τα έθνη-κράτη δεν υφίστανται πλέον, διοργανώνεται ένα ντεφιλέ μνήμης για να τιμηθεί η φουστανέλα, το εθνικό ένδυμα του πάλαι ποτέ ελληνικού έθνους-κράτους. Στην πασαρέλα της Πειραιώς 260 παρελαύνουν η στολή του εύζωνα και η σουλιώτικη ενδυμασία του Βύρωνα, το φράκο του Κοραή και η φουστανέλα του Όθωνα, τα φράγκικα του Καποδίστρια και η φορεσιά της Αμαλίας. Με αφορμή τη 200ή επέτειο της Ελληνικής Επανάστασης, η παράσταση, σε ατμόσφαιρα εορταστική και υπό τους ήχους ζωντανής μουσικής, με έναν θίασο πολυσυλλεκτικό, επιχειρεί να καταθέσει ένα σχόλιο σχετικά με την ταυτότητα και την ετερότητα, θέτοντας το ερώτημα τι τύπου κοινότητες θα μπορούσαμε να επινοήσουμε σήμερα, με στόχο ένα πιο συμπεριληπτικό μέλλον.

Σκηνοθεσία – Κείμενο

Παντελής Φλατσούσης

Δραματουργία

Παναγιώτα Κωνσταντινάκου

Σκηνικά – Κοστούμια

Κωνσταντίνος Ζαμάνης

Πρωτότυπη μουσική σύνθεση

Ζωντανή εκτέλεση

Jan Van de Engel

Βίντεο editing

Μάριος Γαμπιεράκης

Χρυσούλα Κοροβέση

Σχεδιασμός φωτισμών

Ελίζα Αλεξανδροπούλου

Συνεργασία στη δραματουργία

Κατερίνα Κωνσταντινάκου

Βοηθός σκηνοθέτη

Παναγιώτα Παπαδημητρίου

Παίζουν

Houssain Amiri

Θέμης Θεοχάρουλου

Γιώργος Κριθάρας

Ντέμπορα Οντόγκ

Φωτεινή Παπαχριστοπούλου

Αινείας Τσαμάτης

Γιλμάζ Χουσμάν

Οργάνωση παραγωγής

Κωστής Παναγιωτόπουλος

Εκτέλεση παραγωγής

SPECTRUM AMKE

Ευχαριστίες

Εκδόσεις Ερμής, Εκδόσεις Ίρις,

Εκδόσεις Κέδρος, Βιβλιοπωλείον της

«Εστίας», Εκδόσεις ύψιλον / βιβλία

και Ιουλίτα Ηλιοπούλου,

εφημ. *Τα Νέα* και Εφη Φαλίδα

ΟΜΑΔΑ ΧΟΡΟΥ ΖΗΤΑ – ΙΡΙΣ ΚΑΡΑΓΙΑΝ  
A Dance as a Dance



Πώς βιώνουμε τη χορευτική εμπειρία; Τι συμβαίνει στις αισθήσεις μας όταν χορεύουμε και πώς αλλάζουν; Πώς νοείται η ενσώματη εμπειρία του χορού ως μια πρακτική επαναπροσδιορισμού της ύπαρξής μας, και ως επιθυμία υπέρβασης αυτής; Αυτά είναι κάποια από τα ερωτήματα που απασχολούν τη χορογράφο Ίριδα Καραγιάν στη νέα της παραγωγή με τίτλο *A Dance as a Dance*. Ανατρέχοντας σε αρχαιακό υλικό που αποτυπώνει το κινητικό λεξιλόγιο και τους χορούς διαφορετικών πολιτισμών, η χορογράφος εστιάζει στον πυρήνα της κίνησης, στους παλμούς και τις ανάσες, δημιουργώντας μια παράσταση με άξονα τον ίδιο τον χορό, την εμπειρία ως κιναισθήση και τη ζωντανή παρουσία ως συνθήκη σχέσης με τον κόσμο.

Ερμηνεύουν

Ιωάννα Παρασκευοπούλου

Μάρθα Πασακοπούλου

Νεφέλη Αστερίου

Μαρία Βούρου

Σχεδιασμός – Εκτέλεση παραγωγής  
ΖΗΤΑ

Συμπαγωγή με

Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου

Με την υποστήριξη

του Bogliasco Foundation Fellowship και  
του Ιδρύματος Ιωάννου Φ. Κωστοπούλου

Ιδέα – Χορογραφία

Ίρις Καραγιάν

Μουσική

Νίκος Βελιώτης

Καλλιτεχνικοί συνεργάτες

Γιώργος Μαραζιώτης

Μπετίνα Παναγιωτάρα

Το *A Dance as a Dance* πραγματοποιείται  
με οικονομική υποστήριξη από το  
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού



© ΙΟΑΝΝΑ ΓΕΩΡΓΙΤΣΟΠΟΥΛΟΥ

ΕΥΑ ΓΕΩΡΓΙΤΣΟΠΟΥΛΟΥ  
Groove / Γκρουβ  
σελ. 54

© DIONISSIDIROKASTRITIS



ΛΕΥΤΕΡΗΣ ΒΕΝΙΑΛΔΗΣ  
SOFIA SIMITZIS  
VENTUS ENSEMBLE  
The Soccer Opera / Όπερα ποδοσφαίρου  
σελ. 56

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ  
Fourth Stream Music  
σελ. 64

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ  
Η χρονιά με τα 13 φεγγάρια  
σελ. 62



© NIKOS ILIOPOULOS







© KAREN PAULINA BISMWELL

ΛΕΝΙΩ ΚΑΚΛΕΑ

Age of Crime

σελ. 58



© ANDREA BONETTI

ΟΜΑΔΑ ΘΕΑΤΡΟΥ ΑΤΟΝΑΛ  
ΣΟΦΙΑ ΜΑΡΑΘΑΚΗ

Το δάσος

σελ. 60

ΕΚΤΟΡΑΣ ΛΥΓΙΖΟΣ

Το σχολείο των γυναικών

σελ. 66

ΟΜΑΔΑ SUM  
LATINITAS NOSTRA

Danke / Ευχαριστώ

σελ. 68



© CLEO BOBOTI



© YIORGOS KAPLANIDIS

ΕΥΑ ΓΕΩΡΓΙΤΣΟΠΟΥΛΟΥ  
Groove / Γκρουβ

Γροونه ίσον ρυθμός. Η καινούργια δημιουργία της ανερχόμενης χορογράφου Εύας Γεωργιτισπούλου είναι αφιερωμένη στα παιδιά που γεννήθηκαν τη δεκαετία του '90. Μια «γιορτινή σύγχυση», όπως την αποκαλεί η δημιουργός, το *Grooune* εστιάζει στη γενιά εκείνων που έκλεισαν τα δεκαοκτώ σε μια χρεοκοπημένη Ελλάδα και τριαντάρισαν την εποχή του κορονοϊού. Ένα ταξίδι στα ματαιωμένα όνειρα της γενιάς των σέλφις. Ένας ύμνος «στον ρυθμό που δεν βρήκαμε ακόμη».

Χορογραφία – Ερμηνεία

Εύα Γεωργιτισπούλου

Μουσική σύνθεση

Νεφέλη Λυσιμάχου

Φωτισμοί

Νίκος Βλασόπουλος

Κοστούμια

Νεφέλη Περιφάνου

ΛΕΥΤΕΡΗΣ ΒΕΝΙΑΔΗΣ

SOFIA SIMITZIS

VENTUS ENSEMBLE

The Soccer Opera / Όπερα ποδοσφαίρου

Μια μουσική και σκηνική σύνθεση του Λευτέρη Βενιάδη  
σε λιμπρέτο Gerhild Steinbuch

Πώς θα σας φαινόταν ένας αγώνας ποδοσφαίρου 3x3 όπου οι παίκτες είναι λυρικοί τραγουδιστές; Ο Λευτέρης Βενιάδης αντλεί υλικό από τις γεμάτες ένταση ποδοσφαιρικές αναμνήσεις του και το ανασυνθέτει σε μια πρωτότυπη όπερα. Φάσεις, πέναλτι, κίτρινες κάρτες, διαμαρτυρίες, γκολ είναι τα συστατικά μέρη του απρόσμενου λιμπρέτου της Αυστριακής συγγραφέως Gerhild Steinbuch, που σκηνοθετεί η Sofia Simitzis. Τους τραγουδιστές-ποδοσφαιριστές συνοδεύουν επί σκηνής το μουσικό σύνολο Ventus Ensemble και η νεανική χορωδία ομοίων φωνών Sonorae του Μουσικού Σχολείου Καλαμάτας «Μαρία Κάλλας».

#### Μουσική σύνθεση – Σύλληψη

Ζωντανή περιγραφή

Λευτέρης Βενιάδης

Σκηνοθεσία

Sofia Simitzis

Πρωτότυπο κείμενο

Λιμπρέτο – Δραματουργία

Gerhild Steinbuch

Μετάφραση

Μαρία Μαντή

Μουσική διεύθυνση

Φαίδρα Γιαννέλου

Σκηνικά – Κοστούμια

Thomas Goerge

Φωτισμοί

Ελίζα Αλεξανδροπούλου

Σχεδιασμός βίντεο

Διονύσης Σιδηροκαστρίτης

Επιμέλεια κίνησης

Μικές Γλύκας

Κωνσταντίνος Παπανικολάου

Συνοδεία & Μουσική

προετοιμασία τραγουδιστών

Beata Pincetić

Χρήστος Σακελλαρίδης

Ηχοληψία

Παναγιώτης Παρασκευαΐδης / AUX studio

Βοηθός σκηνοθέτη

Γιώργος Κουτλής

Βοηθός σκηνογράφου – ενδυματολόγου

Τζίνα Ηλιοπούλου

Ερμηνεύουν

Αγγελική Ζωή Καραγκούνη *σοπράνο*

Ιωάννης Καλύβας *τενόρος*

Διονύσης Τσαντίνης *βαρύτονος*

Ειρήνη Τζανετουλάκου *κοντράλτο*

Χορευτής

Κωνσταντίνος Παπανικολάου

Ηθοποιοί

Μικές Γλύκας

Μουσικό σύνολο Ventus Ensemble

Δημήτρης Γκόγκας, Φάνης Βερνίκος

*τρομπέτες*

Γιάννης Γούναρης *κόρνο*

Σπύρος Βέργης *τρομπόνι*

Μενέλαος Μωραΐτης *τούμπα*

Γιώργος Μπουκαούρης *κρουστά*

Νεανική χορωδία ομοίων φωνών Sonorae

Διδασκαλία – Διεύθυνση

Κατερίνα Τσίτσα

Συμπαγωγή με

Μουσικό Φεστιβάλ Χίου

(Chios Music Festival)

Εκτέλεση παραγωγής

Μουσικό Φεστιβάλ Χίου

Ιωάννα Βαλσαμίδου

Ιφιγένεια Κονδύλη

Βίκυ Στρατάκη

ΧΟΡΟΣ  
ΚΥΚΛΟΣ 1821

ΠΡΕΜΙΕΡΑ

ΛΕΝΙΩ ΚΑΚΛΕΑ  
Age of Crime

Ανάθεση του Φεστιβάλ Αθηνών στη χορογράφο Λενιώ Κακλέα, που ζει και εργάζεται στο Παρίσι, το *Age of Crime*, με αφορμή τον εορτασμό των 200 χρόνων από την Επανάσταση του 1821, μας καλεί να παρατηρήσουμε τις επίσημες αφηγήσεις που διαμόρφωσαν την εθνική μνήμη. Η συγκρότηση ενός έθνους αποκαθαρμένου από τις επιρροές της Τουρκοκρατίας και αναγεννημένου σύμφωνα με τις προσδοκίες της Δύσης θεμελιώθηκε, ιστορικά, στη βάση βίαιων αποκλεισμών. Η δημιουργός σχολιάζει πώς οι εθιμικές τελετές συγκροτούν ένα είδος φαντασιακής κοινότητας και πώς, ακόμη και σήμερα, σε μια εποχή κρίσιμη για τη διασφάλιση των δημοκρατικών δικαιωμάτων, οι όποιες εντάσεις γύρω από μια πολιτικά βιώσιμη ταυτότητα στο παρόν αποσιωπούνται.

**Χορογραφία – Σκηνοθεσία**

Λενιώ Κακλέα

**Βοηθός χορογράφου**

Δημήτρης Μυτιληναίος

**Μουσική**

Éric Yvelin

**Φωτισμοί**

Loren Palmer

**Κοστούμια**

Olivier Mulin

**Δραματουργική υποστήριξη**

Lou Forster

**Κείμενο παρουσίασης**

Τάσος Κουκουτάς

**Ερμηνεία**

Βενετσιάνα Καλαμπαλίκη

Κωνσταντίνος Καρβουνιάρης

Γιώργος Κοτσυφάκης

Μαρία Μπρέγιαννη

Μάρω Σταυρινού

Σάνια Στριμπάκου

Ιωάννα Τουμπακάρη

Γιάννης Τσιγκρής

**Οργάνωση – Εκτέλεση παραγωγής**

Goodheart productions (Ελλάδα)

abd (Γαλλία)

**Παραγωγή**

Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου

ΟΜΑΔΑ ΘΕΑΤΡΟΥ ΑΤΟΝΑΛ  
ΣΟΦΙΑ ΜΑΡΑΘΑΚΗ

Το δάσος



Μήπως η «ειρηνική» συνύπαρξη του ανθρώπου με τη φύση εξελίσσεται σε μια από τις ουτοπίες του 21ου αιώνα; Με νωπές ακόμα τις αποκαρδιωτικές εικόνες των πυρκαγιών στον Αμαζόνιο και στην Αυστραλία, η Σοφία Μαραθάκη δημιουργεί μια παράσταση με ιδιαίτερη ευαισθησία, εμπνευσμένη από το μυθιστόρημα *Άνθρωποι του δάσους* της γνωστής, από το *Brokeback Mountain*, Annie Proulx. Η μυθοπλασία συναντά την τεχνική του θεάτρου-ντοκουμέντου, με οπτικοακουστικό υλικό από συνεντεύξεις δασολόγων, βιολόγων και άλλων επιστημόνων, που μπολιάζονται στον δραματουργικό καμβά και προτείνουν ένα ολικό αφήγημα για την ιστορία του δάσους.

Σύλληψη – Σκηνοθεσία

Σοφία Μαραθάκη

Έρευνα – Σύνθεση κειμένου

Έλενα Τριανταφυλλοπούλου

Ιωάννα Βαλασαμίδου

Σκηνικός χώρος

Σχεδιασμός κοστούμιών

Κωνσταντίνος Ζαμάνης

Πρωτότυπη μουσική

Ηχητικά τοπία

Βασίλης Τζαβάρας

Κίνηση

Βρισηίδα Σολωμού

Σχεδιασμός φωτισμών

Σάκης Μπιρμπίλης

Βοηθός σκηνοθέτιδας

Κωνσταντίνος Παπαθεοδώρου

Παίζουν

Τζωρτζίνα Δαλιάνη

Ελεάνα Καυκαλά

Νέστωρ Κοψιδάς

Δημήτρης Πασσάς

Γιώργος Σύρμας

Κωνσταντίνος Παπαθεοδώρου

Εκτέλεση παραγωγής

POLYPLANITY Productions/

Γιολάντα Μαρκοπούλου – Βίκυ Στρατάκη

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ  
Η χρονιά με τα 13 φεγγάρια

Βασισμένο στην ομώνυμη ταινία του Ρ. Β. Φασμίντερ

Η εμβληματική ταινία του Ρ. Β. Φασμπίντερ μεταφέρεται από την Κατερίνα Γιαννοπούλου στο θέατρο για το Φεστιβάλ Αθηνών. Η Ελβίρα περιπλανιέται στους δρόμους μιας αφιλόξενης πόλης, προσπαθώντας να ανασυνθέσει τα κομμάτια της ζωής της. Εγκαταλειμμένη από όλους, η διεμφυλική ηρωίδα επισκέπτεται τόπους και ανθρώπους που τη σημάδεψαν, προσπαθώντας να βρει έναν λόγο για να συνεχίσει να ζει.

Μια παράσταση για το δικαίωμα στην αγάπη και την ύπαρξη, σε μια εποχή εξαιρετικά κρίσιμη για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα ζητήματα φύλου.

#### Μετάφραση

Γρηγόρης Λιακόπουλος

Σκηνοθεσία

Κατερίνα Γιαννοπούλου

Δραματουργία

Γρηγόρης Λιακόπουλος

Anna-Katharina Müller

Σκηνικά – Κοστούμια

Νίκη Ψυχογιού

Σχεδιασμός φωτισμών

Χριστίνα Θανάσουλα

Επιμέλεια κίνησης

Νάντη Γώγουλου

Κάντυ Καρρά

Μουσική

Νεφέλη Σταματογιαννοπούλου

Κάμερα

Γιώργος Κυβερνήτης

Βοηθός σκηνοθέτιδας

Μαρία Νικητοπούλου

Φωτογραφίες

Ελίνα Γιουνανλή

#### Παίζουν

Γιώργος Βαλαής

Γιώργος Κισσανδράκης

Ρομάννα Λόμπατς

Μάριος Παναγιώτου

Μαρία Φιλίνη

Συμμετέχουν

Τάκης Ζαχαριάδης

Αιμιλία Κεφαλά

Δημήτρης Οικονομίδης

Χριστιάνα Τόκα

Με την υποστήριξη του

Ινστιτούτου Γκαίτε Αθήνας



ΜΟΥΣΙΚΗ  
ΚΥΚΛΟΣΤΖΑΖ

ΠΡΕΜΙΕΡΑ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ  
Fourth Stream Music

Έργο για ακουστικό - ηλεκτρικό τζαζ πιάνο τρίο (πιάνο - κίμπορντς, κοντραμπάσο - ηλεκτρικό μπάσο, τύμπανα - ηλεκτρικά τύμπανα) και κλασικό κουαρτέτο εγχόρδων (δύο βιολιά, βιόλα, βιολοντσέλο), το *Fourth Stream Music* αποτελεί ένα ιδιότυπο κράμα κλασικής μουσικής, τζαζ, ποστ ροκ και ηλεκτρόνικα. Μια μακροσκελής μουσική σύνθεση, με σαφή επιρροή από το *third stream*, ένα μουσικό κίνημα φιούζιον τζαζ και κλασικής μουσικής της δεκαετίας του '60.

## Ερμηνεύουν

Γιάννης Παπαδόπουλος

πιάνο, κίμπορντς, κιθάρα

Ντίνος Μάνος

κοντραμπάσο, ηλεκτρικό μπάσο

Βασίλης Ποδαράς

τύμπανα

Μπάμπης Καρασαββίδης

βιολί

Γιώργος Κώτσικας

βιολί

Μιχάλης Καταχανάς

βιόλα

Γιώργος Ταμιωλάκης

βιολοντσέλο

Επιμέλεια ήχου

Γιώργος Καρυώτης

ΕΚΤΟΡΑΣ ΛΥΓΙΖΟΣ  
Το σχολείο των γυναικών

του Μολιέρου

Από φόβο να μη γίνει «κερατάς», ο Αρνόλφος γίνεται δυνάστης! *Το σχολείο των γυναικών* του Μολιέρου περιέχει μια αρχετυπική ιστορία γυναικείας εξέγερσης σ' ένα περιτύλιγμα αλληπάλληλων, ξεκαρδιστικών παρεξηγήσεων. Με όχημα την ευρηματική μετάφραση της Χρύσας Προκοπάκη σε δεκαπεντασύλλαβο στίχο, ο Έκτορας Λυγίζος συνεχίζει τον πειραματισμό του στο απαιτητικό είδος της φάρσας, αναδεικνύοντας τη μουσικότητα του έμμετρου λόγου. Ταυτόχρονα, εξερευνά την ερεθιστική αμφισημία της «εκπαίδευσης» με στόχο την «ορθή» επιτέλεση των έμφυλων ρόλων.

**Μετάφραση**

Χρύσα Προκοπάκη

Διασκευή – Σκηνοθεσία

Έκτορας Λυγίζος

**Σκηνικό**

Κλειώ Μπομπότη

Κοστούμια

Άλκηστη Μάμαλη

Φωτισμοί

Δημήτρης Κασιμάτης

Μουσική

The Boy

Μακιγιάζ

Ιωάννα Λυγίζου

Ηχητικός σχεδιασμός

Brian Coon

Φωνητική προετοιμασία

Ευαγγελία Καρακατσάνη

Βοηθός σκηνοθέτη

Εύα Βλασσοπούλου

Βοηθός σκηνογράφου

Φιλάνθη Μπουγάτσου

**Παίζουν**

Κωνσταντίνος Ζωγράφος

Ευαγγελία Καρακατσάνη

Γιάννης Κλίνης

Σοφία Κόκκαλη

Έκτορας Λυγίζος

Άρης Μπαλής

The Boy

Υπεύθυνη επικοινωνίας

Ελεάννα Γεωργίου

Διεύθυνση παραγωγής

Ρένα Ανδρεαδάκη - Ζωή Μουσχή

Παραγωγή

Grasshopper

ΠΕΡΦΟΡΜΑΝΣ  
ΜΟΥΣΙΚΗ

ΠΡΕΜΙΕΡΑ

ΟΜΑΔΑ SUM – LATINITAS NOSTRA  
Danke / Ευχαριστώ

Βασισμένο στο *Membra Jesu nostri* του Ντήτριχ Μπουξτεχούντε



Μια απροσδόκητη συνομιλία τεχνών και τεχνικών στο Φεστιβάλ Αθηνών, με επί σκηνής δύο αργαλειούς Ζακάρ, έναν ηλεκτρονικό υπολογιστή, έναν ηθοποιό, το σύνολο παλαιάς μουσικής *Latinitas Nostra* και τη δημιουργική ομάδα SUM. Παραβάλλοντας τις παρτιτούρες του *Membra Jesu nostri*, κορυφαίου έργου του Δανού μπαρόκ συνθέτη Ντήτριχ Μπουξτεχούντε, με τις διάτρητες καρτέλες των παλαιών μηχανών ύφανσης, το *Danke* υπόσχεται ένα απολαυστικό μουσικό και σκηνικό αποτέλεσμα.

Σύλληψη – Σκηνοθεσία  
Δραματουργία  
Σκηνογραφία – Βίντεο  
Ομάδα SUM /  
Ανδρέας Λινός  
Μυρσίνη Λινού  
Όλγα Σφέτσα  
Μουσική διεύθυνση  
Μάρκελλος Χρυσικόπουλος  
Μετάφραση  
Επιμέλεια κειμένων  
Γιώργος Κοροπούλης  
Στέλα Ζουμπουλάκη  
Σύνθεση – Ηλεκτρονικά  
Πάνος Ηλιόπουλος  
Κοστούμια  
Γιώργος Σουμπάσης  
Σχεδιασμός φωτισμού  
Βαγγέλης Μούντριχας  
Βοηθός σκηνοθέτη  
Αναστασία Χίντζογλου  
Κινησιολογία  
Κωνσταντίνος Παπανικολάου  
Ανάπτυξη λογισμικού  
Δημήτρης Χριστάρας  
Τεχνικοί σύμβουλοι  
αργαλειών Jacquard  
La Maison des Canuts  
Ηχοληψία  
Γιάννης Σκανδάμης

Ερμηνεύουν οι  
*Latinitas Nostra*  
Φωνητικό σύνολο  
Φανή Αντωνέλου σοπράνο I  
Θεοδώρα Μπάκα σοπράνο II  
Σοφία Πάτση άλτο  
Γιάννης Φιλίας tenόρος  
Μάριος Σαραντίδης βαρύτονος  
Οργανικό σύνολο  
Claire Gautrot  
Ανδρέας Λινός  
βιόλα ντα γκάμπα  
Πάνος Ηλιόπουλος  
Μάρκελλος Χρυσικόπουλος  
εκκλησιαστικό όργανο  
τσέμπαλο, πλήκτρα  
και ο ηθοποιός  
Γιώργος Κριθάρας

Οργάνωση – Εκτέλεση παραγωγής  
Delta Pi  
Διεύθυνση παραγωγής  
Κωνσταντίνος Σακκάς  
Βοηθός οργάνωσης παραγωγής  
Άννα Βακόντιου  
Βοηθός εκτέλεσης παραγωγής  
Κωνσταντίνα Χρίστου  
Συμπαγωγή με  
Μουσείο Μπενάκη | ΝΗΜΑΤΟΥΡΓΙΑ  
ΜΕΝΤΗΣ – ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΣ (ΝΗ.Μ.Α.)



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΑΤΤΙΚΗΣ





© DIMITRIS EYLAMPIDIS

© MICHALIS PITIDIS



ΘΕΑΤΡΙΚΟΣ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΚΥΠΡΟΥ  
ΜΑΡΙΝΑ ΒΡΟΝΤΗ  
Εσμέ  
σελ. 72

ΑΝΕΣΤΗΣ ΑΖΑΣ  
Η Δημοκρατία του Μπακλαβά  
σελ. 74

ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΚΑΒΑΛΛΙΕΡΑΤΟΥ  
Ancient Future Solo  
σελ. 80



© ΠΙΝΕΛΟΠΙ ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ

FLORENTINA HOLZINGER  
TANZ / ΧΟΡΟΣ  
σελ. 82

© APOLLONIA THERESA BITZAN





© ANDREJ VASILENKO © COURTESY OF THE ARTISTS

RUGILĖ BARZDŽIUKAITĖ  
VAIVA GRAINYTĖ – LINA LAPELYTĖ  
Sun and Sea / Ήλιος και θάλασσα  
σελ. 76



© NATALIA BANOW

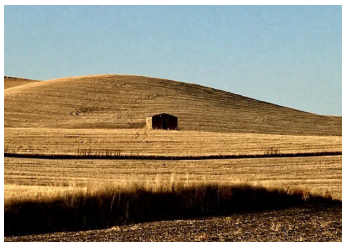
TR WARSZAWA  
KORNÉL MUNDRUCZÓ  
Pieces of a Woman  
Κομμάτια μιας γυναίκας  
σελ. 78

MARTIN ZIMMERMANN  
Eins Zwei Drei / Ένα Δύο Τρία  
σελ. 84



© NELLY RODRIGUEZ

NOWY TEATR  
KRZYSZTOF WARLIKOWSKI  
Odyssey. A Story for Hollywood  
Οδύσσεια. Μια ιστορία  
για το Χόλλυγουντ  
σελ. 86



ΘΕΑΤΡΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΚΥΠΡΟΥ  
ΜΑΡΙΝΑ ΒΡΟΝΤΗ  
Εσμέ

του Σπύρου Περεσιάδη

Το ξεχασμένο δραματικό ειδύλλιο του συγγραφέα της *Γκόλφως*, Σπύρου Περεσιάδη, έρχεται στο φως με μια παράσταση που πραγματοποιείται στο πλαίσιο του εορτασμού των 50 χρόνων του Θεατρικού Οργανισμού Κύπρου και φέρει την υπογραφή της Κύπριας σκηνοθέτιδας Μαρίνας Βρόντη. Η παρουσίασή της στο Φεστιβάλ εγγράφεται στη μακρά πορεία συνεργασίας των δύο θεσμών, με αφετηρία την εμβληματική παράσταση των *Ικέτιδων* από τον ΘΟΚ στην Επίδαυρο το 1980. Μια σύγχρονη ανάγνωση ενός απρόσμενου έργου, που εκτυλίσσεται τις παραμονές της Ελληνικής Επανάστασης, στο πλαίσιο του Κύκλου 1821, με την ευκαιρία της εθνικής επετείου.

**Σκηνοθεσία**

Μαρίνα Βρόντη

**Σκηνικά – Κοστούμια**

Γιώργος Γιάννου

**Μουσική**

Κώστας Κακογιάννης

**Στίχοι**

Πάμπος Κουζάλης

**Χορογραφία – Κίνηση**

Χλόη Μελίδου

**Βοηθός σκηνοθέτιδας**

Μυρτώ Κουγιάλη

**Παίζουν**

Προκόπης Αγαθοκλέους

Δημήτρης Αντωνίου

Γρηγόρης Γεωργίου

Αθηνά Μουστάκα

Έρικα Μπεγέτη

Χριστίνα Παπαδοπούλου

Χριστίνα Παυλίδου

Ανδρέας Τσουρής

Βασίλης Χαραλάμπος

**Μουσικοί επί σκηνής**

Βερόνικα Αλωνεύτου

Κώστας Κακογιάννης

Τζόναθαν Μπετίτο

Χαράλαμπος Παντελή

ΑΝΕΣΤΗΣ ΑΖΑΣ  
Η Δημοκρατία του Μπακλαβά

25 – 27 ΙΟΥΛ 21:00

ΠΕΙΡΑΙΩΣ 260  
ΧΩΡΟΣ Ε

Το νέο έργο που ετοιμάζει ο Ανέστης Αζάς, στο πλαίσιο του Κύκλου 1821, διαδραματίζεται στη σημερινή Ελλάδα, κάτι που το τοποθετεί στο μεταίχμιο μυθοπλασίας και ντοκιμαντέρ, παρότι η πλοκή του είναι φανταστική. Με πρωταγωνιστές ένα μεικτό ζευγάρι, έναν Έλληνα και μια Τουρκάλα, οι οποίοι αποφασίζουν να ιδρύσουν το δικό τους έθνος-κράτος, με βάση το σπίτι τους και την ιδιωτική τους επιχείρηση, η παράσταση αναδιατυπώνει θεατρικά συγκρούσεις που παραμένουν ενεργές από την εποχή της Επανάστασης ως σήμερα. Μέσα από απολαυστικές κωμικές καταστάσεις, οι ήρωες έρχονται αντιμέτωποι με τις αντιφάσεις της νεοελληνικής κοινωνίας, την προβληματική της εθνικής ταυτότητας, αλλά και την ουτοπική πραγματικότητα ενός μελλοντικού, οικουμενικού ψηφιακού κράτους – κι εμείς μαζί τους!

**Σύλληψη – Σκηνοθεσία**

Ανέστης Αζάς

**Κείμενο**

Γεράσιμος Μπέκας

και η ομάδα

**Σκηνογραφία**

Ελένη Στρούλια

**Κοστούμια**

Βασιλεία Ροζάνα

**Φωτισμοί**

Ελίζα Αλεξανδροπούλου

**Ηχητικός σχεδιασμός – Μουσική**

Παναγιώτης Μανουηλίδης

**Βίντεο**

Δημήτρης Ζάχος

**Βοηθός σκηνοθέτη**

Μιχάλης Πητίδης

**Βοηθός σκηνογράφου**

Ζαΐρα Φαληρέα

**Διεύθυνση παραγωγής**

Κωστής Παναγιωτόπουλος

**Παίζουν**

Κατερίνα Μαυρογεώργη

Cem Yigit Üzümlü

Gary Salomon

κ.ά.

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας  
και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Ταμείο  
Περιφερειακής Ανάπτυξης



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΑΤΤΙΚΗΣ



ΕΣΠΑ  
2014-2020  
ανάπτυξη, εργασία, αλληλεγγύη

ΟΠΕΡΑ  
ΠΕΡΦΟΡΜΑΝΣ

ΠΡΩΤΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ  
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

RUGILĖ BARZDŽIUKAITĖ  
VAIVA GRAINYTĖ  
LINA LAPELYTĖ  
Sun and Sea  
Ήλιος και θάλασσα

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ – ΓΕΡΜΑΝΙΑ



Μια ηλιόλουστη ημέρα σε μια ονειρεμένη αμμουδερή παραλία. Ένα μωσαϊκό από σώματα λιάζονται, τραγουδούν, αφηγούνται τις ιστορίες τους, ενώνουν τις φωνές τους και γίνονται ένας Χορός. Στο σταυροδρόμι του θεάτρου, της μουσικής και των εικαστικών τεχνών, η θεαματική όπερα-περφόρμανς *Ηλιος και θάλασσα* αναδεικνύει, με συγκινητικό τρόπο, τη σχέση μεταξύ ρεαλισμού και ποίησης. Το έργο των Ρουγκίλε Μπαρτζιουκάιτε, Βάιβα Γκραϊνύτε και Λίνα Λαπελύτε εκπροσώπησε τη Λιθουανία στην Μπιεννάλε της Βενετίας το 2019, όπου και απέσπασε τον Χρυσό Λέοντα για την καλύτερη εθνική συμμετοχή.

Διάρκεια 5 ώρες

Οι θεατές μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα εντός και εκτός του χώρου

#### Σύλληψη – Ανάπτυξη

Rugilė Barzdžiukaitė

Vaiva Grainytė

Lina Lapelytė

#### Σκηνοθεσία – Σκηνικά

Rugilė Barzdžiukaitė

Λιμπρέτο

Vaiva Grainytė

#### Σύνθεση

Μουσική διεύθυνση

Lina Lapelytė

#### Καλλιτεχνική επιμέλεια

Lucia Pietroiusti

#### Παραγωγός περιοδείας

Aušra Simanavičiūtė

#### Συντονισμός περιοδείας

Σκηνική διεύθυνση

Erika Urbelevič

#### Τεχνική διεύθυνση

Lique Van Gerven

#### Γραφιστικός σχεδιασμός

Goda Budvytytė

#### Ηχοληψία

Romuald Galiauskas

#### Τραγουδούν

Aliona Alymova

Marco Cisco

Claudia Graziadei

Artūras Miknaitis

Vytautas Pastarnokas

Eglė Paškevičienė

Lucas Lopes Pereira

Salomėja Petronytė

Καλλιόπη Πέτρου

Leva Skorubskaitė

Svetlana Bagdonaitė

Annapaola Trevenzuoli

Elisabetta Trevenzuoli

Nabila Dandara Vieira

Santos

#### Παραγωγή

Neon Realism

#### Συμπααραγωγή

Nidos Meno Kolonija/

Vilniaus dailės akademija

Akademie Schloss Solitude

Goethe-Institut, Münchner

Kammerspiele, Nacionalinė

dailės galerija - Vilnius,

Staatsschauspiel Dresden,

The Momentary, Arkansas

#### Χορηγός

JCDecaux

#### Ανάθεση

Rasa Antanavičiūtė

#### Ιδρυτικοί χορηγοί

Λιθουανικό Πολιτιστικό

Συμβούλιο

Υπουργείο Πολιτισμού

της Λιθουανίας

Ίδρυμα Laurenz

στη Βασιλεία

Δήμος της Πόλης

του Βίλνιους

ΘΕΑΤΡΟ

TR WARSZAWA – KORNÉL MUNDRUCZÓ  
Pieces of a Woman  
Κομμάτια μιας γυναίκας

ΠΟΛΩΝΙΑ



Μια τραυματική εμπειρία γίνεται αφετηρία ενός καθολικού επαναπροσδιορισμού. Η τριαντάχρονη Μάγια χάνει το μωρό της. Θα καταφέρει, άραγε, να βρει το κίνητρο να παλέψει για τον εαυτό της; Θα μπορέσει να επαναδιεκδικήσει την προσωπική της ελευθερία; Μετά το *Απομίμηση ζωής*, που είχε συγκλονίσει το φεστιβαλικό κοινό το καλοκαίρι του 2018, ο παγκοσμίου φήμης θεατρικός και κινηματογραφικός σκηνοθέτης Κορνέλ Μούντροτσο και η ομάδα TR Warszawa υπογράφουν ένα καθηλωτικό οικογενειακό δράμα, με ηρωίδα μια γυναίκα στη σύγχρονη Βαρσοβία, βασισμένο στο κείμενο της Kata Wéber, το οποίο διασκευάστηκε πρόσφατα από τον ίδιο τον Μούντροτσο και για τον κινηματογράφο.

**Σκηνοθεσία**

Kornél Mundruczó

Κείμενο – Διασκευή

Kata Wéber

Συνεργαζόμενος

θεατρικός συγγραφέας

Soma Boronkay

Σκηνικά – Κοστούμια

Monika Pormale

Μουσική

Asher Goldschmidt

Διεύθυνση φωτισμών

Paulina Góral

Βοηθός σκηνοθέτη

Karolina Gębska

Διεύθυνση σκηνής

Katarzyna Gawryś-Rodriguez

Ταυτόχρονη μετάφραση

Dr Patrycja Paszt

Μετάφραση

Jolanta Jarmołowicz

Βοηθός σκηνογράφου

Οργάνωση παραγωγής

Karolina Pająk -Sieczkowska

Βοηθός ενδυματολόγου

Małgorzata Nowakowska

Σύμβουλοι γλώσσας

Andreas Jönsson

Sindre Sandemo

**Παίζουν**

Dobromir Dymecki

Monika Frajczyk

Magdalena Kuta

Sebastian Pawlak

Marta Ścisłowicz

Justyna Wasilewska

Agnieszka Żulewska

**Εταίρος**

Ουγγρικό Ινστιτούτο

Πολιτισμού Βαρσοβίας

Παραγωγή

TR Warszawa

ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΚΑΒΑΛΛΙΕΡΑΤΟΥ  
Ancient Future Solo

Παρουσίαση εκπαιδευτικού εργαστηρίου με εφήβους

Πώς οκτώ, πολύ διαφορετικά μεταξύ τους, σόλο μπορούν να οδηγήσουν σε μια συλλογική χορογραφία; Πώς αλλάζει η δημιουργική διαδικασία όταν επενδύει στη συνύπαρξη; Και ακόμη, τι συνιστά μια ομάδα; Σε τέτοια ερωτήματα έρχεται να απαντήσει η παραστατική συνέχεια του εργαστηρίου για εφήβους Ancient Future Solo, που διοργάνωσε το Φεστιβάλ στη διάρκεια της χειμερινής περιόδου, στο πλαίσιο δράσεων του Open Plan. Αν στις πρώτες εννέα συναντήσεις οι οκτώ έφηβοι αναμετρήθηκαν με τα κείμενα της *Αντιγόνης* του Σοφοκλή και της *Ελένης* του Ευριπίδη, με την προσωπική τους αισθητική και με τους «κανόνες» που ορίζουν τη δημιουργία ενός ατομικού έργου, τώρα «παιδεύονται» μαζί για να συνθέσουν, χρησιμοποιώντας ως πρώτη ύλη τα ιδιουσυγκρασιακά τους σόλο, ένα ομαδικό, πρωτότυπο έργο.

Υπεύθυνος προγράμματος  
Ηλίας Χατζηγεωργίου  
Χορογράφος  
Μαριάννα Καβαλλιεράτου  
Συνθέτης  
Γιώργος Μιζήθρας  
Βοηθός χορογράφου  
Αρετή Αθανασοπούλου  
Δραματουργός  
Παρασκευή Τεκτονίδου  
Φωτισμοί  
Νίκος Βλασόπουλος

#### Ερμηνεία – Συνδημιουργία

Νίκος Βλαχογιάννης  
Ιωάννα Εμμανουήλ  
Αριάδνη Κοροπούλη  
Υβόννη Μέλισσα  
Αγγελική Μπεβεράτου  
Μελίνα-Ελένη Σάκκουλα  
Ελένη Σαρασίτη  
Πάμπλο Σότο

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας  
και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΑΤΤΙΚΗΣ



# ΠΕΡΦΟΡΜΑΝΣ

## FLORENTINA HOLZINGER TANZ / ΧΟΡΟΣ

### Σύλληψη – Ερμηνεία – Χορογραφία

Florentina Holzinger

### Συνδημιουργοί Ερμηνεύτριες

Renée Copraij, Beatrice Cordua

Evelyn Frantti, Lucifire

Lydia Darling, Annina Machaz

Netti Nüganen, Suzn Pasyon

Laura Stokes, Veronica Thompson

Josefin Arnell, Florentina Holzinger

### Σχεδιασμός βίντεο

### Ζωντανή κινηματογράφηση

Josefin Arnell

### Σχεδιασμός ήχου – Τεχνικός ήχου

Stefan Schneider

### Σχεδιασμός φωτισμού

### Τεχνική διεύθυνση

Anne Meeussen

### Βοηθός τεχνικός

Koen Vanneste

### Σκηνικά

Nikola Knezevic

### Βοηθός σκηνογράφου

Camilla Smolders

### Δραματουργία

Renée Copraij, Sara Ostertag

### Εξωτερικοί παρατηρητές

Michele Rizzo, Fernando Belfiore

### Μουσική διδασκαλία

Almut Lustig

### Διδασκαλία

Ghani Minne, Dave Tusk

### Κασκαντέρ

Haeger Stunt & Wireworks

### Εκπαιδευτές κασκαντέρ

Stunt Cloud GmbH

(Leo Plank, Phong Giang, Sandra Barger)

### Θεωρία – Έρευνα

Anna Leon

### Σύμβουλος ενδυματολόγος

### Κατασκευή κοστούμιών

Mael Blau

### Προσθετικά – Μάσκες

Students of Wigs, Make-up and

Special Make-up Effects for Stage

and Screen - Theaterakademie August

Everding Munich, Marianne Meini

## ΑΥΣΤΡΙΑ

Πώς μπορεί η λατρεία της ομορφιάς, συνυφασμένη με την παράδοση του χορού, να συμφιλωθεί με τη σκληρότητα που επιφυλάσσει αυτή η τέχνη στα γυναικεία σώματα; Τρίτο μέρος μιας τριλογίας με αντικείμενο τη θεαματοποίηση του σώματος και την πειθαρχή του, το *ΧΟΡΟΣ (TANZ)* της Αυστριακής Φλορεντίνα Χόλτσινγκερ εστιάζει στην κληρονομιά του κλασικού χορού.

Ερμηνεύτριες ηλικίας είκοσι έως ογδόντα ετών, υπό τις οδηγίες της πρώτης μπαλαρίνας που χόρεψε γυμνή την *Ιεροτελεστία της άνοιξης* του Στραβίνσκι, το 1972, υποβάλλονται σε επίπονη άσκηση, σ' ένα μπαλέτο δράσης (ballet d'action). Μέσα σε ένα οπερατικό σκηνικό, το λυσσαλέο κυνήγι της χορευτικής τελειότητας, αντίδοτο στο εφήμερο του κόσμου μας, ζωντανεύει μέσα από βίαιες, παρωδιακές εικόνες.

Το έργο περιλαμβάνει εμφανίσεις γυμνού και σκηνές αυτοτραυματισμού  
Στην παράσταση γίνεται χρήση στροβοσκοπικών φωτισμών

**Διαχείριση**

Something Great (Βερολίνο)

DANSCO (Άμστερνταμ)

**Διεθνής διανομή**

Something Great (Βερολίνο)

**Παραγωγή**

Spirit

**Εκτέλεση παραγωγής**

Laura Andreß

**Οικονομική διαχείριση**

Julia Haas/SMART (Βιέννη)

**Συμπαγωγή**

Tanzquartier Wien (Βιέννη)

Spring Festival (Ουτρέχτη)

Theatre Rotterdam (Ρότερνταμ)

Mousonturm (Φρανκφούρτη)

Arsenic (Λωζάνη)

Münchner Kammerspiele (Μόναχο)

Take Me Somewhere Festival

(Γλασκώβη, Η.Β.)

Beursschouwburg (Βρυξέλλες)

deSingel (Αμβέρσα)

Sphiensaele (Βερολίνο)

Frascati Productions (Άμστερνταμ)

Theater im Pumpenhaus (Μύνστερ)

asphalt Festival (Ντύσσελτορφ)

**Υποστήριξη**

O Esraço do Tempo (Πορτογαλία)

Fondation LUMA (Γαλλία)

De Châtel Award (Ολλανδία)

**Ευχαριστίες**

CAMPO Gent, ImPulsTanz – Vienna

International Dance Festival

Eva Beresin, Stefanie Leitner

Tanz-Archiv MUK Wien

Stimuleringsfonds Creatieve Industrie

Mochi Catering Vienna, Andres Stirn

**Με χρηματοδότηση από**

Τομέα Πολιτισμού της Πόλης της Βιέννης,

Τμήμα Τεχνών και Πολιτισμού της

Ομοσπονδιακής Καγκελαρίας

της Αυστρίας

Fonds Podiumkunsten (Ολλανδία)

Norma fonds (Ολλανδία)

**Στήριξη**

Ομοσπονδιακό Υπουργείο Τεχνών,

Πολιτισμού, Δημοσίων Υπηρεσιών και

Αθλητισμού της Αυστρίας / Τομέας ΙV.

Τέχνες και Πολιτισμός

≡ Αυστριακή  
Πρεσβεία  
Αθήνα

# ΧΟΡΟΣ

## MARTIN ZIMMERMANN Eins Zwei Drei / Ένα Δύο Τρία

Σύλληψη – Σκηνοθεσία  
Χορογραφία – Κοστούμια  
Martin Zimmermann  
Συνδημιουργοί – Ερμηνευτές  
Tarek Halaby  
Dimitri Jourde  
Romeu Runa  
Colin Vallon

Μουσική σύνθεση  
Colin Vallon  
Δραματουργία  
Sabine Geistlich  
Σκηνικά  
Martin Zimmermann  
Simeon Meier  
Σκηνικός - Τεχνικός συντονισμός  
Ingo Groher  
Σχεδιασμός ήχου  
Andy Neresheimer  
Σχεδιασμός φωτισμού  
Jérôme Bueche  
Συνεργαζόμενη καλλιτέχνις  
Eugénie Rebetez  
Βοηθός σκηνοθέτη  
Sarah Büchel

Διεύθυνση δημιουργικού σκηνής  
Roger Studer  
Κατασκευή σκηνικών  
Ingo Groher  
Ateliers du Théâtre  
Vidy – Lausanne  
Βαφή σκηνικών  
Michèle Rebetez-Martin  
Κατασκευή κοστούμιών  
Katharina Baldauf  
Doris Mazzella  
Διεύθυνση σκηνής  
Roger Studer, Jan Olislagers  
Διεύθυνση φωτισμών  
Jérôme Bueche, Sarah Büchel  
Διεύθυνση ήχου  
Andy Neresheimer  
Franck Bourgoïn  
Τεχνική διαχείριση  
Sarah Büchel  
Φωτογραφίες  
Augustin Rebetez  
Πρώτηση  
MZ Atelier  
Λογιστικά  
Conny Heeb

## ΕΛΒΕΤΙΑ



Μουσείο: ένας φαινομενικά ουδέτερος χώρος, με τους δικούς του κανόνες. Τι γίνεται, όμως, όταν εμφανίζονται τρεις κλόουν και ανατρέπουν τα δεδομένα; Υπό τους ήχους του πιανίστα Κολέν Βαλλόν, τρεις βιρτουόζοι ερμηνευτές ξεδιπλώνουν τις ικανότητές τους με φόντο ένα εντυπωσιακό, πολυμορφικό σκηνικό, σ' ένα ολικό έργο τέχνης - μικρογραφία της κοινωνίας μας. Ένα ξεκαρδιστικό θέαμα, που αντικατοπτρίζει την πολυπλοκότητα, την ποίηση και τη βία των σημερινών σχέσεων και συγκρούσεων για την εξουσία. Κυρίως, όμως, ένα έργο με κλόουν για μεγάλους!

**Διεύθυνση παραγωγής**

Alain Vuignier

**Διεθνής παραγωγός**

Claire Béjanin

**Παραγωγή**

MZ Atelier

**Συμπαγωγή**

Μπιεννάλε Χορού της Λυόν

Kaserne Basel

Le Volcan – Εθνική Σκηνή της Χάβρης

Les 2 Scènes – Εθνική Σκηνή

της Μπεζανσόν

Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

Maillon – Théâtre de Strasbourg – Scène

européenne, Maison de la Culture de

Bourges – Scène Nationale

Scène Nationale du Sud-Aquitain

Nebia – Biel / Bienne

Théâtre de la Ville – Παρίσι

Theater Casino Zug, Theater Chur

Théâtre Vidy – Lausanne

Zürcher Theater Spektakel

**Υποστήριξη**

Ernst Göhner Stiftung

Fonds Culturel de la Société Suisse  
des Auteurs (SSA)

Stanley Thomas Johnson Stiftung

Stiftung Corymbo

Ειδικές ευχαριστίες

IG Rote Fabrik

Theater Neumarkt Zürich

Ο καλλιτέχνης λαμβάνει συλλογική επιχορήγηση από τον Τομέα Πολιτισμού της Πόλης της Ζυρίχης, την Υπηρεσία Θεμάτων Πολιτισμού του Καντονιού της Ζυρίχης και το Pro Helvetia – Ελβετικό Ίδρυμα για τον Πολιτισμό, και είναι συνεργαζόμενος καλλιτέχνης του maison delaculture de Bourges – Scène Nationale και του Tanzhaus Zürich.

ΘΕΑΤΡΟ

ΔΙΕΘΝΗΣ  
ΣΥΜΠΑΡΑΓΩΓΗ

NOWY TEATR

KRZYSZTOF WARLIKOWSKI

Odyssey. A Story for Hollywood

Οδύσσεια. Μια ιστορία για το Χόλλυγουντ

ΠΟΛΩΝΙΑ

**ITHACA  
PROJECT**  
Wandering in search of a home

Με κεντρικό θεματικό άξονα τον νόστο, την ομηρική επιστροφή στην πατρίδα, ο διακεκριμένος Πολωνός σκηνοθέτης Κριστόφ Βαρλικόφσκι δημιουργεί μια νέα θεατρική παράσταση, για την «Οδύσσεια» μιας γυναίκας κατά τον Β΄ Παγκόσμιο Πόλεμο, εμπνευσμένη τόσο από το ομηρικό έπος όσο και από δύο έργα της Hanna Krall, τα *Chasing the King of Hearts* και *Story for Hollywood*. Η σύγχρονη Πηνελόπη, που αποτελεί το κεντρικό πρόσωπο, διακινδύνευσε τη ζωή της για την επιστροφή του άντρα της και, όπως μαρτυρά ο τίτλος, θα μπορούσε να εμπνεύσει ακόμα και σενάριο χολλυγουντιανής ταινίας.

**Σκηνοθεσία**

Krzysztof Warlikowski

**Κείμενο**

Krzysztof Warlikowski

Piotr Gruszczyński

Μαζί τους ο

Adam Radecki

**Συνεργασία στο κείμενο**

Szczerpan Orłowski

Jacek Poniedziałek

**Καλλιτεχνική συνεργασία**

Claude Bardouil

**Δραματουργία**

Piotr Gruszczyński

**Δραματουργική συνεργασία**

Anna Lewandowska

**Σκηνικά – Κοστούμια**

Małgorzata Szczęśniak

**Μουσική**

Paweł Mykietyn

**Φωτισμοί**

Felice Ross

**Βίντεο – Animation**

Kamil Polak

**Διευθυντής φωτογραφίας**

της σκηνής της ανάκρισης

Paweł Edelman

**Παίζουν**

Mariusz Bonaszewski

Stanisław Brudny

Agata Buzek

Andrzej Chyra

Magdalena Cielecka

Ewa Dałkowska

Bartosz Gelner

Małgorzata Hajewska-Krzysztofik

Jadwiga Jankowska-Cieślak

Wojciech Kalarus

Marek Kalita

Hiroaki Murakami

Maja Ostaszewska

Jaśmina Polak

Piotr Polak

Jacek Poniedziałek

**Συμμετέχουν**

Maja Komorowska

Krystyna Zachwatowicz-Wajda

**Συμπαράγωγή**

Nowy Teatr

Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου

Comédie de Clermont-Ferrand

La Colline – théâtre national, Paris

Printemps des Comédiens-Montpellier

**Με τη συγχρηματοδότηση**του προγράμματος Δημιουργική Ευρώπη  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Με συγχρηματοδότηση από το  
πρόγραμμα «Δημιουργική Ευρώπη»  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης





© ALEX FONT

LA VERONAL – MARCOS MORAU  
Pasionaria / Το λουλούδι του πάθους  
σελ. 90



INFRAROUGE  
MARIE BRASSARD  
Violence / Βία  
σελ. 92

TEATRO LA RE-SENTIDA  
MARCO LAYERA  
Paisajes para no colorear  
Τοπία χωρίς χρώμα  
σελ. 98

SCHAUBÜHNE  
THOMAS OSTERMEIER  
History of Violence  
Ιστορία της βίας  
σελ. 100



© JORGE SANCHEZ



© ARNO DECLAIR



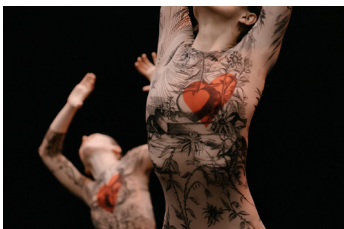
© SOPHIE GARCIA

SERGE AIMÉ COULIBALY  
Wakatt / Η εποχή μας  
σελ. 94



CHRONOTOPIA  
σελ. 96

L-E-V  
SHARON EYAL – GAI BEHAR  
Chapter 3:  
The Brutal Journey of the Heart  
Κεφάλαιο 3:  
Το βάνανσο ταξίδι της καρδιάς  
σελ. 102



© STEFAN DOTTERFORDIOR

HILDUR GUÐNADÓTTIR  
με τους CHRIS WATSON  
& SAM SLATER  
Chernobyl Live  
σελ. 104



LA VERONAL – MARCOS MORAU  
Pasionaria / Το λουλούδι του πάθους

Σύλληψη – Καλλιτεχνική διεύθυνση

Χορογραφία

Marcos Morau

Βοηθός χορογράφου

Lorena Nogal

Καλλιτεχνικοί σύμβουλοι

Σύμβουλοι δραματουργίας

Roberto Fratini

Celso Giménez

Σκηνικά

Max Glaenzel

Κοστούμια

Silvia Delagneau

Κοστούμια τύπου «σφαίρα»

Goretti Puente

Μάσκες

Σκηνικά αντικείμενα

GADGET Efectos Especiales

Κράνη

Ricardo Vergne

Προθέσεις (τεχνητά μέλη)

Marti Doy

Κατασκευή κοστούμιών

María Carmen Soriano

Υποδήματα

Natalio Martín

Σχεδιασμός ήχου

Juan Cristóbal Saavedra

Σχεδιασμός βίντεο

Joan Rodon, Esterina Zarrillo

Φωτισμοί – Τεχνική διεύθυνση

Bernat Jansà

Τεχνική βοήθεια – Ειδικά εφέ

David Pascual

Υπεύθυνη δοκιμών

Estela Merlos

ΙΣΠΑΝΙΑ

20 & 21 ΣΕΠΤ 21:00

ΠΕΙΡΑΙΩΣ 260  
ΧΩΡΟΣ Η

Χαρά και πόνος. Έρωτας και θάνατος. Τα αντιθετικά σχήματα της ζωής από τον πολυβραβευμένο Ισπανό χορογράφο Μάρκος Μοράου, μέσα από εικόνες που σε ακολουθούν για καιρό μετά την παράσταση. Η Pasiónaria είναι ένας πλανήτης χωρίς πάθος, ένας νοητός, δυστοπικός κόσμος, που μιμείται τον ανθρώπινο, με κατοίκους που κινούνται σαν ρομπότ ή στέκονται σαν αγάλματα και μοιάζει να έχουν ξεχάσει κάθε είδους συναίσθημα. Μια παράσταση χορευτικά θεατρική και εικαστικά εντυπωσιακή, με σκηνικά, κοστούμια και φωτισμούς που ολοκληρώνουν την επιτελεστική φόρμα ως και την τελευταία λεπτομέρεια.

Συνδημιουργοί – Ερμηνευτές

Àngela Boix

Jon López

Ariadna Montfort

Richard Mascherin

Lorena Nogal

Shay Partush

Marina Rodríguez

Sau-Ching Wong

Εκτέλεση παραγωγής

Juan Manuel Gil Galindo

Cristina Goñi Adot

Συμπαγωγή

Tanz im August / HAU Hebbel am Ufer

Berlin

Teatros del Canal Madrid

Théâtre National de Chaillot Paris

Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

Sadler's Wells London

Temporada Alta – Festival de Tardor de

Catalunya Girona

Grec 2018 Festival de Barcelona – Institut

de Cultura Ajuntament de Barcelona

Oriente Occidente Dance Festival

Rovereto

Συνεργασία με

El Graner Centre de Creació

Mercat de les Flors Barcelona

Υποστήριξη

INAEM – Ministerio de Educación, Cultura

y Deporte de España, ICEC – Departament

de Cultura de la Generalitat de Catalunya

Με τη στήριξη των

Institut Ramon Llull και Instituto Cervantes

ΘΕΑΤΡΟ  
ΠΕΡΦΟΡΜΑΝΣ

ΠΡΩΤΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ  
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ΔΙΕΘΝΗΣ  
ΣΥΜΠΑΡΑΓΩΓΗ

INFRAROUGE – MARIE BRASSARD  
Violence / Βία

Κείμενο – Σκηνοθεσία  
Marie Brassard  
Ηχητικός σχεδιασμός  
Ζωντανή μουσική  
Alexander MacSween  
Σκηνικά – Διεύθυνση σκηνής  
Antonin Sorel  
Σχεδιασμός βίντεο  
Sabrina Ratté  
Κινηματογράφηση (Ιαπωνία)  
Shingo Ota  
Σχεδιασμός φωτισμού  
Mikko Hynninen  
Επιπλέον χορογραφία  
Miwa Okuno  
Τεχνική διεύθυνση  
Romane Bocquet  
Catherine Fasquelle  
Mateo Thébaudeau

Διεύθυνση παραγωγής - Περιοδία  
Anne McDougall  
Τεχνικός ήχου  
Gabrielle Couillard  
Σχεδιασμός τεχνολογίας βίντεο  
Guillaume Arsenault  
Μοντάζ  
Nicolas Dufour-Laperrière  
Ξύλινες κατασκευές – Τεχνικός βίντεο  
Andrew de Freitas  
Διεύθυνση παραγωγής (Ιαπωνία)  
Moemi Nagi  
Τεχνικοί βίντεο (Ιαπωνία)  
Takeshi Inarimori - Hayato Ichimura  
Σύμβουλος δραματουργίας  
Morena Prats  
Συντονισμός  
Catherine Sasseville  
Διεύθυνση περιοδίας  
Menno Plukker

ΚΑΝΑΔΑΣ



Πώς μετασχηματίζεται η παιδική αθωότητα στο σκοτάδι της ενηλικίωσης; Μέσα από το νέο, έντονα παραμυθένιο και ονειρικό έργο της, η Καναδή Μαρί Μπρασάρ αναστοχάζεται πάνω στην έννοια του χρόνου και τη σταδιακή εξοικείωση του ανθρώπου, καθώς μεγαλώνει, με την έκθεση στη βία. Εκκινώντας από μια ευφάνταστη παρατήρηση της δίχρονης βαφτισιμιάς της, η σκηνοθέτις συνθέτει μια υβριδική παράσταση, που συνδυάζει στοιχεία από τον κινηματογραφικό ρεαλισμό και το εξπρεσιονιστικό θέατρο, τις ηχητικές τέχνες και τα εικαστικά.

**Παίζουν**

Marie Brassard  
Miwa Okuno  
Kyoko Takenaka

**Παραγωγή**

Infrarouge  
Συμπαγωγή  
Festival TransAmériques (Μόντρεαλ)  
Theater der Welt (Ντύσελντορφ)  
Théâtre français du Centre  
national des arts (Οττάβα)  
Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου  
Usine C (Μόντρεαλ)

**Με την υποστήριξη του**

National Arts Centre's National  
Creation Fund  
Προγράμματα φιλοξενίας καλλιτεχνών  
Montevideo (Μασσαλία), Usine C  
(Μόντρεαλ), Vitlycke Centre  
for Performing Arts (Tanumshede, Σουηδία)  
κατόπιν πρόσκλησης του Göteborgs  
dans- och teaterfestival,  
Kinosaki International Arts Center  
Saison / Morishita Studio (Τόκιο)  
Η παράσταση έχει επίσης λάβει στήριξη  
από το Καναδικό Συμβούλιο των Τεχνών,  
το Συμβούλιο Γραμμάτων και Τεχνών  
του Κεμπέκ και το Συμβούλιο Τεχνών  
του Μόντρεαλ  
Ευχαριστίες  
Marcello Spada & Cinema-Teatro Apollo  
(Bellaria, Ιταλία)  
και Yokna Hasegawa

# ΧΟΡΟΣ

## SERGE AIMÉ COULIBALY Wakatt / Η εποχή μας

### Σκηνοθεσία

Serge Aimé Coulibaly

### Μουσική σύνθεση

### Μουσική διεύθυνση

Magic Malik

### Συνδημιουργοί

### Ερμηνευτές

Marion Alzieu, Bibata Maiga

Jean-Robert Koudogbo Kiki

Antonia Naouele, Adonis Nebie

Jolie Ngemi, Sayouba Sigué

Zora Snake, Ahmed Soura

Marco Labellarte

### Μουσικοί

Magic Malik Orchestra:

Magic Malik

### φλάουτο

Maxime Zampieri

### τύμπανα

Jean-Luc Lehr

### μπάσο

### Δραματουργία

Sara Vanderieck

### Βοηθός χορογράφου

Sayouba Sigué

### Σκηνικά – Κοστούμια

Catherine Cosme

### Τεχνική διεύθυνση

Thomas Verachtert

### Καλλιτεχνικός σύμβουλος

Thomas Prédour

### Φωτισμοί

Giacinto Caronio

### Σκηνική διεύθυνση

Matisse De Groot

## ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ – ΒΕΛΓΙΟ

Πώς μπορούμε να είμαστε ανοιχτοί σε διαφορετικά οράματα για το μέλλον; Για τον χορογράφο Σερζ Αιμέ Κουλιμπαλύ, η πανανθρώπινη γλώσσα του Χορού προσεγγίζει σύνθετα ζητήματα, κλονίζοντας τις βεβαιότητές μας. Παντρεύοντας την κίνηση με τον ρυθμό, η χορευτική ενέργεια τρέφει και απελευθερώνει την ελπίδα. Στο νέο έργο του, *Wakatt / Η εποχή μας*, που αντλεί έμπνευση από την Αφρικανική ήπειρο, ο Κουλιμπαλύ εστιάζει στις προσπάθειες των ανθρώπων να δημιουργήσουν ένα βιώσιμο αύριο, συνθέτοντας ένα πληθωρικό έργο, με τη συμμετοχή δέκα χορευτών \*τριών και των τριών μουσικών της Ορχήστρας του Magic Malik, που ερμηνεύουν ζωντανά άφρο-τζαζ. Μια εκρηκτική παράσταση!

**Χειρισμός ήχου**

Ralph M'Fah-Traoré

**Χειρισμός φωτισμών**

Herman Coulibaly

**Καλλιτεχνική βοήθος**

Hanna El Fakir

**Διεύθυνση παραγωγής**

Sandra Diris

**Διεύθυνση Faso Danse Théâtre**

Lies Martens

**Επικοινωνία**

Faso Danse Théâtre – Sandra Diris

Création Studio Théâtre National

Wallonie-Bruxelles

**Παραγωγή**

Faso Danse Théâtre

**Συμπαγωγή**

Théâtre National Wallonie-Bruxelles

(Βέλγιο)

Μπιεννάλε Χορού της Λυόν (Γαλλία)

Ruhtriennale (Γερμανία)

deSingel Antwerpen (Βέλγιο)

Kampnagel Hamburg (Γερμανία)

Tanzhaus Düsseldorf (Γερμανία)

Münchner Kammerspiele (Γερμανία)

Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

(Λουξεμβούργο)

**Περιοδεία**

Frans Brood Productions

**Υποστήριξη**

Ankata (Bobo Dioulasso, Μπουρκίνα Φάσο)

Dreamcity Tunis

**Στήριξη**

Φλαμανδική Κοινότητα, Ομοσπονδία

Βαλλονίας-Βρυξελλών, Le Tax Shelter (Βέλγιο)

# ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗ

## ΚΥΚΛΟΣ CHRONOTOPIA

### Διήμερο ηλεκτρονικής και πειραματικής μουσικής

Σε συνεργασία με το CTM Festival και το Ινστιτούτο Γκαίτε

#### 1 & 2 Οκτωβρίου

20:00 – 22:00

Σοφία Ελένη Ξεζωνάκη

Εγκατάσταση

#### 1 Οκτωβρίου

22:00 – 22:40

Chronotopia

Echoes / Αντηχήσεις

Gaspar Cohen

Live performance

22:50 – 23:20

Chronotopia

Echoes / Αντηχήσεις

Giulia Vismara

Live performance

23:30 – 00:00

Chronotopia

Echoes / Αντηχήσεις

Max Eilbacher

Live performance

Διάλειμμα 20'



Το πολυπρισματικό πρότζεκτ *Chronotopia* εγκαινιάζει μια συναρπαστική συνεργασία μεταξύ του Φεστιβάλ Αθηνών, του Ινστιτούτου Γκαίτε και του CTM Festival του Βερολίνου. Διεθνώς αναγνωρισμένο για την ανάδειξη της σύγχρονης πειραματικής και ηλεκτρονικής μουσικής, το CTM έχει καθιερωθεί εδώ και 21 χρόνια ως ένα από τα πλέον πρωτοποριακά φεστιβάλ του είδους του, αγκαλιάζοντας ένα πλήθος καλλιτεχνικών δραστηριοτήτων σε όλο το φάσμα της club και sound culture.

Στο διήμερο *Chronotopia* θα παρουσιαστούν έξι μουσικά/οπτικοακουστικά έργα, τα οποία δημιούργησαν οι καλλιτέχνες που συμμετείχαν στο εργαστήριο ηλεκτρονικής μουσικής σύνθεσης *Chronotopia Echoes / Αντηχήσεις*, με τον Άκη Σίνο και την Anke Eckardt, μετά από έρευνα στο αρχείο του Κέντρου Σύγχρονης Μουσικής Έρευνας (ΚΣΥΜΕ, Αθήνα). Πέντε πρωτότυπα έργα ηλεκτρονικής μουσικής και μία οπτικοακουστική εγκατάσταση, που αντλούν υλικό από τη μουσική του παρελθόντος, θα παρουσιαστούν στον Χώρο Η της Πειραιώς 260. Συγχρόνως, θα πραγματοποιηθούν συναυλίες ηλεκτρονικής μουσικής από εγχώριους και διεθνείς καλλιτέχνες.

Το κοινό θα παραμένει καθιστό καθ' όλη τη διάρκεια των συναυλιών

00:20 - 00:35

Chronotopia  
*Apotome / Leimna*  
Sofia Zafeiriou  
Live performance

00:40 - 01:10

Chronotopia  
*Apotome / Leimna*  
Khyam Allami  
Live performance

01:15 - 01:45

Chronotopia  
*Apotome / Leimna*  
Andys Skordis  
Live performance

01:50 - 02:20

Chronotopia  
Thanos Hana  
Live set

2 Οκτωβρίου

22:00 - 22:50

Chronotopia  
*Echoes / Αντηχήσεις*  
Alyssa Moxley  
Live performance

23:00 - 23:30

Chronotopia  
*Echoes / Αντηχήσεις*  
Σάββας Μεταξάς  
Live performance

Διάλειμμα 30'

00:00 - 00:50

*Chella*  
Nene H & Basiani Choir

01:00 - 01:30

Chronotopia  
Morah  
Live set

ΘΕΑΤΡΟ

ΠΡΩΤΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ  
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

TEATRO LA RE-SENTIDA

MARCO LAYERA

Paisajes para no colorear

Τοπία χωρίς χρώμα

ΧΙΛΗ

Εννέα έφηβες από τη Χιλή κατακτούν τη σκηνή και μιλούν για τη βία εναντίον των γυναικών. Η ομάδα Teatro La Re-sentida βασίστηκε σε συνεντεύξεις με περισσότερα από εκατό κορίτσια και νεαρές γυναίκες που έζησαν καταστάσεις κακοποίησης, είτε ως θύματα είτε ως μάρτυρες. Οι νεαρές ηθοποιοί αφηγούνται τις πραγματικές αυτές ιστορίες, σχολιάζοντάς τες και αναπαριστώντας πολλά από τα περιστατικά. Συναισθηματικό και ευαίσθητο, οργισμένο και καταγγελτικό, αλλά ταυτόχρονα αποστασιοποιημένο και πλουραλιστικό, το έργο μάς προκαλεί να ακούσουμε.

**Σκηνοθεσία**

Marco Layera

**Βοηθός σκηνοθέτη**

Carolina de la Maza

**Κείμενο**

Carolina de la Maza

Marco Layera

**Σύμβουλοι δραματουργίας**

Anita Fuentes

Francisca Ortiz

Soledad Escobar

**Ψυχολόγος**

Soledad Gutiérrez

**Σκηνικά – Φωτισμοί**

Pablo de la Fuente

**Κοστούμια**

Daniel Bagnara

**Τεχνικός διευθυντής**

Karl Heinz Sateler

**Μουσική σύνθεση**

Tomás González

**Ήχος**

Rodrigo Leal

**Παίζουν**

Ignacia Atenas

Alemendra Menichetti

Paula Castro

Daniela López

Angelina Miglietta

Matilde Morgado

Constanza Poloni

Rafaela Ramirez

Arwen Vásquez

**Παραγωγή**

GAM (Centro Cultural Gabriela Mistral)

**Συμπαγωγή**

Teatro La Re-sentida

Πρεμιέρα Αύγουστος 2018, Centro

Cultural Gabriela Mistral, Σαντιάγο, Χιλή

ΘΕΑΤΡΟ

SCHAUBÜHNE – THOMAS OSTERMEIER  
History of Violence  
Ιστορία της βίας

Βασισμένο στο μυθιστόρημα του Εντουάρ Λουί

ΓΕΡΜΑΝΙΑ



Ένα βράδυ Χριστουγέννων, ο Εντουάρ γνωρίζει τον αλγερινής καταγωγής Ρεντά και καταλήγουν στο διαμέρισμά του. Τα πράγματα, όμως, παίρνουν σύντομα άσχημη τροπή. Το ταξικό μίσος, η ομοφοβία, η ξενοφοβία αλλά και η απέχθεια για τον ίδιο τον εαυτό σχολιάζονται με μια γλώσσα που ρέει, χωρίς ανάσα, στην αυτοβιογραφική νουβέλα του νεαρού Εντουάρ Λουί, που διαβάστηκε σ' όλη στην Ευρώπη και έγινε παράσταση από τη Σάουμπυνε. Με το ζήτημα της έμφυλης βίας να κυριαρχεί στην ατζέντα της επικαιρότητας, ο αγαπημένος του ελληνικού κοινού Γερμανός σκηνοθέτης Τόμας Όστερμαϊερ επανέρχεται στο Φεστιβάλ Αθηνών με μια παράσταση που συζητήθηκε διεθνώς και αναμένεται να συζητηθεί πολύ και στα καθ' ημάς.

Κατάλληλο για θεατές 16+

#### Σκηνοθεσία

Thomas Ostermeier

#### Διασκευή

Thomas Ostermeier

Florian Boehmeyer

Édouard Louis

Βοηθός σκηνοθέτη

David Stöhr

Σκηνικά – Κοστούμια

Nina Wetzel

Μουσική

Nils Ostendorf

Βίντεο

Sébastien Dupouey

Δραματουργία

Florian Borchmeyer

Σχεδιασμός φωτισμών

Michael Wetzel

Συνεργαζόμενη χορογράφος

Johanna Lemke

#### Παίζουν

Christoph Gawenda

Laurenz Laufenberg

Renato Schuch

Alina Stiegler

και ο μουσικός

Thomas Witte

#### Παραγωγή

Schaubühne Berlin

Συμπααραγωγή

Théâtre de la Ville Paris

Théâtre National Wallonie-Bruxelles

St. Ann's Warehouse Brooklyn

Υποστήριξη

LOTTO-Stiftung Berlin

L-E-V – SHARON EYAL – GAI BEHAR  
Chapter 3: The Brutal Journey of the Heart  
Κεφάλαιο 3: Το βάνουσο ταξίδι της καρδιάς



9 & 10 ΟΚΤ 21:00

ΠΕΙΡΑΙΩΣ 260  
ΧΩΡΟΣ Δ

Η ζωή πολλές φορές επουλώνει τις πληγές του έρωτα με τον πιο αναπάντεχο τρόπο. Η διάσημη Ισραηλινή χορογράφος Σαρόν Εγγιάλ, στο τρίτο έργο μιας τριλογίας με θέμα τον έρωτα, επαναφέρει στον χορό τη «χαρά της ζωής». Παλμός, χιούμορ, αισθησιασμός, εκρηκτικές στροφές και μπαλετικές φιγούρες εκτελεσμένες με άψογη τεχνική εναλλάσσονται με ελαφρές voguing ειρωνικές διαδρομές. Τα ειδικά σχεδιασμένα κοστούμια της δημιουργικής διευθύντριας του οίκου Dior, Maria Grazia Chiuri, σαν ολόσωμα τατουάζ, ενισχύουν την αίσθηση του ονειρικού και του αισθησιακού, σε ένα χορευτικό ταξίδι που ξεσηκώνει το κοινό παγκοσμίως.

**Δημιουργός**  
Sharon Eyal  
**Συνδημιουργός**  
Gai Behar  
**Μουσική**  
Ori Lichtik  
**Κοστούμια**  
Maria Grazia Chiuri /  
Christian Dior Couture  
**Φωτισμοί**  
Alon Cohen  
**Υπεύθυνος δοκιμών**  
Leo Lerus

**Ερμηνεύουν**  
Clyde Emmanuel Archer  
Gon Biran  
Keren Lurie Pardes  
Daniel Norgren Jensen  
Rebecca Hytting  
Darren Devaney  
Guido Dutlih  
Alice Godfrey

**Διεύθυνση παραγωγής**  
Maya Manor  
**Διεύθυνση περιοδείας**  
Roy Bedarshi  
**Συμπααραγωγή**  
Sadler's Wells  
Ruhtriennale  
Christian Dior Couture  
Julidans  
Montpellier Danse  
Torinodanza Festival  
Carolina Performing Arts  
Bold Tendencies  
Young Turks

Παγκόσμια πρεμιέρα Σεπτέμβριος 2019,  
Ruhtriennale 2019 – Festival der Künste

ΜΟΥΣΙΚΗ  
ΚΥΚΛΟΣ ΧΡΟΝΟΤΟΡΙΑ

ΠΡΩΤΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ  
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

HILDUR GUÐNADÓTTIR  
με τους CHRIS WATSON & SAM SLATER  
Chernobyl Live

ΙΣΛΑΝΔΙΑ

9 & 10 ΟΚΤ 23:00

ΠΕΙΡΑΙΩΣ 260  
ΧΩΡΟΣ Η

Το φετινό πρόγραμμα μας επιφυλάσσει μια μεγάλη συναυλιακή έκπληξη διεθνούς εμβέλειας! Η Ισλανδή Χίλντουρ Γκουδναντόττιρ, που τιμήθηκε με Όσκαρ για τη μουσική της στην ταινία *Τζόκερ*, μας προσκαλεί να απολαύσουμε ζωντανά, στην Πειραιώς 260, τη βραβευμένη με Γκράμμι μουσική της για τη διάσημη σειρά του HBO *Chernobyl*, που ηχογραφήθηκε σε ένα εγκαταλειμμένο πυρηνικό εργοστάσιο στη Λιθουανία, δημιουργώντας εκ νέου τα ατμοσφαιρικά ηχητικά τοπία της, με φόντο τον αγαπημένο βιομηχανικό χώρο του δικού μας Φεστιβάλ.

Σχεδιασμός φωτισμών  
Theresa Baumgartner  
Διάχυση ήχου  
Francesco Donadello

Φωνή  
Hildur Guðnadóttir  
Ηλεκτρονικά (Electronics)  
Chris Watson  
Sam Slater

Με τη συνεργασία της  
Heretic

# ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ

Υπογραμμίζοντας μια σχέση αναφοράς ανάμεσα στη σύγχρονη δημιουργία στον χώρο των παραστατικών τεχνών και στο αρχαίο δράμα, το Φεστιβάλ Αθηνών και Επιδαύρου εγκαινιάζει τις δράσεις «Πρόλογος» / «Εξοδος», που αντλούν τα ονόματά τους από το αρχαίο θέατρο ή τη δομή του, δραματουργική και αρχιτεκτονική, όπως και η δράση «Πάροδος» (Residency στη Μικρή Επιδαυρο).

Συνδέοντας τη Σκηνή με το Κοινό του Φεστιβάλ, ο υπαίθριος χώρος ανάμεσα στους Χώρους Α – Β – Ε – Η της Πειραιώς 260 μετονομάζεται Πλατεία. Στην Πλατεία θα δημιουργηθεί ένας νέος χώρος συνάντησης, με τεράστια τραπέζια, με μίνι εστιατόριο, με μπαρ, όπου το κοινό θα μπορεί να έρχεται νωρίτερα, και, κυρίως, να παραμένει μετά τη λήξη των παραστάσεων και να συνομιλεί γι' αυτά που είδε, να μοιράζεται την εμπειρία του πίνοντας ένα ποτήρι κρασί.

## Πρόλογος | Pre-show talks

Νέοι θεατρολόγοι και ειδικοί του Χορού μάς εισάγουν στο πνεύμα της παράστασης

Μια φεστιβαλική παράσταση είναι για πολλούς από εμάς ένα παράξενο κι ανεξερεύνητο σύμπαν που ανυπομονούμε ν' ανακαλύψουμε. Πού εντάσσεται αισθητικά και ποια η αφετηρία της; Τι αποκαλύπτει για την καλλιτεχνική διαδικασία και τις μυστικές της διαδρομές ο ερμηνευτικός της κώδικας;

Με τη νέα αυτή πρακτική, που εγκαινιάζεται το καλοκαίρι του 2021, το Φεστιβάλ Αθηνών, σε συνεργασία με το Τμήμα Θεατρικών Σπουδών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, στο πλαίσιο του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Ελληνικό και Παγκόσμιο Θέατρο: Δραματουργία, Παράσταση, Εκπαίδευση», προσκαλεί μεταπτυχιακούς φοιτητές\*τριες του ΠΜΣ –θεατρολόγους και ειδικούς του Χορού– να «βουτήξουν» με φρέσκια ματιά στον δημιουργικό κόσμο των παραστάσεων της Πειραιώς 260, για να μας προσφέρουν πολύτιμα κλειδιά εισόδου. Οι νεαροί «ανάδοχοι» κάθε παράστασης μας περιμένουν πριν από την έναρξη κάθε πρεμιέρας, τροφοδοτώντας την περιέργειά μας και εξοπλίζοντάς μας θεωρητικά για την κατανόηση και την απόλαυση των παραστάσεων που θα παρακολουθήσουμε.

## Έξοδος | Post-show talks

Συζητήσεις με σκηνοθέτες, χορογράφους και συντελεστές των παραστάσεων στις σκηνές της Πειραιώς 260



© ΠΙΝΕΟΡΗ ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΜΙΣΥΡΛΗΣ  
ΦΩΤΗΣ ΣΙΩΤΑΣ

Το ποτάμι που ήθελε να γυρίσει πίσω  
σελ. 110



© ΔΟΜΝΙΚΗ ΜΙΤΡΟΠΟΥΛΟΥ

ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ  
Η ιστορία του γάτου που έμαθε  
σ' ένα γλάρο να πετάει  
σελ. 112





© MARILY ZARKOU

ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΜΑΞΟΥΡΗ  
Τα τραγούδια της Σωτηρίας  
σελ. 114



© Y. GUTMAN

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΤΗΛΙΑΚΟΣ  
EX SILENTIO  
Incanto  
σελ. 116

ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΤΕΙΧΩΝ  
ΜΟΥΣΙΚΟ ΠΑΡΑΜΥΘΙ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΜΙΣΥΡΛΗΣ  
ΦΩΤΗΣ ΣΙΩΤΑΣ

Το ποτάμι που ήθελε να γυρίσει πίσω

της Ελένης Φωτάκη

## 5 & 6 ΙΟΥΝ 10:00 & 12:00

Το *Ποτάμι που ήθελε να γυρίσει πίσω* είναι ένα μουσικό παραμύθι της γνωστής στιχουργού Ελένης Φωτάκη, που ντύνουν μουσικά και ερμηνεύουν ζωντανά οι Φώτης Σιώτας και Αναστάσιος Μισυρλής και αφηγείται η ηθοποιός Ηρώ Μπέζου. Το παραμύθι είναι βασισμένο στο γαλλικό προκλασικό τραγούδι «Tourdion» (1530) του Pierre Attaignant, που στα ελληνικά αποδόθηκε από τον Στάθη Χατζηιωαννίδη ως «Το ποτάμι». Στην παράσταση, οι πρωτότυπες συνθέσεις μπλέκονται με γνωστά θέματα της κλασικής μουσικής και μουσικές του κόσμου.

Άλλοτε με αφήγηση και άλλοτε με τραγούδι, οι μικροί και οι μεγάλοι θεατές θα παρακολουθήσουν την ιστορία ενός μικρού ποταμιού που ξεκινά ένα ταξίδι αναζήτησης, θέλοντας να μάθει πώς να είναι χαρούμενο. Στον δρόμο του ανακαλύπτει τη σοφία της ροής προς τα εμπρός, της αέναης κίνησης και της συνέχειας.

Για παιδιά 5-9 ετών

Μουσική σύνθεση  
και ερμηνεία  
Αναστάσιος Μισυρλής  
Φώτης Σιώτας  
Αφήγηση  
Ηρώ Μπέζου

ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ

Η ιστορία του γάτου που έμαθε  
σ' ένα γλάρο να πετάει

Βασισμένο στο μυθιστόρημα του Λουίς Σεπούλβεδα

# 26 & 27 ΙΟΥΝ, 3 & 4 ΙΟΥΛ

## 19:00 & 20:15

Η δύναμη της αγάπης μπορεί να κάνει τα πάντα δυνατά! Τη συγκινητική αλληγορία του πολυβραβευμένου Χιλιανού συγγραφέα Λουίς Σεπούλβεδρα, για τον γάτο που έμαθε σ' ένα γλάρο να πετάει, σκηνοθετεί ο Βαγγέλης Θεοδωρόπουλος, με το Θέατρο του Νέου Κόσμου, σε θεατρική διασκευή της Άνδρης Θεοδότου. Με την πολυετή εμπειρία στο θέατρο αλληλεγγύης για παιδιά, ο σκηνοθέτης, με μια δυνατή ομάδα συντελεστών, δημιουργεί μια χαρούμενη, πολύγλωσση Βαβέλ, με τη σκέψη ιδιαίτερα στα παιδιά που βιώνουν συνθήκες κοινωνικού αποκλεισμού.

Διάρκεια 50'

### Διασκευή

Άνδρη Θεοδότου

### Σκηνοθεσία

Βαγγέλης Θεοδωρόπουλος

### Μουσική

Φοίβος Δεληβοριάς

Σκηνικά – Κοστούμια

Μαγδαληνή Αυγερινού

Επιμέλεια κίνησης

Σοφία Πάσχου

Εικαστικό παράστασης

Γιάννης Σιδέρης

Βοηθός σκηνοθέτη

Μάρω Χαραλαμπίδου

### Παίζουν

Άνδρη Θεοδότου

Θάνος Λέκκας

Λυδία Τζανουδάκη

Στράτος Χρήστου

Απόστολος Ψυχράμης

ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΤΕΙΧΩΝ  
ΜΟΥΣΙΚΗ

ΠΡΕΜΙΕΡΑ

ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΜΑΞΟΥΡΗ  
Τα τραγούδια της Σωτηρίας

28 – 30 ΙΟΥΝ  
& 1 ΙΟΥΛ 21:00

ΤΟ ΣΤΕΚΙ ΤΟΥ ΗΛΙΑ  
ΘΗΣΕΙΟ

Ένα ταξίδι στη ζωή και στα τραγούδια της Σωτηρίας Μπέλλου, με αφορμή τα 100 χρόνια από τη γέννησή της. Μια αυλή στη γειτονιά του Θησείου. Ένα ξύλινο πάλκο, τέσσερις μουσικοί – δύο μπουζούκια, μία κιθάρα, ένα ακορντεόν–, μια δωρική ερμηνεία. Με τρόπο λιτό, αυθεντικά λαϊκό, η Χριστίνα Μαξούρη ζωντανεύει τραγούδια του Τσιτσάνη, του Παπαϊωάννου, του Μητσάκη, του Καλδάρα, του Σαββόπουλου κ.ά. που η Μπέλλου σφράγισε με τη μεταλλική, τραχιά φωνή της. Ανάμεσα στα τραγούδια ξεπηδούν μικρές ιστορίες, με λόγια δικά της ή λόγια άλλων για εκείνην, αστεία και ακραία περιστατικά μιας ζωής γεμάτης αντιφάσεις και ανατροπές.

Μια μουσική παράσταση για την «αρχόντισσα του ρεμπέτικου», που μας συνδέει με την κοινή μας ρίζα και μας φέρνει ξανά κοντά.

Ιδέα – Επιμέλεια κειμένων  
Δημήτρης Χαλιώτης  
Καλλιτεχνική επιμέλεια  
Δημήτρης Χαλιώτης  
Χριστίνα Μαξούρη  
Σκηνογραφία  
Σωτήρης Μελανός  
Φωτισμοί  
Νίκος Βλασόπουλος  
Ηχοληψία  
Γιάννης Παξεβάνης  
Φωτογραφίες  
Μαρίλη Ζάρκου

Τραγουδά η  
Χριστίνα Μαξούρη  
Μουσικοί  
Βασίλης Κορακάκης  
μπουζούκι, φωνή  
Δημήτρης Κουφογιώργος  
μπουζούκι  
Βασίλης Προδρόμου  
κιθάρα, φωνή  
Δημήτρης Κούστας  
ακορντεόν

Οργάνωση παραγωγής  
Πάνος Σβολάκης  
Εκτέλεση παραγωγής  
Κατερίνα Μπερδέκα  
Θεατρικός Οργανισμός MeWe

Χορηγία προϊόντων μακιγιάζ

 GOLDEN ROSE  
Londessa  
cosmetics

ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΤΕΙΧΩΝ  
ΜΟΥΣΙΚΗ

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΤΗΛΙΑΚΟΣ

EX SILENTIO

Incanto

Το τραγούδι σαν άλλη πνοή από τη Δύση στην Ανατολή



# 24, 26 & 27 ΙΟΥΛ 21:00

Ο διεθνώς καταξιωμένος βαρύτονος Δημήτρης Τηλιακός παρουσιάζει το *Incanto*, ένα μουσικό ταξίδι από τη Γερμανία μέχρι τη νοτιοανατολική Μεσόγειο, στο οποίο παντρεύονται συνθέσεις του Κλάουντιο Μοντεβέρντι και του Όσβαλντ φον Βόλκενσταϊν με παραδοσιακά θρακιώτικα, κρητικά, σεφαραδίτικα και συριακά τραγούδια. Συνοδοιπόροι του σε αυτή την ηχητική περιπλάνηση είναι τα μέλη του συνόλου παλαιάς μουσικής *Ex Silentio*, που ειδικεύεται στην ιστορική ερμηνεία και έχει διακριθεί για τις σπουδαίες εμφανίσεις του σε φεστιβάλ και σειρές μουσικής δωματίου στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

Ερμηνεύουν

Δημήτρης Τηλιακός  
τραγούδι

Ex Silentio

Δημήτρης Κούντουρας  
μουσική διεύθυνση, μεσαιωνικά φλάουτα  
Θύμιος Ατζακάς  
ούτι

Φλώρα Παπαδοπούλου

μεσαιωνική και αναγεννησιακή άρπα

Φανή Βοβώνη

βιολί, βιέλα

Ανδρέας Λινός

βιόλα ντα γκάμπα

Νίκος Βαρελάς

παραδοσιακά κρουστά

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας  
και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Ταμείο  
Περιφερειακής Ανάπτυξης



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΑΤΤΙΚΗΣ



ΕΣΠΑ  
2014-2020  
ανάπτυξη - εργασία - αλληλεγγύη



Ωδείο Ηρώδου

Αττικού

Odeon

of Herodes

Atticus



© GILUCA MOGGI

ZUBIN MEHTA  
PINCHAS ZUKERMAN  
ORCHESTRA DEL MAGGIO  
MUSICALE FIORENTINO  
Megaron Gala  
σελ. 122



© LUKASZ RAJCHERT

ANOUAR BRAHEM QUARTET  
σελ. 124

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΑΡΒΑΝΙΤΑΚΗ  
ΚΑΜΕΡΑΤΑ - ΟΡΧΗΣΤΡΑ  
ΤΩΝ ΦΙΛΩΝ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΕΤΡΟΥ  
Δύο σταθμοί  
σελ. 132



© ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΡΛΑΝΙΔΗΣ

MONTEVERDI CHOIR  
ENGLISH BAROQUE SOLOISTS  
JOHN ELIOT GARDINER  
Τα κατά Ιωάννην Πάθη  
σελ. 134



© CHRIS CHRISTODOULIDOU



ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΑ  
ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΒΥΡΩΝ ΦΙΔΕΤΖΗΣ  
36 Ελληνικοί χοροί  
για ορχήστρα  
σελ. 126



© ILIAS SAKALAK

ΕΘΝΙΚΗ  
ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ  
ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΕΡΤ  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΕΤΡΟΥ  
Παγκόσμια Ημέρα  
Μουσικής  
σελ. 128



© DARIO ACOSTA

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ  
ΑΘΗΝΩΝ  
ΛΟΥΚΑΣ ΚΑΡΥΤΙΝΟΣ  
ΝΤΑΝΙΛΑ ΤΡΙΦΟΝΟΦ  
Έργα Κουμεντάκη,  
Ραχμάνινοφ, Σοστακόβιτς  
σελ. 130

JAN GARBAREK GROUP  
με τη συμμετοχή  
του TRILOK GURTU  
σελ. 136



© GURIDAHIL

EL SISTEMA GREECE  
BLEND MISHKIN  
World A Music  
σελ. 138



© KASIA LUKASIEWICZ

ΚΛΑΣΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗ

ΜΕΓΑΛΕΣ  
ΟΡΧΗΣΤΡΕΣ

ZUBIN MEHTA  
PINCHAS ZUKERMAN  
ORCHESTRA  
DEL MAGGIO MUSICALE FIORENTINO  
Megaron Gala

Πορτάζοντας τα 30 χρόνια από την ίδρυσή του, το Μέγαρο Μουσικής Αθηνών παρουσιάζει, στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, μια λαμπρή συναυλία κλασικής μουσικής. Η Ορχήστρα του Μουσικού Φλωρεντινού Μαΐου, υπό τον θρυλικό μαέστρο Ζούμπιν Μέτα, ερμηνεύει τη *Δεύτερη Συμφωνία* του Μπραμς, ενώ ο βιολονίστας Πίνχας Ζούκερμαν είναι ο σολίστ στο μοναδικό *Κοντσέρτο για βιολί* του Γερμανού μουσουργού.

Η Ορχήστρα του Μουσικού Φλωρεντινού Μαΐου μαγεύει, εδώ και δεκαετίες, το κοινό σε συναυλίες, οπερατικές παραγωγές και περιοδείες, υπό τη διεύθυνση γνωστών αρχιμουσικών αλλά και συνθετών. Στη μεγάλη καλλιτεχνική της άνθηση έχει συμβάλει κατά πολύ ο Ζούμπιν Μέτα, κύριος διευθυντής της από το 1985, ένας πραγματικός «μάγος του πόντιουμ», που κατά την πενήνταχρονη μουσική του πορεία έχει διευθύνει περισσότερες από 3.000 συναυλίες και στις πέντε ηπείρους, αποκτώντας φανατικούς θαυμαστές. Στη φετινή του εμφάνιση με την Ορχήστρα στο Ηρώδειο διευθύνει έργα Μπραμς, συμπράττοντας με τον πολυβραβευμένο μουσικό Πίνχας Ζούκερμαν, γνωστό για την εκφραστικότητα της ερμηνείας του και την απaráμιλλη τεχνική του.

Μια παραγωγή του Μεγάρου Μουσικής Αθηνών για τα 30 χρόνια από την ίδρυσή του

Μουσική διεύθυνση  
Zubin Mehta  
Σολίστ  
Pinchas Zukerman  
βιολί

Γιοχάννες Μπραμς (1833-1897)  
*Κοντσέρτο για βιολί και ορχήστρα*  
*σε ρε μείζονα, έργο 77*  
Allegro non troppo | Adagio  
Allegro giocoso, ma non troppo vivace

*Συμφωνία αρ. 2 σε ρε μείζονα, έργο 73*  
Allegro non troppo | Adagio non troppo  
Allegretto grazioso (quasi andantino)  
Allegro con spirito

ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΜΟΥΣΙΚΗ  
ΚΥΚΛΟΣ ΤΖΑΖ

ANOUAR BRAHEM QUARTET

ΓΑΛΛΙΑ



17 ΙΟΥΝ 21:00

## ΩΔΕΙΟ ΗΡΩΔΟΥ ΑΤΤΙΚΟΥ

Ο κορυφαίος δεξιοτέχνης στο ούτι Ανουάρ Μπραχέμ θεωρείται από τους πλέον καινοτόμους συνθέτες στο είδος του. Η δουλειά του συνδυάζει πλήθος μουσικών ιδιωμάτων, από την παραδοσιακή και την κλασική αραβική μουσική μέχρι την τζαζ, ενώ με το κουαρτέτο του έχει εξασφαλίσει μια εξέχουσα θέση στην τζαζ μουσική σκηνή. Στο Ηρώδειο θα παρουσιάσει ένα καινούργιο πρόγραμμα, που συνδυάζει αγαπημένα κομμάτια με την εκτέλεση νέων διασκευών.

Μουσικοί  
Ανουαρ Brahem  
ούτι  
Klaus Gesing  
μπάσο κλαρινέτο  
σοπράνο σαξόφωνο  
Björn Meyer  
μπάσο  
Khaled Yassine  
κρουστά

ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΑ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΒΥΡΩΝ ΦΙΔΕΤΖΗΣ  
36 Ελληνικοί χοροί για ορχήστρα

του Νίκου Σκαλκώτα

Η Φιλαρμόνια Ορχήστρα Αθηνών (έτος ίδρυσης 2016) έχει καταστατικό στόχο τη συστηματική ενασχόληση με τη νεοελληνική έντεχνη μουσική δημιουργία. Υπό τη διεύθυνση του αρχιμουσικού Βύρωνα Φιδετζή, γνωστού για την έρευνά του στο πεδίο της νεοελληνικής μουσικής, το Σύνολο παρουσιάζει στο φετινό Φεστιβάλ ένα αριστουργηματικό δείγμα της εγχώριας δημιουργίας: τους *36 Ελληνικούς χορούς* του Νίκου Σκαλκώτα. Η σύνθεση των *Χορών*, έργο εμβληματικού στην ιστορία της ελληνικής «εθνικής» σχολής, αρχίζει το 1931, όμως ο Σκαλκώτας δεν θα πάψει έως το τέλος της ζωής του (1949) να τους μεταγράφει για διάφορα σύνολα. Εδώ, το ελληνικό στοιχείο αναδεικνύεται σε πηγή έμπνευσης και μέτρο καθοδηγητικό, σε ταυτότητα απελευθερωτική, που οδηγεί στη γνήσια δημιουργία.

Η φετινή παρουσίαση των *36 Ελληνικών χορών* βασίζεται στη μουσικολογική αποκατάστασή τους από τον Βύρωνα Φιδετζή, ο οποίος πραγματοποίησε τόσο την πρώτη παγκόσμια δισκογράφιση (1990), όσο και την πρώτη δημόσια εκτέλεση (1997) των *36 Χορών* στο σύνολό τους, ως ενιαίο έργο.

ΕΘΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΕΡΤ  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΕΤΡΟΥ  
Παγκόσμια Ημέρα Μουσικής

Έργα Βάγκνερ, Τσαϊκόφσκι

21 ΙΟΥΝ 21:00

## ΩΔΕΙΟ ΗΡΩΔΟΥ ΑΤΤΙΚΟΥ

Στο πλαίσιο της καθιερωμένης της εμφάνισης στο Ηρώδειο για την Παγκόσμια Ημέρα της Μουσικής, η Εθνική Συμφωνική Ορχήστρα της ΕΡΤ παρουσιάζει δύο από τα μεγαλύτερα αριστουργήματα του ρομαντικού συμφωνικού ρεπερτορίου: την εισαγωγή από την όπερα *Τανχώυζερ* του Ρίχαρντ Βάγκνερ, στην εκδοχή με το περίφημο *Bacchanale* (βακχικό όργιο), το οποίο ο Βάγκνερ πρόσθεσε για την παρουσίαση της όπερας στο Παρίσι, και την εμβληματική και πολυαγαπημένη *Παθητική Συμφωνία* του Πιοτρ Ίλιτς Τσαϊκόφσκι. Στο πόντιουμ ο Γιώργος Πέτρον, από τους κορυφαίους Έλληνες μαέστρους, με λαμπρή διεθνή σταδιοδρομία, και μουσικός διευθυντής της Εθνικής Συμφωνικής Ορχήστρας της ΕΡΤ.

Ρίχαρντ Βάγκνερ (1813-1883)

Εισαγωγή και Βακχικό όργιο  
από την όπερα *Τανχώυζερ*

Πιοτρ Ίλιτς Τσαϊκόφσκι (1840-1893)

*Συμφωνία αρ. 6 σε σι ελάσσονα*,  
«Παθητική», έργο 74

Adagio – Allegro non troppo | Allegro  
con grazia | Presto: Allegro molto vivace |  
Finale: Adagio lamentoso – Andante

Μουσική διεύθυνση  
Γιώργος Πέτρον

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΛΟΥΚΑΣ ΚΑΡΥΤΙΝΟΣ  
ΝΤΑΝΙΛ ΤΡΙΦΟΝΟΦ

Έργα Κουμεντάκη, Ραχμάνινοφ, Σοστακόβιτς



Αν υπάρχει ένας σύγχρονος πιανίστας που να μπορεί να θεωρηθεί άξιος επίγονος των μεγάλων «αστέρων» της χρυσής εποχής του πιάνου, αυτός είναι αναμφίβολα ο Ντανιέλ Τρίφονοφ. Η εκρηκτική δεξιοτεχνία και η βαθιά εκφραστικότητα της ερμηνείας του εγγυώνται μια συγκλονιστική ανάγνωση του αειθαλούς *Δεύτερου Κοντσέρτου* του Ραχμάνινοφ. Η Κρατική Ορχήστρα Αθηνών, υπό τη στιβαρή μπαγκέτα του καταξιωμένου αρχιμουσικού Λουκά Καρυτινού, παρουσιάζει επίσης την *Ενάτη Συμφωνία* του Σοστακόβιτς, που λόγω της πυκνότητας, της διαύγειας και της φρεσκάδας της αποκαλείται κάποιες φορές «η κλασική του Σοστακόβιτς». Τη συναυλία ολοκληρώνει το ατμοσφαιρικό *Ισοκράτημα ενός παιδιού* του Γιώργου Κουμεντάκη, εμπνευσμένο από την ανεκτίμητη βυζαντινή μουσική παράδοση.

Μουσική διεύθυνση  
Λουκάς Καρυτινός  
Σολίστ  
Ντανιέλ Τρίφονοφ  
πιάνο

Γιώργος Κουμεντάκης (γενν. 1959)  
*Ισοκράτημα ενός παιδιού*

Σεργκέι Ραχμάνινοφ (1873-1943)  
*Κοντσέρτο για πιάνο και ορχήστρα αρ. 2*  
*σε ντο ελάσσονα, έργο 18*  
Moderato | Adagio sostenuto | Allegro scherzando

Ντιμίτρι Σοστακόβιτς (1906-1975)  
*Συμφωνία αρ. 9 σε μι ύφεση μείζονα,*  
*έργο 70*  
Allegro | Moderato | Presto | Largo | Allegretto

ΣΥΓΧΡΟΝΗ  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΑΡΒΑΝΙΤΑΚΗ  
ΚΑΜΕΡΑΤΑ - ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΩΝ ΦΙΛΩΝ  
ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΕΤΡΟΥ  
Δύο σταθμοί



Η κορυφαία Ελληνίδα ερμηνεύτρια και αγαπημένη του κοινού Ελευθερία Αρβανιτάκη παρουσιάζει δύο πολύ ιδιαίτερους προσωπικούς δίσκους της, που ξεχώρισαν στο πεδίο της μελοποιημένης ποίησης: τα *Τραγούδια για τους μήνες*, με ποίηση Σαπφούς, Μαρίας Πολυδούρη, Κώστα Καρυωτάκη, Οδυσσέα Ελύτη, Μιχάλη Γκανά και δημοτικά δίστιχα, σε μουσική του Δημήτρη Παπαδημητρίου (έτος κυκλοφορίας 1996), και το *Γρήγορα η ώρα πέρασε*, με ποίηση Σαπφούς (σε απόδοση Ελύτη), Καρυωτάκη, Κ. Χ. Μύρη και Διονύση Καψάλη, σε μουσική Νίκου Ξυδάκη (έτος κυκλοφορίας 2006).

Σε αυτή την παράσταση συναντιέται για πρώτη φορά με την πάντα δραστήρια, διεθνώς αναγνωρισμένη Καμεράτα, σε μουσική διεύθυνση του πολυβραβευμένου μαέστρου, υποψήφιου για Γκράμμι, Γιώργου Πέτρου. Στο πρώτο μέρος θα παρουσιαστεί το *Γρήγορα η ώρα πέρασε*, με τη συμμετοχή επί σκηνής του Νίκου Ξυδάκη, ενώ το δεύτερο μέρος ανήκει στα *Τραγούδια για τους μήνες*, που θα παρουσιαστούν σε νέα διασκευή - ενορχήστρωση, ειδικά διαμορφωμένη για μεγάλο σύνολο από τον ίδιο τον συνθέτη, Δημήτρη Παπαδημητρίου.

#### Μουσική διεύθυνση

Γιώργος Πέτρου

Ενορχηστρώσεις

*Τραγούδια για τους μήνες*

Δημήτρης Παπαδημητρίου

*Γρήγορα η ώρα πέρασε*

Νίκος Πλατύραχος

Σχεδιασμός ήχου

Χάρης Κρεμμύδας

Γιάννης Πετρόλιας

Σχεδιασμός φωτισμών

Μαρία Βενετάκη

Σολίστες

Θωμάς Κωνσταντίνου

λαϊκά έγχορδα

Γιάννης Κυριμκυριδής

πιάνο

Κώστας Μερετάκης

λαϊκά κρουστά

Συμμετέχει ο

Νίκος Ξυδάκης

ΚΛΑΣΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗ

ΜΕΓΑΛΕΣ  
ΟΡΧΗΣΤΡΕΣ

MONTEVERDI CHOIR  
ENGLISH BAROQUE SOLOISTS  
JOHN ELIOT GARDINER

Τα κατά Ιωάννην Πάθη

του Γιόχαν Σεμπάστιαν Μπαχ

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Από τους πιο εφευρετικούς και δυναμικούς αρχιμουσικούς, ο Τζον Έλιοτ Γκάρντινερ έχει συνδέσει το όνομά του με τη μουσική της Αναγέννησης και την ιστορική αναβίωση έργων μπαρόκ. Κατά τη διάρκεια του lockdown την άνοιξη του 2020, δύο από τα μουσικά σχήματα που έχει ιδρύσει και διευθύνει, η Monteverdi Choir (Χορωδία Μοντεβέρντι) και οι English Baroque Soloists (Άγγλοι Σολίστες Μπαρόκ), ξεκίνησαν ένα μεγάλο αφιέρωμα στις εκκλησιαστικές καντάτες του Μπαχ. Για κάθε εορτή του λουθηρανικού ημερολογίου μεταδόθηκε, μαγνητοσκοπημένη, μία από τις ηχογραφήσεις τους για το διάσημο πρότζεκτ τους «Bach Cantata Pilgrimage» («Προσκύνημα στην Καντάτα Μπαχ»). Συνεχίζοντας να εξερευνούν το έργο του μεγάλου συνθέτη, παρουσιάζουν στο Ηρώδειο τα *Κατά Ιωάννην Πάθη*, BWV 245 (1724), ένα έργο που έγραψε ο Μπαχ ειδικά για τη Μεγάλη Παρασκευή.

Γιόχαν Σεμπάστιαν Μπαχ (1685-1750)  
*Τα κατά Ιωάννην Πάθη*, BWV245

Σολίστες  
Nick Pritchard *τενόρος*  
(*Ευαγγελιστής*)  
William Thomas *μπάσος*  
(*Ιησούς*)  
Alex Ashworth *μπάσος*  
(*Πιλάτος*)

Charlotte La Thrope *σοπράνο*  
Reginald Mobley *κόντρα τενόρος*  
Peter Davoren *τενόρος*

Μουσική διεύθυνση  
John Eliot Gardiner

ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΜΟΥΣΙΚΗ  
ΚΥΚΛΟΣΤΖΑΖ

JAN GARBAREK GROUP  
με τη συμμετοχή του TRILOK GURTU

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

3 ΙΟΥΛ 21:00

## ΩΔΕΙΟ ΗΡΩΔΟΥ ΑΤΤΙΚΟΥ

Το όνομα του Νορβηγού σαξοφωνίστα Γιαν Γκαρμπάρεκ είναι σχεδόν ταυτόσημο με την έννοια της ευρωπαϊκής τζαζ, αλλά και με τον περίφημο «ήχο» της ECM, της δισκογραφικής εταιρείας που έχει εκδώσει το σύνολο σχεδόν της ηχογραφημένης μουσικής του. Ο λυρικός και ποιητικός ήχος του έχει σφραγίσει δημιουργίες και άλλων μεγάλων μουσικών, από τον Κηθ Τζάρρετ ως την Ελένη Καραϊνδρου, καλύπτοντας ένα ευρύ φάσμα, από την τζαζ ως την world αλλά και την κλασική μουσική. Στο Ηρώδειο, ο διάσημος δημιουργός θα εμφανιστεί μαζί με τον Ινδό «μάγο» των κρουστών, και μέλος του Jan Garbarek Group, Τρίλοκ Γκούρτου.

Μουσικοί  
Jan Garbarek  
σαξόφωνο  
Rainer Brüninghaus  
πιάνο  
Yuri Daniel  
μπάσο  
Trilok Gurtu  
κρουστά

EL SISTEMA GREECE – BLEND MISHKIN  
World A Music

Το Φεστιβάλ Αθηνών φιλοξενεί με υπερηφάνεια για δεύτερη φορά στο Ηρώδειο τους νεαρούς μουσικούς του El Sistema Greece, σε συνεργασία με τον μουσικό, παραγωγό και DJ Blend Mishkin.

Σε μια καλλιτεχνικά απρόσμενη συνάντηση, οι ταλαντούχοι μουσικοί της El Sistema Greece Youth Orchestra και της El Sistema Greece Youth Choir, που προέρχονται από περισσότερες από 30 χώρες, ενώνουν τις δυνάμεις τους επί σκηνής με τη ρέγκε-σόουλ μπάντα Roots Evolution, τον DJ Blend Mishkin και αγαπημένους Έλληνες τραγουδιστές. Παρουσιάζουν νέες εκτελέσεις τραγουδιών που σημάδεψαν τη σύγχρονη μουσική, βασισμένες με τη σειρά τους σε παλαιότερες μεγάλες επιτυχίες, συστήνοντας στις νεότερες γενιές ήχους από το παρελθόν και δημιουργώντας έναν καινούργιο μουσικό κόσμο.

Το μουσικό πρόγραμμα κοινωνικής ένταξης El Sistema Greece προσφέρει από το 2016 δωρεάν μαθήματα μουσικής για παιδιά, νέους και νέες σε διαφορετικά σημεία στην Αττική και την Κόρινθο, περιλαμβάνοντας και δομές φιλοξενίας προσφύγων, με σκοπό τη δημιουργία μιας κοινότητας με πυρήνα τη μουσική, χωρίς περιορισμούς και διακρίσεις.

**Ερμηνεύουν**

El Sistema Greece Youth Orchestra

Διεύθυνση

José Ángel Salazar Marín

El Sistema Greece Youth Choir

Διεύθυνση

Βάγια Παπαγιαννοπούλου

**Συμμετέχουν**

BNC

Ζερόμ Καλουτά

Θοδωρής Μαραντίνης

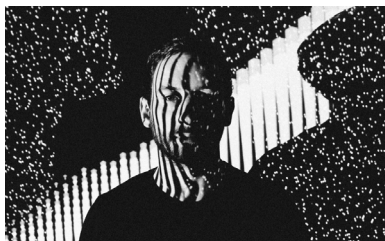
Κατερίνα Ντούσκα

Μαρίνα Σάττι

Taf Lathos

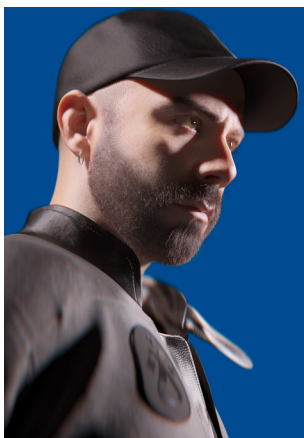
Μουσική επιμέλεια

Blend Mishkin



MAX COOPER

σελ. 142



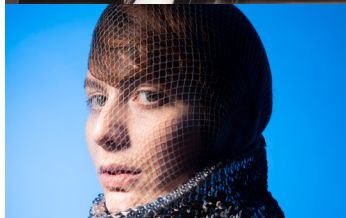
WOODKID

σελ. 144

ΛΕΝΑ ΠΛΑΤΩΝΟΣ

NALYSSA GREEN

σελ. 150



ÓLAFUR ARNALDS

σελ. 152







© ΟΛΥΜΠΙΑ ΚΡΑΓΑΣΑΚΙ

ΕΔΩ ΛΙΛΙΠΟΥΠΟΛΗ

Τα τραγούδια

σελ. 146



ΠΑΥΛΟΣ ΠΑΥΛΙΔΗΣ

THE BOY

σελ. 148

ΕΘΝΙΚΗ ΛΥΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ  
PIER GIORGIO MORANDI

HUGO DE ANA

Τόσκα

σελ. 154



© VASILIS MAKRIS

BRIAN ENO & ROGER ENO

Live at the Acropolis

σελ. 156

© CICELY ENO



ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΜΟΥΣΙΚΗ

MAX COOPER

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

6 ΙΟΥΛ 21:00

## ΩΔΕΙΟ ΗΡΩΔΟΥ ΑΤΤΙΚΟΥ

Φέτος το καλοκαίρι, το Ηρώδειο υποδέχεται έναν από τους πιο καινοτόμους ηλεκτρονικούς μουσικούς της εποχής μας. Ο Μαξ Κούπερ, αγαπημένος παραγωγός της techno, έχει αποκτήσει φανατικούς θαυμαστές σε όλο τον κόσμο με την ξεχωριστή μουσική του και τα θεαματικά οπτικοακουστικά σόου του, για τα οποία αντλεί υλικό από το επιστημονικό του υπόβαθρο. Οι πολύπλοκες δημιουργίες του εμπνέονται από την επιστήμη της γενετικής, με λεπτοδουλεμένα στοιχεία που επανέρχονται κατά κύματα στη σύνθεση, καταλήγοντας σε μια αφηρημένη μουσική αφήγηση που γεννά έντονα συναισθήματα στους ακροατές. Το ελληνικό κοινό αναμένει με ανυπομονησία τη συναυλία στο Ηρώδειο, που θα δούμε μέσω εντυπωσιακών προβολών όπως ποτέ πριν!

# ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΜΟΥΣΙΚΗ

WOODKID

ΓΑΛΛΙΑ

Ο πληθωρικός Γούντκιντ παρουσιάζει την πολυαναμενόμενη νέα δισκογραφική δουλειά του σε παγκόσμια περιοδεία και δίνει ραντεβού με το ελληνικό κοινό του στο Ηρώδειο. Ο βραβευμένος Γάλλος σκηνοθέτης μουσικών βίντεο, γραφίστας και συνθέτης, ολοκληρώνοντας τις σπουδές του στο animation, ξεκίνησε μια λαμπρή καριέρα, με σημαντικές συνεργασίες στον κινηματογράφο και με σκηνοθεσίες γνωστών μουσικών βίντεο, όπως του Drake με τη Rihanna («Take Care»), του Moby («Mistake»), της Katy Perry («Teenage Dream») και της Lana Del Rey («Born to Die» και «Blue Jeans»). Ταυτόχρονα, ως μουσικός και τραγουδιστής έχει κερδίσει ένα φανατικό κοινό της ηλεκτροακουστικής μουσικής, ενώ με τα τραγούδια του «Run Boy Run», «I Love You» και «Goliath» ήταν υποψήφιος για βραβείο Γκράμμυ. Η νέα του δουλειά, την οποία προετοίμαζε επί πέντε χρόνια, θα είναι ένα εντυπωσιακό οπτικοακουστικό θέαμα, όπου συμπρωταγωνιστούν η μουσική και η εικόνα.

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗ

ΕΔΩ ΛΙΛΙΠΟΥΠΟΛΗ  
Τα τραγούδια



*Εδώ Λιλιπούπολη:* Η θρυλική ραδιοφωνική σειρά που συνδέθηκε με την εποχή του Μάνου Χατζιδάκι στο Τρίτο Προγράμμα της ΕΡΤ (1976-1980) και μεγάλωσε ως σήμερα γενιές και γενιές, ξαναζωντανεύει στο Ηρώδειο και μας παρσσύρει στον κόσμο των αγαπημένων τραγουδιών, σε στίχους της Μαριανίνας Κριεζή, σκηνοθεσία Ρεγγίνας Καπετανάκη και μουσική Νίκου Κυπουργού, Δημήτρη Μαραγκόπουλου, Λένας Πλάτωνος και Νίκου Χριστοδούλου. Τραγουδούν η Σαβίνα Γιαννάτου, ο Δώρος Δημοσθένους, η Λένια Ζαφειροπούλου και ο Τάσης Χριστογιαννόπουλος. Τους συνοδεύουν η παιδική-νεανική χορωδία Rosarte και ορχήστρα από 16 μέλη του μουσικού συνόλου Ventus Ensemble. Τη μουσική διεύθυνση και την καλλιτεχνική επιμέλεια της βραδιάς έχει αναλάβει ο Νίκος Χριστοδούλου.

Για πρώτη φορά, ορισμένα τραγούδια της *Λιλιπούπολης* θα αποδοθούν στη νοηματική γλώσσα, από τη χορωδία Rosarte, σε διδασκαλία Χρύσας Δαμάλα, του Συλλόγου Διδασκόντων Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας.

**Τραγουδούν**

Σαβίνα Γιαννάτου  
Δώρος Δημοσθένους  
Λένια Ζαφειροπούλου  
Τάσης Χριστογιαννόπουλος

**Συμμετέχουν**

Παιδική-νεανική  
χορωδία Rosarte  
Διεύθυνση  
Ρόζη Μαστροσάββα

**Στίχοι**

Μαριανίνα Κριεζή  
Σκηνοθεσία  
Ρεγγίνα Καπετανάκη

**Μουσική**

Νίκος Κυπουργός  
Δημήτρης Μαραγκόπουλος  
Λένα Πλάτωνος  
Νίκος Χριστοδούλου  
Καλλιτεχνική επιμέλεια  
Μουσική διεύθυνση  
Νίκος Χριστοδούλου

Ορχήστρα από 16 μέλη  
του μουσικού συνόλου  
Ventus Ensemble

**Οργάνωση παραγωγής**

«Ενέργειες Τέχνης &  
Πολιτισμού 2020»/  
Μάνος Τρανταλλίδης  
Βοηθοί παραγωγής  
Αντιγόνη Γιαλλουρίδου  
Άννα Κασιμάτη  
Δήμητρα Κεχαγιά

ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΜΟΥΣΙΚΗ

ΠΑΥΛΟΣ ΠΑΥΛΙΔΗΣ  
THE BOY



Ο Παύλος Παυλίδης και ο The Boy, δύο από τους σημαντικότερους εκφραστές της σύγχρονης ανεξάρτητης ελληνικής μουσικής σκηνής, σ' ένα ξεχωριστό μουσικό δίπτυχο, έρχονται για πρώτη φορά στο Ηρώδειο για μια διαφορετική μουσική βραδιά.

Ο πειραματισμός πάνω στα τραγούδια του Παύλου Παυλίδη, με μια νέα ομάδα μουσικών, αποκαλύπτει μια ανανεωμένη δυναμική, που μας τον συστήνει εκ νέου, στοχεύοντας σ' ένα μυσταγωγικό μουσικό αποτέλεσμα. Παράλληλα θα παρουσιαστεί, για πρώτη φορά, ακυκλοφόρητο υλικό από τον δίσκο που ετοιμάζει, συνδέοντας μουσικά το παρελθόν με το παρόν του Παύλου και των συνοδοιπόρων του στη σκηνή και στη δημιουργία.

Οι σόλο εμφανίσεις του The Boy δεν μπορούν να περιγραφούν με συμβατικούς όρους. Το τελευταίο του άλμπουμ, *Αντιλόπη*, γράφτηκε και κυκλοφόρησε το 2020, εν μέσω καραντίνας, και για πολλούς αποτελεί το απόλυτο σάουντρακ της δυστοπίας που ζούμε τον τελευταίο χρόνο. Στο Ηρώδειο θα παρουσιάσει ένα πολυσυλλεκτικό setlist, με κομμάτια από ολόκληρη τη δισκογραφία του.

### Β' Μέρος

#### Μουσικοί

Παύλος Παυλίδης

φωνή, κιθάρα

Φώτης Σιώτας

βιολί, λούπες

Δημήτρης Τσεκούρας

μπάσο

Γιώργος Θεοδωρόπουλος

πλήκτρα

Δημήτρης Κλωνής

τύμπανα

Επιμέλεια ήχου

Δημήτρης Δημητριάδης

Χάρης Κρεμμύδας

### Α' Μέρος

Ερμηνεία

The Boy

Ηχολήπτης

Γιώτης Παρασκευαΐδης

Εκτέλεση παραγωγής

Inner Ear Records

# ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΜΟΥΣΙΚΗ

ΛΕΝΑ ΠΛΑΤΩΝΟΣ

Η ελπίδα είναι ένα πράγμα με φτερά

NALYSSA GREEN

Κάθε νέα εμφάνιση της Λένας Πλάτωνος, από τις πιο πρωτοποριακές Ελληνίδες συνθέτρες και ερμηνεύτρες, είναι γεγονός. Αυτή τη φορά, η δημιουργός συναντά στον καθρέφτη μια εξίσου ιδιοσυγκρασιακή ποιήτρια, την Έμιλυ Ντίκινσον, μελοποιώντας τα πιο φωτεινά ποιήματά της, και μοιράζεται μαζί μας το φως και την ελπίδα στην παρουσίαση του νέου της άλμπουμ, που δανείζεται για τίτλο το εμβληματικό «Η ελπίδα είναι ένα πράγμα με φτερά». Τα τραγούδια, σε αγγλικό στίχο, ερμηνεύουν η Αθηνά Ρούτση και η Sissi Rada, ενώ στο δεύτερο μέρος της συναυλίας θα ακούσουμε αγαπημένα τραγούδια από το σύνολο της δισκογραφίας της Πλάτωνος, με τη συμμετοχή του Γιάννη Παλαμίδα.

Η εμφάνιση της Nalyssa Green, μετά από συναυλιακή αποχή ενάμιση χρόνου, συμπληρώνει ιδανικά τη βραδιά. Η αισθαντική ερμηνεύτρια και συνθέτρια μας συνεπαίρνει σ' ένα εσωτερικό όσο και κοσμικό ταξίδι. Συνθ ποπ, γλυκιά και οικεία, απλή και απαλή, με φωνές, νότες και ρυθμούς που μας καλούν να κλείσουμε τα μάτια και να ενωθούμε κάτω από το φεγγάρι και τον αττικό ουρανό.

## Α' Μέρος

Συνθ, Θέρεμιν, Φωνή  
Nalyssa Green  
Μουσικοί  
Δεσποινίς Τρίχρωμη  
συνθ, φωνή  
Tsolimon  
κιθάρα, μπουζούκι  
Logout  
συνθ, μπάσο  
Χρυσάνθη Τσουκαλά  
τύμπανα  
Ηχολήπτης  
Γιώτης Παρασκευαΐδης  
Φωτιστής  
Άγγελος Παπαδόπουλος

## Β' Μέρος

Σύνθεση  
Ερμηνεία, Πλήκτρα  
Λένα Πλάτωνος  
Τραγούδι  
Sissi Rada  
Αθηνά Ρούτση  
Γιάννης Παλαμίδα  
Ενορχήστρωση  
Stergios T.  
συνθ, μπάσο  
Λένα Πλάτωνος  
Programming  
Sound design, Πλήκτρα  
Stergios T.

## Μουσικοί

Στράτος Σπηλιωτόπουλος  
κιθάρα  
Tsiko  
ντραμς, κρουστά  
Ηχοληψία  
Γιάννης Παξεβάνης  
Λένα Πλάτωνος  
Management  
Παντελής Γκουδής  
/ We Are The Amp  
  
Εκτέλεση παραγωγής  
Goodheart Productions  
Inner Ear Records

ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΜΟΥΣΙΚΗ

ÓLAFUR ARNALDS

ΙΣΛΑΝΔΙΑ

15 ΙΟΥΛ 21:00

## ΩΔΕΙΟ ΗΡΩΔΟΥ ΑΤΤΙΚΟΥ

Ο Ισλανδός Όλαφουρ Άρναλντς θεωρείται διεθνώς από τις μεγαλύτερες μορφές στον χώρο της σύγχρονης μουσικής σύνθεσης και του σχεδιασμού ήχου, έχοντας αγαπηθεί για τον ιδιαίτερο ήχο του, που συνδυάζει έγχορδα και πιάνο με beat σε απροσδόκητες λούπες. Προσφέροντας μια φρέσκια, ανατρεπτική ματιά στην κλασική μουσική, ο Άρναλντς κέρδισε το κοινό από το πρώτο σόλο άλμπουμ του, το 2007. Το πιο πρόσφατο, με τίτλο *Some Kind of Peace* (2020), αποτυπώνει ένα ταξίδι προσωπικής και δημιουργικής ανάπτυξης με φόντο έναν κόσμο χαοτικό – μια μουσική συναρπαστική, εκπληκτικής ομορφιάς και ανοιχτών οριζόντων.

ΕΘΝΙΚΗ ΛΥΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ  
PIER GIORGIO MORANDI  
HUGO DE ANA

Τόσκα

του Τζάκομο Πουτσίνι

σε λιμπρέτο Giuseppe Giacosa - Luigi Illica

Στη δημοφιλέστατη όπερα του Τζάκομο Πουτσίνι, η Φλόρια Τόσκα, μια ντίβα της όπερας, είναι μια γυναίκα παράφορα ερωτευμένη, που ζηλεύει παθολογικά τον σύντροφό της. Ο βαρόνος Σκάρπια, ένας σκοτεινός άνδρας με απόλυτη εξουσία, ηδονίζεται από τον πόνο των θυμάτων του. Ανάμεσα στους δύο βρίσκεται ο εραστής και αγνός πατριώτης Μάριο Καβαραντότσι, ο οποίος οδηγείται στον θάνατο, όχι για τις ιδέες του, αλλά επειδή κατέχει την Τόσκα, την οποία ποθεί ο Σκάρπια. Η μηχανή είναι καλά στημένη: απ' τις παγίδες του Σκάρπια δεν θα ξεφύγει κανείς.

Σε αυτό το οπερατικό θρίλερ, που έκανε παγκόσμια πρεμιέρα το 1900 στη Ρώμη, τα παράφορα πάθη υπογραμμίζονται από την υποβλητική μουσική του Πουτσίνι. Στην Ελλάδα πρωτοπαρουσιάστηκε το 1942 από την ΕΛΣ, με τη Μαρία Κάλλας στον ομώνυμο ρόλο.

Η παραγωγή εντάσσεται στο επετειακό πρόγραμμα της Εθνικής Λυρικής Σκηνής για τα 200 χρόνια από την Ελληνική Επανάσταση του 1821.

Μουσική διεύθυνση  
Pier Giorgio Morandi  
Σκηνοθεσία  
Σκηνικά – Κοστούμια  
Hugo de Ana  
Αναβίωση σκηνοθεσίας  
Κατερίνα Πετσατώδη  
Διεύθυνση χορωδίας  
Αγαθάγγελος Γεωργακάτος  
Διεύθυνση παιδικής χορωδίας  
Κωνσταντίνα Πιτσιάκου

Στους βασικούς ρόλους  
Kristine Opolais  
Marcelo Álvarez  
Δημήτρης Πλατανιάς  
Τσέλια Κοστέα  
Ramón Vargas  
George Petean  
Τάσος Αποστόλου  
Γιάννης Γιαννίσης  
κ.ά.

Με την Ορχήστρα, τη Χορωδία, Μονωδούς  
και την Παιδική Χορωδία της ΕΛΣ, στο  
πλαίσιο της εκπαιδευτικής αποστολής της

Μέγας Δωρητής ΕΛΣ &  
Δωρητής επετειακού προγράμματος 2021  
Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος

ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΜΟΥΣΙΚΗ

BRIAN ENO & ROGER ENO

Live at the Acropolis

Performing Together for the First Time

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ



Τα αδέλφια Μπράιαν Ίνο και Ρότζερ Ίνο ηχογραφούν μαζί από το 1983. Συνεργάστηκαν για πρώτη φορά μαζί με τον Ντανιέλ Λανουά στο σάουντρακ του *For All Mankind*, του θρυλικού ντοκιμαντέρ του Αλ Ράινερτ για τις αποστολές *Απόλλων* στο φεγγάρι, το οποίο κυκλοφόρησε ως άλμπουμ με τίτλο *Apollo: Atmospheres and Soundtracks* και απέσπασε διθυραμβικές κριτικές. Επιπλέον, έχουν γράψει μουσική για τις ταινίες *Dune* (1984) και *Όπερα* (1987) και ήταν υποψήφιοι για BAFTA για τη μουσική τους στη σειρά *Mr. Wroe's Virgins* (1993) του Ντάννυ Μπόιλ. Το 2020 κυκλοφόρησε από τη σημαντική δισκογραφική Deutsche Grammophon το πρώτο κοινό άλμπουμ τους, *Mixing Colours*, το οποίο και έλαβε εξαιρετικές κριτικές. Ακολούθησε, λίγους μήνες αργότερα, ένα EP με έξι κομμάτια, το *Luminous*.

Στο Ηρώδειο, θα απολαύσουμε μια θεαματική συναυλία, με τα δύο αδέλφια να συνθέτουν ατμοσφαιρικά μουσικά τοπία στο εμβληματικό ρωμαϊκό ωδείο. Πρόκειται για ένα μοναδικό μουσικό γεγονός, καθώς οι δύο δημιουργοί εμφανίζονται για πρώτη φορά μαζί επί σκηνής, ενώ θα είναι και από τις σπάνιες ζωντανές εμφανίσεις του Μπράιαν Ίνο.

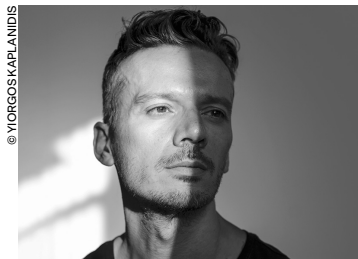
Όλες οι παραστάσεις με αγγλικούς και ελληνικούς υπέρτιτλους

Αρχαίο Θέατρο  
Επιδαύρου  
Ancient Theatre  
of Epidaurus



@ SAKIS STRITSIDIS

ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΡΗΓΟΣ  
Ιπλείς  
σελ. 162



@ YIORGOS KAPLANIDIS

ΓΙΩΡΓΟΣ ΝΑΝΟΥΡΗΣ  
Ιφιγένεια η εν Ταύροις  
σελ. 164

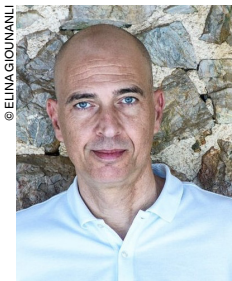
ΜΙΧΑΗΛ  
ΜΑΡΜΑΡΙΝΟΣ  
Ιχθυαί  
σελ. 170

ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΟΣΧΟΣ  
Φοίνισσες  
σελ. 172

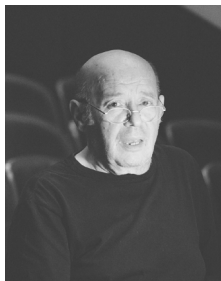
ΚΡΑΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ  
ΒΟΡΕΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΒΑΣΙΛΗΣ  
ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
Ελένη  
σελ. 174



@ NIKOS MALAKOS



@ ELINA GIOUNANLI





© PANAGIOTIS BAKEVANIS

ΑΡΓΥΡΩ ΧΙΩΤΗ

Βάτραχοι  
σελ. 166



ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΚΛΕΑΣ

Ορέστης  
σελ. 168

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΕΧΝΗΣ  
ARSAETERNA  
ΔΗΠΕΘΕ  
ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ  
ΝΙΚΑΙΤΗ ΚΟΝΤΟΥΡΗ  
Βάκχες  
σελ. 176

ΘΕΑΤΡΟ ΠΟΡΕΙΑ  
ΔΗΠΕΘΕ ΚΡΗΤΗΣ  
ΑΡΗΣ ΜΠΙΝΙΑΡΗΣ  
Προμηθέας Δεσμώτης  
σελ. 178

SCHAUBÜHNE  
THOMAS  
OSTERMEIER  
ödipus / οιδίποδας  
σελ. 180



© BRIGITTE LACOMBE



ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΡΗΓΟΣ

Ιππείς

του Αριστοφάνη



Το Εθνικό Θέατρο παρουσιάζει τους *Ιππείς* του Αριστοφάνη, από τις πιο «πολιτικές» κωμωδίες του ποιητή, σε σκηνοθεσία του Κωνσταντίνου Ρήγου και με μια διανομή σημαντικών πρωταγωνιστών. Ο κεντρικός χαρακτήρας του έργου, ο Παφλαγόνας, είναι εμπνευσμένος από τον Κλέωνα, τον πολιτικό που, μετά τον θάνατο του Περικλή και την περήφανη νίκη των Αθηναίων στην Πύλο επί των Λακεδαιμονίων (425 π.Χ.), υπήρξε ηγέτης της Αθηναϊκής Πολιτείας. Στο πρόσωπο του Κλέωνα, ο Αριστοφάνης σατιρίζει τη διαφθορά κάθε λαοπλάνου πολιτικού, που ασκεί εξουσία αποβλέποντας σε προσωπικό όφελος, και μέσα από μια σπαρταριστή πλοκή οδηγεί σ' ένα πικρό συμπέρασμα: Αν η πονηριά, η καταποσύνη, το αγοραίο ήθος είναι ίδιον των πολιτικών, στην πολιτική σκηνή επικρατεί πάντα ο ικανότερος...

**Μετάφραση**

Σωτήρης Κακίσης

**Σκηνοθεσία – Χορογραφία**

Κωνσταντίνος Ρήγος

**Μουσική**

Θοδωρής Ρέγκλης

**Σκηνικό**

Κωνσταντίνος Ρήγος

Μαίρη Τσαγκάρη

Κοστούμια

Νατάσα Δημητρίου

**Φωτισμοί**

Χρήστος Τζιόγκας

**Συνεργασία στη χορογραφία**

Μαρκέλλα Μανωλιάδη

**Βοηθός σκηνοθέτη**

Άγγελος Παναγόπουλος

**Μουσική διδασκαλία**

Μελίνα Παιονίδου

**Β' Βοηθός σκηνοθέτη**

Χριστίνα Στεφανίδη

**Βοηθός σκηνογράφου**

Αλέγρια Παπαγεωργίου

**Βοηθοί ενδυματολόγου**

Αλίκη Μπουλάτ

Κατερίνα Κωστάκη

**Δραματολόγος παράστασης**

Εύα Σαραγά

**Παίζουν (αλφαβητικά)**

Κωνσταντίνος Αβαρικιώτης

(Αλαντοπάλης)

Στέλιος Ιακωβίδης

(Δήμος)

Κώστας Κόκλας

(Κλέων)

Λαέρτης Μαλκότσης

(Νικίας)

Πάνος Μουζουράκης

(Δημοσθένης)

**Χορός**

Πάρις Αλεξανδρόπουλος

Αλέξανδρος Βαρδαξόγλου

Στεφάνια Γουλιώτη

Θάνος Γριβας

Πάνος Ζυγούρος

Κωνσταντίνος Καϊκής

Αλκιβιάδης Μαγγόνας

Λαέρτης Μαλκότσης

Κωνσταντίνος Μπιμπής

Βασίλης Μπούτσιος

Γιώργος Πατεράκης

Κωνσταντίνος Πλεμμένος

Περικλής Σιούντας

Γιώργος Σκαρλάτος

Αντώνης Σταμόπουλος

Γιάννης Χαρίσης

ΓΙΩΡΓΟΣ ΝΑΝΟΥΡΗΣ

Ιφιγένεια η εν Ταύροις

του Ευριπίδη



Τι σημαίνει να είσαι εξόριστος και ξένος; Πώς ξεφεύγει ο άνθρωπος από το παρελθόν και τη μοίρα του; Μέσα στα συντρίμια του Πελοποννησιακού Πολέμου, σε μια περίοδο κρίσης – που θυμίζει, με έναν τρόπο, τη σημερινή –, ο Ευριπίδης γράφει την *Ιφιγένεια εν Ταύροις*, εξυμνώντας το μεγαλείο της αδερφικής αγάπης και τις μεγάλες αξίες που βλέπει να χάνονται. Για την πρώτη σκηνοθεσία του στο Αρχαίο Θέατρο της Επιδαύρου, ο Γιώργος Νανούρης με έναν θίασο εξαιρετικών ηθοποιών – μαζί τους και η Χάρις Αλεξίου – αναδεικνύουν, με λιτό και ουσιαστικό τρόπο, τα νοήματα και τη γοητεία της ξεχωριστής αυτής τραγωδίας.

**Μετάφραση**

Γιώργος Ιωάννου

**Σκηνοθεσία**

Γιώργος Νανούρης

**Σκηνικά**

Μαίρη Τσαγκάρη

**Κοστούμια**

Ιωάννα Τσάμη

**Μουσική**

Άγγελος Τριανταφύλλου

**Φωτισμοί**

Αλέκος Αναστασίου

Βοηθός σκηνοθέτη

Γιώργος Παπαδάκης

**Παίζουν**

Λένα Παπαληγούρα

*(Ιφιγένεια)*

Μιχάλης Σαράντης

*(Ορέστης)*

Προμηθέας Αλειφερόπουλος

*(Πυλάδης)*

Πυγμαλίων Δαδακαρίδης

*(Αγελαδάρης, Αγγελιοφόρος)*

Νίκος Ψαρράς

*(Θόας)*

Χάρις Αλεξίου

*(Αθηνά)*

Κορυφαία χορού

Κίττυ Παϊταζόγλου

Χορός

Δανάη Πολίτη

Βιβή Συκιώτη

Μαρία Κωνσταντά

Αρετή Τίλη

Νικόλ Κουεννιδάκη

Άννα Κωνσταντίνου

Διεύθυνση παραγωγής

Θεοδώρα Καπράλου

Παραγωγή

ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ

ΑΡΓΥΡΩ ΧΙΩΤΗ  
Βάτραχοι

του Αριστοφάνη

Έχει η Ποίηση θέση σε μια φαινομενικά ευημερούσα κοινωνία; Σ' αυτήν την ξεκαρδιστική αλλά και εξόχως στοχαστική σάτιρα, ο Αριστοφάνης παρουσιάζει μια κατάβαση στον Κάτω Κόσμο, σε αναζήτηση του ποιητή που θα σώσει την πόλη. Η ποιητική μονομαχία του Ευριπίδη με τον Αισχύλο προσφέρει άφθονο γέλιο αλλά και προβληματισμό, ειδικά σε μια εποχή πνευματικής κρίσης σαν τη σημερινή, με τον ρόλο της ποίησης στην κοινωνική συνοχή να φαντάζει πιο κομβικός από ποτέ. Το έργο θα παρουσιαστεί σε νέα, πρωτότυπη ποιητική μετάφραση του ποιητή και μεταφραστή Νίκου Α. Παναγιωτόπουλου, σε σκηνοθεσία της ταλαντούχας Αργυρώς Χιώτη, που κάνει το ντεμπούτο της φέτος στο Αρχαίο Θέατρο της Επιδαύρου.

**Μετάφραση**

Νίκος Α. Παναγιωτόπουλος

**Σκηνοθεσία**

Αργυρώ Χιώτη

**Σκηνικά**

Εύα Μανιδάκη

**Μουσική**

Jan Van de Engel

**Κοστούμια**

Άγγελος Μέντης

**Φωτισμοί**

Τάσος Παλαιουράς

**Προπόνηση – Ακροβατικά**

Μανούκ Καρυωτάκης

**Βοηθός σκηνοθέτιδας**

Κατερίνα Κώτσου

**Βοηθός σκηνογράφου**

Άννα Ζούλια

**Βοηθός ενδυματολόγου**

Αελλα Τσιλικοπούλου

**Παίζουν**

(με σειρά εμφάνισης)

Εύη Σαουλίδου

(Ξανθίας)

Μαρία Κεχαγιόγλου

(Διόνυσος)

Μιχάλης Βαλάσογλου

(Ηρακλής)

Μανούκ Καρυωτάκης

(Νεκρός)

Ευθύμης Θεού

(Χάρος, Αιακός, Πλούτων)

Τζωρτζίνα Χρυσκιώτη

(Θεράπαινα, Ξενοδόχα Α')

Χαρά Κότσαλη

(Ξενοδόχα Β')

Δήμητρα Βλαγκοπούλου

(Υπηρέτης)

Ακύλλας Καραζήσης

(Ευριπίδης)

Νίκος Χατζόπουλος

(Αισχύλος)

Αντώνης Μυριαγκός

(Κορυφαίος)

Χορός βατράχων  
και μυστών

Μ. Βαλάσογλου

Δ. Βλαγκοπούλου

Ε. Θεού

Μ. Καρυωτάκης

Χ. Κότσαλη

Σ. Μάστορας

Α. Μυριαγκός

Τ. Χρυσκιώτη

**Εκτέλεση παραγωγής**

Μαρία Δούρου / VASISTAS

Την παράσταση συνοδεύει

η έκδοση της νέας

μετάφρασης του Νίκου Α.

Παναγιωτόπουλου,

με εισαγωγή και

παραστασιογραφία από

τον Άγι Μαρίνη, στο πλαίσιο

της θεατρικής σειράς

του Φεστιβάλ.

ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΚΛΕΑΣ

Ορέστης

του Ευριπίδη

Ο Γιάννης Κακλέας, που μας έχει χαρίσει πολλές στιγμές γέλιου σκηνοθετώντας Αριστοφάνη, επιστρέφει στην Επίδαυρο καταθέτοντας την πρώτη του σκηνοθεσία αρχαίας ελληνικής τραγωδίας με τον *Ορέστη* του Ευριπίδη, στη μετάφραση του Γιώργου Χειμωνά. Έργο γεμάτο συγκρούσεις, ανατροπές, απολογίες και έντονο πολιτικό προβληματισμό, ο *Ορέστης* θέτει ερωτήματα για τις σχέσεις των γενεών και των φύλων, για την κοινωνική συνοχή, τα οποία θα αναδειξεί ένας λαμπερός θίασος ηθοποιών, μεταξύ των οποίων ο Άρης Σερβετάλης και ο Θανάσης Παπαγεωργίου.

**Σκηνοθεσία**

Δραματουργική επεξεργασία

Γιάννης Κακλέας

**Μετάφραση**

Γιώργος Χειμωνάς

Σκηνικά – Κοστούμια

Ιλένια Δουλαδίρη

**Μουσική**

Σταύρος Γασπαράτος

**Κίνηση**

Άρης Σερβετάλης

**Φωτισμοί**

Στέλλα Κάλτσου

Βοηθός σκηνοθέτη

Αγγελική Τρομπούκη

Β' Βοηθός σκηνοθέτη

Άρης Κακλέας

**Παίζουν**

Άρης Σερβετάλης

(Ορέστης)

Μαίρη Μηνά

(Ηλέκτρα)

Πάνος Βλάχος

(Μενέλαος)

Γιώργος Ψυχογιός

(Τυνδάρεως)

Αιμιλιανός Σταματάκης

(Πυλάδης)

Νικολέτα Κοτσαηλίδου

(Ωραία Ελένη)

Ζερόμ Καλουτά

(Φρύγας)

**Χορός**

Νίκη Λάμη

Αναστασία Στυλιανίδη

Ηλέκτρα Φραγκιαδάκη

Ελιζα Σκολίδη

Κατερίνα Ζαφειροπούλου

Ιωάννα Λέκκα

Ματίνα Περγιουδάκη

Άλκηστις Ζιρώ

Δανάη Μουτσοπούλου

**Παραγωγή**

Α Μ Τεχνηχώρας ΕΕ

ΜΙΧΑΗΛ ΜΑΡΜΑΡΙΝΟΣ

Ιχνευταί

του Σοφοκλή

Ο Απόλλωνας έχει αναθέσει στους Ιχνευτές Σατύρους να βρουν τα χαμένα βόδια του, με τη βοήθεια του Σιληνού και με αντάλλαγμα χρυσάφι και την ελευθερία τους. Ακολουθώντας τα ίχνη των ζώων, οι Ιχνευτές οδηγούνται σε μια σπηλιά υπό τον ήχο μιας λύρας που έχει μόλις εφεύρει ο Ερμής. Το αποσπασματικά σωζόμενο και σπάνια παρουσιαζόμενο σατυρικό δράμα του Σοφοκλή μας χαρίζει τη μοναδική αφήγηση που διαθέτουμε σε δραματικό έργο για το πώς έφτασε η Μουσική στα αυτιά των ανθρώπων. Τους *Ιχνευτές* σκηνοθετεί ο Μιχαήλ Μαρμαρινός, που επιστρέφει στο Αρχαίο Θέατρο της Επιδαύρου με αυτό το «ασύλληπτο κείμενο / μνημείο», σε μια ιστορική έμμετρη απόδοση.

Ελευθερη έμμετρη απόδοση  
Εμμανουήλ Δαυίδ (1933)  
Σκηνοθεσία  
Μιχαήλ Μαρμαρινός  
Επιστημονικός συνεργάτης  
Σταύρος Τσιτσιριδής  
Καλλιτεχνική  
& Δραματουργική συνεργασία  
Δηώ Καγγελάρη  
Σκηνικά – Κοστούμια  
Γιώργος Σαπουντζής  
Μουσική  
Billy John Bultheel  
Φωτισμοί  
Ελευθερία Ντεκώ  
Επιμέλεια κίνησης  
Τάσος Καραχάλιος  
Βοηθός σκηνοθέτιδα  
Μαριλένα Κατρανίδου  
Σχεδιασμός ήχου  
Κώστας Μπώκος / Studio 19st  
σε συνεργασία με Billy John Bultheel

Παίζουν  
Χάρης Φραγκούλης  
(Απόλλων)  
Σταμάτης Κραουνάκης  
(Σιληνός)  
Αμαλία Μουτούση  
(Κυλλήνη)  
Steve Katona  
(Ερμής)  
Χορός Σατύρων  
Λάμπρος Γραμματικός  
Adrian Frieling  
Αλεξάνδρα Καζάζου  
Τάσος Καραχάλιος  
Χρήστος Κραγιόπουλος  
Άγγελος Νεράντζης  
Ηλέκτρα Νικολούζου  
Μάνος Πετράκης  
Θεοδώρα Τζήμου  
Ανδρομάχη Φουντουλίδου

Οργάνωση – Εκτέλεση παραγωγής  
Ρένα Ανδρεαδάκη  
Ζωή Μουσχί

Την παράσταση συνοδεύει η έκδοση του έργου, με φιλολογική επιμέλεια, εισαγωγή και σχόλια Σταύρου Τσιτσιριδής, στο πλαίσιο της θεατρικής σειράς του Φεστιβάλ.

# ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΟΣΧΟΣ Φοίνισσες

του Ευριπίδη

## Μετάφραση

Νικηφόρος Παπανδρέου

## Σκηνοθεσία

Δραματουργική προσαρμογή

Γιάννης Μόσχος

## Σκηνικά

Τίνα Τζόκα

## Κοστούμια

Ιωάννα Τσάμη

## Μουσική

Θοδωρής Οικονόμου

## Χορογραφία

Αμάλια Μπένετ

Συνεργάτις χορογράφου

Αντιγόνη Γύρα

## Βίντεο design

Αποστόλης Κουτσιανικούλης

## Φωτισμοί

Λευτέρης Παυλόπουλος

## Επιστημονική σύμβουλος

Ελένη Παπάζογλου

## Μουσική διδασκαλία

Μελίνα Παιονίδου

## Βοηθός σκηνοθέτη

Εύη Νάκου

## Β' Βοηθός σκηνοθέτη

Έλενα Αντωνοπούλου

## Δραματολόγος παράστασης

Βιβή Σπαθούλα





# 30 ΙΟΥΛ – 1 ΑΥΓ 21:00      ΑΡΧΑΙΟ ΘΕΑΤΡΟ ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ

Οι *Φοίνισσες*, με σταθερή παρουσία στο ρεπερτόριο του Εθνικού Θεάτρου στις σκηνοθεσίες του Αλέξη Μινωτή, που ανέβασε τελευταία φορά το έργο το 1988, επανέρχονται στην Επίδαυρο σε μια σύγχρονη παράσταση, με ένα ξεχωριστό επιτελείο ερμηνευτών και συντελεστών και την υπογραφή του Γιάννη Μόσχου στη σκηνοθεσία.

Ο Ευριπίδης αφηγείται μια ανατρεπτική εκδοχή του μύθου των Λαβδακιδών. Το έργο εκτυλίσσεται τη μέρα που ο Πολυνεΐκης έχει κυκλώσει με στρατό τη Θήβα, διεκδικώντας από τον αδελφό του, Ετεοκλή, να τηρήσει τη συμφωνία που είχαν κάνει, να βασιλεύουν εκ περιτροπής στην πόλη. Η μητέρα τους, η Ιοκάστη, προσπαθεί απεγνωσμένα να τους συμφιλιώσει· δίπλα της τα άλλα πρόσωπα του μύθου, η Αντιγόνη, ο Κρέων, ο Μενοικέας, ο Τειρεσίας, ο τυφλός Οιδίπους, θύματα και θύτες ενός επικείμενου καταστροφικού πολέμου. Μπορούν οι γιοι του Οιδίποδα να ξεφύγουν από την κατάρα του πατέρα τους; Θέλουν πραγματικά οι άνθρωποι να αποφύγουν την εμφύλια διχόνοια; Να διακόψουν τον κύκλο του αίματος;

## Παίζουν (αλφαβητικά)

Γιώργος Γλάστρας

(Αγγελιαφόρος)

Μαρία Κατσιαδάκη

(Ιοκάστη)

Σεσίλ Μικρούτσικου

(Σφίγγα)

Λουκία Μιχαλοπούλου

(Αντιγόνη)

Κώστας Μπερικόπουλος

(Παιδαγωγός)

Αλέξανδρος Μυλωνάς

(Τειρεσίας)

Βασίλης Ντάρμας

(Μενοικέας)

Αργύρης Ξάφης

(Ετεοκλής)

Δημήτρης Παπανικολάου

(Οιδίπους)

Θάνος Τοκάκης

(Πολυνεΐκης)

Χρήστος Χατζηπαναγιώτης

(Κρέων)

## Χορός

Νεφέλη Μαϊστράλη

Ζωή Μυλωνά

Ελπίδα Νικολάου

Σταύρια Νικολάου

Κατερίνα Παπανδρέου

Κατερίνα Πατσιάνη

Ελίνα Ρίζου

Μαριάμ Ρουχάτζε

Θάλεια Σταματέλου

Στυλιανή Ψαρουδάκη

ΚΡΑΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΒΟΡΕΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΒΑΣΙΛΗΣ ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Ελένη

του Ευριπίδη

Γραμμένο λίγο μετά τη συντριπτική ήττα των Αθηναίων στη Σικελική Εκστρατεία, το έργο *Ελένη* του Ευριπίδη διακρίνεται τόσο για τον αντιπολεμικό χαρακτήρα του όσο και για την ανάδειξη αρετών όπως η δύναμη του όρκου και η ευφυΐα, που προσωποποιούνται στη μορφή της κεντρικής ηρωίδας. Αντλώντας όχι από την ομηρική εκδοχή του μύθου, αλλά από αυτήν που δημιούργησε ο λυρικός ποιητής Στησίχορος, ο Ευριπίδης παρουσιάζει τον Τρωικό Πόλεμο σαν μια σφαγή χάριν ενός «ειδώλου» και όχι μιας πραγματικής γυναίκας. Αυτή η σχεδόν καταχρηστικά θεωρούμενη «τραγωδία», καθώς διακρίνεται για τα κωμικά στοιχεία της, παρουσιάζεται τώρα στην Επίδαυρο από το Κρατικό Θέατρο Βορείου Ελλάδος, σε σκηνοθεσία Βασίλη Παπαβασιλείου.

**Μετάφραση**

Παντελής Μπουκάλας  
Σκηνοθεσία  
Βασίλης Παπαβασιλείου  
Δραματουργία  
Συνεργάτις σκηνοθέτις  
Νικολέτα Φιλόσογλου  
Σκηνικά – Κοστούμια  
Άγγελος Μέντης  
Μουσική  
Άγγελος Τριανταφύλλου  
Χορογραφία  
Δημήτρης Σωτηρίου  
Ενορχήστρωση  
Υπεύθυνος ορχήστρας  
Μουσική διδασκαλία  
Γιώργος Δούσος  
Βοηθός σκηνοθέτη  
Αννα-Μαρία Ιακώβου  
Βοηθός σκηνογράφου  
- ενδυματολόγου  
Έλλη Ναλμπάντη  
Βοηθός χορογράφου  
Σοφία Παπανικάνδρου

**Παίζουν**

Έμιλυ Κολιανδρή  
(*Ελένη*)  
Θέμης Πάνου  
(*Μενέλαος*)  
Αγορίτσα Οικονόμου  
(*Θεονόη*)  
Γιώργος Καύκας  
(*Θεοκλύμενος*)  
Έφη Σταμούλη  
(*Γερόντισσα*)  
Δημήτρης Κολοβός  
(*Αγγελιοφόρος Α*)  
Άγγελος Μπούρας  
(*Αγγελιοφόρος Β*)  
Δημήτρης Μορφακίδης  
(*Τεύκρος*)  
Παναγιώτης Παπαϊωάννου  
(*Θεράπων*)  
Νικόλας Μαραγκόπουλος  
Ορέστης Παλιαδέλης  
(*Διόσκουροι*)

**Χορός**

Νεφέλη Ανθοπούλου  
Σταυρούλα  
Αραμπατζόγλου  
Λουκία Βασιλείου  
Μομώ Βλάχου  
Ελένη Γιαννούση  
Ηλέκτρα Γωνιάδου  
Αναστασία Δαλιάκα  
Χρύσα Ζαφειριάδου  
Σοφία Καλεμκερίδου  
Αίγλη Κατσίκη  
Άννα Κυριακίδου  
Κατερίνα Πλεξίδα  
Μαριάννα Πουρέγκα  
Φωτεινή Τιμοθέου  
Χρύσα Τουμανίδου  
Μουσικοί επί σκηνής  
Γιώργος Δούσος  
φλάουτο, κλαρίνο, σαξόφωνο  
Δάνης Κουμαρτζής  
κοντραμπάσο  
Θωμάς Κωστούλας  
κρουστά  
Παύλος Μέτσιος  
τρομπέτα  
Χάρης Παπαθανασίου  
βιολί  
Μανώλης Σταματιάδης  
πίانو, ακορντεόν

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΕΧΝΗΣ ARS AETERNA  
ΔΗΠΕΘΕ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ  
ΝΙΚΑΙΤΗ ΚΟΝΤΟΥΡΗ  
Βάκχες

του Ευριπίδη

«Τελετουργία της συγκίνησης, του συναισθήματος, του μένους και του παραλόγου μπορούν να χαρακτηριστούν οι *Βάκχες* του Ευριπίδη». Έτσι ορίζει η Νικαίτη Κοντούρη την πάντα ανοιχτή σε νέες προσεγγίσεις και αναγνώσεις, ανεξάντλητη αυτή τραγωδία, τη μοναδική σωζόμενη με τον θεό Διόνυσο ως πρόσωπο της πλοκής, να τιμωρεί ανελέητα όσους αντιστέκονται στη δύναμη της φύσης και τη μεταμορφωτική εμπειρία της ένθεης μέθης. Ο Άκης Σακελλαρίου και ο Οδυσσέας Παπασπηλιόπουλος ερμηνεύουν τον Διόνυσο και τον βασιλιά Πενθέα αντίστοιχα, ενώ η Κωνσταντίνα Τάκαλου ερμηνεύει την Αγαύη, η Ιωάννα Παππά τον Τειρεσία, ο Δημήτρης Πετρόπουλος τον Κάδμο και ο Κωνσταντίνος Ασπιώτης τους δύο αγγελιοφόρους του έργου.

**Μετάφραση**

Γιώργος Χειμωνάς

**Σκηνοθεσία**

Νικαίτη Κοντούρη

**Δραματουργία**

Μάνος Λαμπράκης

Νικαίτη Κοντούρη

**Σκηνικά – Κοστούμια**

Λουκία Μινέτου

**Μουσική σύνθεση & διδασκαλία**

Θραξ-Punks

**Χορογραφία**

Ανδρονίκη Μαραθάκη

**Φωτισμοί**

Νίκος Σωτηρόπουλος

**Α΄ Βοηθός σκηνοθέτιδας**

Θάλεια Γρίβα

**Β΄ Βοηθός σκηνοθέτιδας**

Ελένη Μολέσκη

**Σύμβουλος δραματολόγος**

Νίκος Μαθιουδάκης

**Επιστημονική σύμβουλος**

Κατερίνα Διακουμοπούλου

**Επικοινωνία**

Ειρήνη Λαγουρού

**Παίζουν**

Άκης Σακελλαρίου

*(Διόνυσος)*

Οδυσσέας Παπασπηλιόπουλος

*(Πενθέας)*

Κωνσταντίνα Τάκαλου

*(Αγαύη)*

Ιωάννα Παππά

*(Τειρεσίας)*

Δημήτρης Πετρόπουλος

*(Κάδμος)*

Κωνσταντίνος Ασπιώτης

*(Αγγελιοφόρος)*

Χορός Βακχών

Θάλεια Γρίβα

Ελένη Μολέσκη

Σμαράγδα Κάκκινου

Ελένη Στεργίου

Φραγκίσκη Μουστάκη

Ιουλία Γεωργίου

Σοφία Κουλέρα

Ιωάννα Τζικα

**Διεύθυνση παραγωγής**

Σταμάτης Μουμουλίδης

ΘΕΑΤΡΟ ΠΟΡΕΙΑ – ΔΗΠΕΘΕ ΚΡΗΤΗΣ  
ΑΡΗΣ ΜΠΙΝΙΑΡΗΣ  
Προμηθέας Δεσμώτης

του Αισχύλου

Στη δεύτερη εμφάνισή του στην Επίδαυρο, ο Άρης Μπινιάρης συνεχίζει την έρευνά του πάνω στην αρχαία τραγωδία, με όχημα τον *Προμηθέα Δεσμώτη*. Οι ηθοποιοί αντλούν πληροφορίες από τη ρυθμικότητα του κειμένου και μεταβολίζουν σε θεατρική δράση τον ήχο και τον ρυθμό του ποιητικού λόγου με το σώμα και τη φωνή. Μέσα από ένα παλλόμενο και ζωντανό ηχητικό περιβάλλον, αναδεικνύονται έτσι τα πρόσωπα μιας παλιάς, μα πάντα επίκαιρης ιστορίας. «Μιας ιστορίας που μπορεί να ακουστεί ως σκοτεινό σχόλιο για το παρόν ή ως φωτεινή ελπίδα για το μέλλον», όπως λέει ο σκηνοθέτης. Στον ρόλο του Προμηθέα, διαχρονικού συμβόλου αντίστασης απέναντι στην εξουσία, ο Γιάννης Στάνκογλου.

## Μετάφραση

Γιώργος Μπλάνας

Σκηνοθεσία

Άρης Μπινιάρης

Σκηνικά

Μαγδαληνή Αυγερινού

Κοστούμια

Βασιλική Σύρμα

Μουσική σύνθεση

Φώτης Σιώτας

Φωτισμοί

Αλέκος Αναστασίου

Χορογραφίες

Εύη Οικονόμου

Σύμβουλος δραματουργίας

Έλενα Τριανταφυλλοπούλου

Μετρική ανάλυση

πρωτότυπου κειμένου

Καίτη Διαμαντάκου

Επιστημονική συνεργασία

Κατερίνα Διακουμοπούλου

Βοηθός σκηνοθέτη

Δώρα Ξαγοράρη

Βοηθός σκηνογράφου

Ξένια Παπατριανταφύλλου

Βοηθός ενδυματολόγου

Αλέξανδρος Γαρνάβος

Διεύθυνση παραγωγής

Στέλλα Γιοβάνη

Οργάνωση – Εκτέλεση παραγωγής

Βασιλεία Τάσκου

## Παίζουν

Γιάννης Στάνκογλου

*(Προμηθέας)*

Άρης Μπινιάρης

*(Κράτος)*

Κωνσταντίνος Γεωργαλής

*(Βία)*

Δαυίδ Μαλτέζε

*(Ήφαιστος)*

Αλέκος Σουσοβίτης

*(Ωκεανός)*

Ηρώ Μπέζου

*(Ιώ)*

Ιωάννης Παπαζήσης

*(Ερμής)*

Χορός

Αντριάνα Αντρέοβιτς, Δήμητρα Βήττα

Φιόνα Γεωργιάδη, Κατερίνα Δημάτη

Γρηγορία Μεθενίτη, Ελένη Μπούκλη

Νάνσυ Μπούκλη, Δώρα Ξαγοράρη

Λεωνή Ξεροβάσιλα, Αλεξία Σαπρανίδου

Μουσικός επί σκηνής

Νίκος Παπαϊωάννου

*βιολοντσέλο, effects*

## Παραγωγή

Θέατρο Πορεία

Συμπααραγωγή

ΔΗΠΕΘΕ Κρήτης

ΘΕΑΤΡΟ  
ΚΥΚΛΟΣ CONTEMPORARY ANCIENTS

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ  
ΠΡΕΜΙΕΡΑ

ΔΙΕΘΝΗΣ  
ΣΥΜΠΑΡΑΓΩΓΗ

SCHAUBÜHNE  
THOMAS OSTERMEIER  
ödipus / οιδίποδας

της Maja Zade

ΓΕΡΜΑΝΙΑ



Αγαπημένος του ελληνικού κοινού, ο Τόμας Όστερμαϊερ επανέρχεται, με τη βερολινέζικη Σάουμπυνε, αυτή τη φορά στην Επίδαυρο, με μια ανατρεπτική πρόταση, μετά από πρόσκληση της Κατερίνας Ευαγγελάτου. Ο πληθωρικός σκηνοθέτης, γνωστός κατεξοχήν για τον τρόπο του να «ηλεκτρίζει» τα κλασικά κείμενα, επισκέπτεται τον *Οιδίποδα Τύρανο*, με όχημα, όμως, όχι το ίδιο το έργο του Σοφοκλή, αλλά ένα πρωτότυπο κείμενο με την υπογραφή της Γερμανίδας δραματουργού Μάγιας Τσάντε, που μεταφέρει τον αρχαίο μύθο στην εποχή μας. Με μια εξαιρετικά σύγχρονη, ελλειπτική γραφή και μέσα από μια πλοκή που διατηρεί αμείωτο το σασπένς, παρακολουθούμε το κουβάρι του μύθου να ξεδιπλώνεται στην Ελλάδα σήμερα, όπου μια οικογένεια Γερμανών βιομηχάνων κάνει τις διακοπές της.

**Σκηνοθεσία**

Thomas Ostermeier

**Σκηνικά**

Jan Pappelbaum

**Κοστούμια**

Angelika Götz

**Βίντεο**

Matthias Schellenberg

Thilo Schmidt

**Μουσική**

Sylvain Jacques

**Δραματουργία**

Maja Zade

**Φωτισμοί**

Erich Schneider

**Παίζουν**

Caroline Peters

*(Κριστίνα)*

ChristianTschirner

*(Ρόμπερτ)*

Renato Schuch

*(Μίχαελ)*

Isabelle Redfern

*(Τερέζα)***Συμπαγωγή**

Schaubühne Berlin

Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου

Την παράσταση συνοδεύει

η έκδοση του έργου,

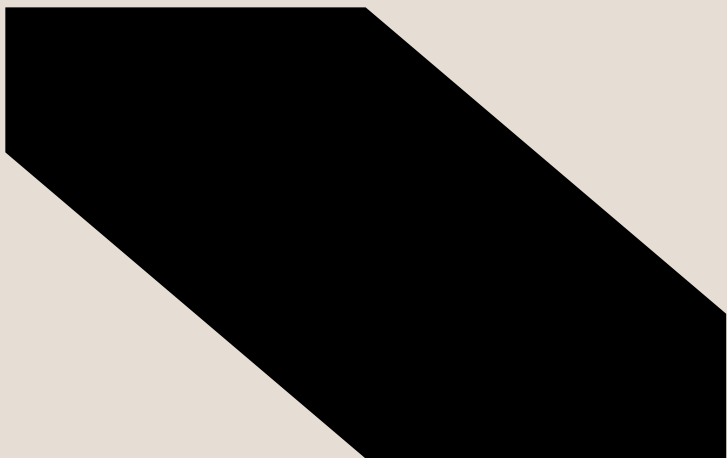
σε μετάφραση Γιάννη Καλιφατίδη,

στο πλαίσιο της θεατρικής σειράς

του Φεστιβάλ.



Μικρό Θέατρο  
Αρχαίας Επιδαύρου  
Little Theatre  
of Ancient Epidaurus





@ G. CHATZINIKOI ΔΟΥΜ. ΑΝΑΜΑΤΕΡΟΥ



@ YIANNIS LOUKIS

**ΕΛΕΝΗ ΣΚΟΤΗ**  
Το σπίτι με τα φίδια  
του Βαγγέλη Χατζηγιαννίδη  
σελ. 194



@ DIRK SKIBA



@ GERASIMOS DOMENIKOS

**ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΕΡΛΕΓΚΑΣ**  
γάλα, αίμα  
της Αλεξάνδρας Κ\*  
σελ. 196

**ΠΕΤΡΟΣ ΚΛΑΜΠΑΝΗΣ**  
Tora Collective  
σελ. 188



@ GEORGE LIZARDOS

**KEYVAN CHEMIRANI**  
& THE RHYTHM ALCHEMY  
με τη συμμετοχή του  
ΣΩΚΡΑΤΗ ΣΙΝΟΠΟΥΛΟΥ  
σελ. 190





**ΓΙΩΡΓΟΣ ΣΚΕΥΑΣ**  
Κρεουργία  
του Γιάννη Μαυριτσάκη  
σελ. 198

**OSMOSIS**  
ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΛΑΣΚΑΡΙΔΗΣ  
Νέο έργο 2021  
σελ. 202



© ELINA GIOUNANI



© ELINA GIOUNANI



© DIMITRIS TSUMPLEKAS

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΘΕΑΤΡΟΥ SFORARIS**  
**ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΛΑΒΡΙΑΝΟΣ**  
Η Φαίδρα καίγεται  
της Αμάντας Μιχαλοπούλου  
σελ. 200

**ΑΙΜΙΛΙΑ ΠΑΠΑΦΙΛΙΠΠΟΥ**  
Ιεροί Λόγοι / COVID-19  
σελ. 204



© ΑΕΜΙΛΙΑ ΠΑΡΑΦΙΛΙΠΠΟΥ

## Πάροδος

Διακαλλιτεχνικό ερευνητικό πρόγραμμα για το Αρχαίο Δράμα

Από τη δεκαετία του '70, οι σκηνικές αναζητήσεις γύρω από το αρχαίο δράμα εστιάζουν κυρίως στη σκηνοθεσία και στην τέχνη του ηθοποιού. Στη σημερινή εποχή, που ζητάει μια ανανεωτική ματιά στα αρχαία κείμενα, έχει σημασία να σκεφτούμε με νέους όρους το ζήτημα της δραματουργίας και να πειραματιστούμε με νέες φόρμες. Το Residency που διοργανώνεται φέτος δίνει τη δυνατότητα σε καλλιτέχνες από ένα ευρύ φάσμα τεχνών να προχωρήσουν υπό ιδανικές συνθήκες την έρευνά τους πάνω στη δραματουργία του αρχαίου δράματος, *in situ*.

Το πρόγραμμα δεν απευθύνεται σε μεμονωμένους καλλιτέχνες, αλλά σε μια ομάδα πλήρους σύνθεσης – αποτελούμενη από Σκηνοθέτη, Δραματουργό, Χορογράφο, Συνθέτη, Ερμηνευτές –, η οποία μπορεί να προϋπάρχει ή και να συσταθεί γι' αυτό τον σκοπό και δεν θα υπερβαίνει τα δώδεκα άτομα. Η ομάδα θα επιλεγεί μέσα από διαδικασία ανοιχτής πρόσκλησης, για να εξελίξει τη δραματουργική οπτική της με την υποστήριξη μιας δυναμικής ομάδας συντονιστών-μεντόρων. Η ερευνητική διαδικασία θα έχει πρακτικό χαρακτήρα και θα αναπτυχθεί σε δύο στάδια: το πρώτο στάδιο («Έρευνα», 20 - 31 Μαΐου 2021) θα πραγματοποιηθεί στην Αθήνα, στον Χώρο Β' της Πειραιώς 260, ενώ το δεύτερο στάδιο («Εφαρμογή», 1 - 20 Ιουνίου 2021) στο Μικρό Θέατρο Αρχαίας Επιδαύρου.

Συμμετοχή δωρεάν

#### Ομάδα συντονισμού

Δραματουργία

Stefanie Carg

Δραματουργός

Καλλιτεχνική συνεργάτιδα Φεστιβάλ Αθηνών και Επιδαύρου

Μουσική σύνθεση

Θανάσης Δεληγιάννης

Συνθέτης, Σκηνοθέτης, Περφόρμερ

Φωνή, Ρυθμός, Πολυφωνία: τεχνική και αυτοσχεδιασμός

Γεωργία Τέντα

Μουσικός, Περφόρμερ

Χορός / Κίνηση

Αμάλια Μπένετ

Χορεύτρια, Χορογράφος

Επιστημονική συνεργάτιδα

Ελένη Βαροπούλου

Θεατρολόγος, Κριτικός

ΜΟΥΣΙΚΗ

ΠΕΤΡΟΣ ΚΛΑΜΠΑΝΗΣ  
Tora Collective



25 & 26 ΙΟΥΝ 21:30

# ΜΙΚΡΟ ΘΕΑΤΡΟ ΑΡΧΑΙΑΣ ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ

Πώς συναντιούνται μουσικές από το Αιγαίο έως την Ήπειρο και από τα Ιόνια νησιά μέχρι την Κρήτη, μιλώντας στον νου και στην καρδιά ερμηνευτών από διαφορετικά μέρη του κόσμου, κουλτούρες και παραδόσεις; Συνενώνοντας δεξιοτέχνες από την Ευρώπη και την Αμερική, το *Tora Collective* γεφυρώνει τη Δύση με την Ανατολή και το σήμερα με την παράδοση, συνθέτοντας μια οικουμενική, μουσική αφήγηση.

Μια τολμηρή επανεκκίνηση στον διάλογο ανάμεσα στους πολιτισμούς, με όχημα τη δύναμη της μουσικής και του αυτοσχεδιασμού.

Ερμηνεύουν

Αρετή Κετιμέ (Ελλάδα)

φωνή, σαντούρι

Πετρολούκας Χαλκιάς (Ελλάδα)

κλαρίνο

Θωμάς Κωνσταντίνου (Ελλάδα)

φωνή, ούτι

Kristjan Randalu (Εσθονία)

πιάνο, φωνή

Ziv Ravitz (Ισραήλ)

ντραμς, κρουστά

Πέτρος Κλαμπάνης (Ελλάδα - Αμερική)

μπάσο, φωνή

Καλλιτεχνική επιμέλεια

Πέτρος Κλαμπάνης

ΜΟΥΣΙΚΗ

KEYVAN CHEMIRANI  
& THE RHYTHM ALCHEMY  
με τη συμμετοχή του ΣΩΚΡΑΤΗ ΣΙΝΟΠΟΥΛΟΥ

ΙΡΑΝ – ΓΑΛΛΙΑ

Η νέα δημιουργία του Ιρανού Κεϋβάν Σεμιρανί, με ένα αλάνθαστο μουσικό αισθητήριο, αναμειγνύει διαφορετικές γλώσσες και παραδόσεις. Υπνωτιστικοί ήχοι κρουστών, καντζίρα και τάμπλα, από τα βάθη της Ινδίας, συναντούν τα δυτικότροπα ντραμς και το beatboxing της χιπ χοπ κουλτούρας, αλλά και τη λύρα του δεξιοτέχνη Σωκράτη Σινόπουλου και το βιολοντσέλο του βιρτουόζου Βενσάν Σεγκάλ. Με τον πλούτο και την εξωστρέφεια ενός σύνθετου ήχου, μετακινούνται μεταξύ στοχαστικής και εορταστικής διάθεσης, μεταδίδοντας γενναιόδωρα την αλχημική δύναμη του ρυθμού.

**Μουσικοί**

Djamchid Chemirani

*ζαρμπ, φωνή*

Vincent Ségal

*βιολοντσέλο*

Bijan Chemirani

*ζαρμπ, ντέφι, σάζι*

Σωκράτης Σινόπουλος

*λύρα*

Prabhu Edouard

*τάμπλα, καντζίρα, κρουστά*

Julien Stella

*μπάσο κλαρινέτο, beatbox*

Stéphane Galland

*τύμπανα*

Keyvan Chemirani

*ζαρμπ, κρουστά, σαντούρι*

ΘΕΑΤΡΟ

ΚΥΚΛΟΣ CONTEMPORARY ANCIENTS

Νέα ελληνικά έργα  
εμπνευσμένα από το αρχαίο δράμα  
με ανάθεση από το  
Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου

Τέσσερις πρωτοποριακοί \*ές συγγραφείς, η Αλεξάνδρα Κ\*, ο Γιάννης Μαυριτσάκης, η Αμάντα Μιχαλοπούλου και ο Βαγγέλης Χατζηγιαννίδης, γράφουν με ανάθεση του Φεστιβάλ από ένα σύγχρονο έργο, συνομιλώντας με τη *Μήδεια*, τις *Βάκχες* και τον *Ιππόλυτο* του Ευριπίδη, και τις *Τραχίνιες* του Σοφοκλή. Τέσσερα νέα έργα, με ορίζοντα τέσσερις πρωτότυπες σκηνοθεσίες, που υπογράφουν οι Γιάννος Περγλέγκας, Γιώργος Σκεύας, Γιάννης Καλαβριανός και Ελένη Σκότη, στο Μικρό Θέατρο της Αρχαίας Επιδαύρου.

Πέρα από την ιδιαίτερη δυναμική κάθε κειμένου και κάθε παράστασης ξεχωριστά, πρόκειται για ένα ενιαίο καλλιτεχνικό εγχείρημα, με δραματουργική, ερμηνευτική, κοινωνική, αλλά και εκδοτική διάσταση. Ένα πείραμα που ανακινεί και τονώνει τη δημιουργική διαδικασία από το σημείο μηδέν: Αφενός, τροφοδοτεί τον διάλογο της θεατρικής γραφής με το Αρχαίο Δράμα, προσφέροντας νέο πεδίο αναστοχασμού πάνω στη σχέση των μύθων με τη σύγχρονη ταυτότητα. Αφετέρου, σε μια εξαιρετικά δύσκολη εποχή για τον χώρο του θεάτρου, κινητοποιεί πάνω από τριάντα ηθοποιούς και πολλούς ακόμα ανθρώπους του θεάτρου – σκηνοθέτες, σκηνογράφους, μουσικούς, δραματουργούς, μεταφραστές... έναν ολόκληρο θίασο καλλιτεχνών – που συναποτελούν μια ξεχωριστή ομάδα στο πλαίσιο του φετινού καλλιτεχνικού προγράμματος.

Με το βλέμμα στραμμένο προς το μέλλον, αλλά και προς το εξωτερικό, ιδιαίτερο ενδιαφέρον έχει η δίγλωσση έκδοση των έργων, στο πλαίσιο μιας ενιαίας θεατρικής σειράς βιβλίων, σε συνεργασία με τις Εκδόσεις Νεφέλη. Ένα φιλόδοξο εκδοτικό εγχείρημα, που συμπληρώνει οργανικά τη σύνολη αυτή πρωτοβουλία στήριξης και ανάδειξης του ελληνικού θεάτρου.

ΕΛΕΝΗ ΣΚΟΤΗ  
Το σπίτι με τα φίδια

του Βαγγέλη Χατζηγιαννίδη

Ένα σπίτι γεμάτο φίδια και φαντάσματα. Οι κάτοικοί του, ωστόσο, φαίνονται άνετοι, ευχάριστοι, και υποδέχονται με ευγένεια όποιον θα χτυπήσει την πόρτα τους. Ίσως γιατί έχουν ανάγκη να μοιραστούν με κάποιον ξένο τους φόβους τους και το διαρκές αίσθημα απειλής, που δεν τους αφήνει να ησυχάσουν.

Εμπνευσμένο από τις *Τραχίνιες* του Σοφοκλή, ένα από τα λιγότερο γνωστά αρχαία ελληνικά δράματα, το έργο του Βαγγέλη Χατζηγιαννίδη δίνει μιαν αναπάντεχη, εξαιρετικά σύγχρονη οπτική του μύθου, και η Ελένη Σκότη, με μια ομάδα ξεχωριστών ερμηνευτών, αναλαμβάνει να τη ζωντανέψει επί σκηνής, με την ιδιαίτερα ρεαλιστική ματιά της.

Σκηνοθεσία  
Ελένη Σκότη  
Σκηνογραφία  
Γιώργος Χατζηνικολάου  
Ενδυματολογία  
Γιώργος Χατζηνικολάου  
Μαρία Αναματερού  
Φωτισμοί  
Αντώνης Παναγιωτόπουλος  
Μουσική  
Στέλιος Γιαννουλάκης  
Χορογράφος  
Μόνικα Κολοκοτρώνη  
Βοηθός σκηνοθέτιδας  
Μαρία Σιαμάτρα

Παίζουν  
Αλεξία Καλτσίκη  
(Διάννα)  
Ράνια Οικονομίδου  
(Τραχίνια 1)  
Αριέττα Μουτούση  
(Τραχίνια 2)  
Μάρω Παπαδοπούλου  
(Νάγια)  
Ηρώ Πεκτέση  
(Ιόλη)  
Μιχαήλ Ταμπακάκης  
(Υλλος)  
Αλέξανδρος Μανωλίδης  
(Φύλακας)

Διεύθυνση παραγωγής  
Μαρία Αναματερού

Την παράσταση συνοδεύει η έκδοση του έργου στα ελληνικά και τα αγγλικά, στο πλαίσιο της θεατρικής σειράς του Φεστιβάλ.

ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΕΡΛΕΓΚΑΣ  
γάλα, αίμα

της Αλεξάνδρας Κ\*



Το καλοκαίρι του '58, σ' ένα χωριό της ελληνικής επαρχίας, μια γυναίκα σκοτώνει τα δυο της παιδιά. Σύμφωνα με τη συγγραφέα, Αλεξάνδρα Κ\*, το έργο μεταφέρει τη *Μήδεια* σε μια εποχή που η γυναίκα μόλις αρχίζει να αντιλαμβάνεται πως η ζωή δεν επιφυλάσσει την ίδια τύχη στα δύο φύλα. Η Ξένη έχει περάσει χρόνια περιορισμένη στους ρόλους της κόρης, της συζύγου και της μητέρας, υπό το άγρυπνο μάτι της στενής κοινωνίας όπου την έφεραν να ζήσει. Όταν ο άντρας της παντρεύεται μιαν άλλη γυναίκα, και η ίδια δεν έχει πια κανέναν ρόλο να υπηρετήσει, ψάχνει να βρει τι έχει απομείνει απ' αυτήν ακόμα ζωντανό.

Μια γραφή με ιδιαίτερη έμφαση στη φόρμα και στον ρυθμό, που θα αναδειχτεί μέσα από τη σκηνοθεσία του Γιάννου Περγλέγκα.

**Σκηνοθεσία**

Γιάννος Περγλέγκα  
Βοηθός σκηνοθέτη  
Γιώργης Βασιλόπουλος  
Σκηνικά – Κοστούμια  
Λουκία Χουλιάρα  
Σχεδιασμός φωτισμών  
Τάσος Παλαιουράς  
Μουσική επιμέλεια  
Στράτος Γκρίντζαλης

**Παίζουν**

Έλενα Τοπαλίδου  
(*Η Ξένη*)  
Μάγδα Καυκούλα  
(*Η δασκάλα τους, Μια νέα*)  
Γιώργης Βασιλόπουλος  
(*Ο φίλος τους, Ένας νέος*)  
Γιάννος Περγλέγκας  
(*Ο πατέρας της, Ένας γέρος*)  
Σύρμω Κεκέ  
(*Η μάνα του, Μια γριά*)  
Μιχάλης Τιτόπουλος  
(*Ο άντρας της, Ένας άνδρας*)

Την παράσταση συνοδεύει η έκδοση του έργου στα ελληνικά και τα αγγλικά, στο πλαίσιο της θεατρικής σειράς του Φεστιβάλ.

ΓΙΩΡΓΟΣ ΣΚΕΥΑΣ  
Κρεουργία

του Γιάννη Μαυρισάκη

23 & 24 ΙΟΥΛ 21:30

# ΜΙΚΡΟ ΘΕΑΤΡΟ ΑΡΧΑΙΑΣ ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ

Εμπνευσμένος από τις *Βάκχες* του Ευριπίδη, κι ακόμα περισσότερο από το σκοτάδι και το αίνιγμα του πιο τελετουργικού έργου της αρχαίας θεατρικής γραμματείας, ο Γιάννης Μαυριτσάκης παραδίδει ένα νέο αίνιγμα. Ένα σύγχρονο, τεχνοκρατικό σύμπαν, με κυρίαρχη μια οθόνη προβολής στη θέση του παλατιού του Πενθέα, γίνεται χώρος τέλεσης ενός δρώμενου που αποτυπώνει το εύθραστο όριο μεταξύ εικονικού και πραγματικού, ονείρου και βιώματος, πολιτισμού και φύσης, καθώς επίσης αρσενικού και θηλυκού, όπως και ανθρώπινου και θείου. Πρωταγωνιστικό ρόλο στο έργο έχει η γλώσσα, σ' ένα ποιητικό ιδίωμα που θα αναζητήσει τη σκηνική έκφρασή του στο πάντρεμα του Μικρού Θεάτρου της Αρχαίας Επιδαύρου με την κινηματογραφική ματιά του Γιώργου Σκεύα.

## Σκηνοθεσία

Γιώργος Σκεύας

## Σκηνικά

Θάλεια Μέλισσα

Κοστούμια

Εβελίνα Δαρζέντα

## Μουσική

Σήμη Τσιλαλή

## Φωτισμοί

Κατερίνα Μαραγκουδάκη

## Βίντεο

Γιώργος Σκεύας

Βοηθός σκηνοθέτη

Γιάννης Σαβουιδάκης

Βοηθός σκηνογράφου

Ίρις Σκολιδή

Φωτογραφίες

Ελίνα Γιουνανλή

## Παίζουν

Μάξιμος Μουμούρης

(Διόνυσος)

Γιώργος Νούσης

(Πενθέας)

Κόρα Καρβούνη

(Αγαΐη)

Αγγελική Παπαθεμελή

(Αγγελιοφόρος)

Γιώργος Ζιόβας

(Κάδμος)

Γιώργος Φριντζήλας

(Τειρεσίας)

## Εκτέλεση παραγωγής

Highway Productions /

Γιώργος Λυκιαρδόπουλος

Διεύθυνση παραγωγής

Κατερίνα Μπερδέκα

Οργάνωση παραγωγής

Πάνος Σβολάκης

## Χορηγία προϊόντων μακιγιάζ

 GOLDEN ROSE<sup>®</sup>  
londessa<sup>®</sup>  
COSMETICS

Την παράσταση συνοδεύει η έκδοση του έργου στα ελληνικά και τα αγγλικά, στο πλαίσιο της θεατρικής σειράς του Φεστιβάλ.

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΘΕΑΤΡΟΥ SFORARIS  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΛΑΒΡΙΑΝΟΣ  
Η Φαίδρα καίγεται

της Αμάντας Μιχαλοπούλου

Μια Φαίδρα που δεν πεθαίνει, αλλά αντιμετωπίζει τον ερωτισμό ως κάλεσμα ζωής. Έτοιμη να ζήσει την υπόλοιπη ζωή της ακούγοντας το κάλεσμα του πάθους ως υπόσχεση ζωτικότητας. Στον αντίποδα της ενοχικής Φαίδρας του αρχαίου μύθου και των κλασικών μεταγραφών της, η σύγχρονη Φαίδρα της Αμάντας Μιχαλοπούλου με αφετηρία τον *Ιππόλυτο* του Ευριπίδη, αναλαμβάνει την ευθύνη της επιθυμίας της και έρχεται αντιμέτωπη με τη φωτιά – φωτιά καταστροφής και αναγέννησης, σ' όλες τις εκδοχές και τις μεταμορφώσεις που υπαγορεύει το ελληνικό καλοκαίρι. Η Παλαιά Επίδαυρος, με το μικρό της θέατρο-κοχύλι πλάι στην παραλία, είναι το ιδανικό σκηνικό γι' αυτή τη νέα ελληνική εκδοχή του μύθου, στη σκηνοθεσία του Γιάννη Καλαβριανού. Η παράσταση προτάσσει μια σύγχρονη ανάγνωση του έργου, αποφεύγοντας το στερεότυπο του αταίριαστου έρωτα, που ακολουθεί τον μύθο της Φαίδρας από την αρχαιότητα ως σήμερα.

**Σκηνοθεσία**

Γιάννης Καλαβριανός

**Σκηνικά**

Εύα Μανιδάκη

**Κοστούμια**

Βάνα Γιαννούλα

**Φωτισμοί**

Νίκος Βλασόπουλος

**Σύνθεση μουσικής**

Δήμητρα Τρυπάνη

**Επιμέλεια κίνησης**

Μαριάννα Καβαλλιεράτου

**Τραγούδι**

Γιώργος Γλάστρας

**Ηχητικός σχεδιασμός**

Κώστας Μπώκος

**Βοηθός σκηνοθέτη**

Αλεξία Μπεζίκη

**Βοηθός σκηνογράφου**

Άννα Ζούλια

**Φωτογραφίες**

Ελίνα Γιουνανλή

**Παίζουν**

Άννα Μάσχα

(Φαίδρα)

Νίκος Λεκάκης

(Ιππόλυτος)

Μαρία Κοσκινά

(Ληώνη)

Μαρία Μοσχούρη

(Άρτεμη)

Ειρήνη Ιωάννου-Παπανεοφύτου

(Αφροδίτη)

**Εκτέλεση παραγωγής**

Εταιρεία Θεάτρου Sforaris

**Διεύθυνση παραγωγής**

Κατερίνα Μπερδέκα

**Οργάνωση παραγωγής**

Πάνος Σβολάκης

**Χορηγία προϊόντων μακιγιάζ**

Την παράσταση συνοδεύει

η έκδοση του έργου στα ελληνικά και τα αγγλικά, στο πλαίσιο της θεατρικής σειράς του Φεστιβάλ.

ΧΟΡΟΣ  
ΠΕΡΦΟΡΜΑΝΣ

ΠΡΕΜΙΕΡΑ

OSMOSIS – ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΛΑΣΚΑΡΙΔΗΣ  
Νέο έργο 2021

Ο μοναδικός περφόρμερ-δραματοουργός, στο μεταίχμιο μεταξύ χορού, θέατρου και εικαστικών τεχνών, δημιουργεί ένα έργο ειδικά σχεδιασμένο για το Μικρό Θέατρο της Αρχαίας Επιδαύρου, με το οποίο εξερευνά πτυχές της αρχαιοελληνικής και της σύγχρονης ελληνικής ταυτότητας. Ένα νέο βλέμμα πάνω στην αρχαιότητα, σε ένα θέατρο αφιερωμένο στον Διόνυσο. Και, ταυτόχρονα, μια ανασκαφή στην προσωπική μυθολογία του Ευριπίδη Λασκαρίδη, που ανασύρει μνήμες, κινήσεις, εικόνες και συναισθήματα από το ατομικό και το συλλογικό μας παρελθόν. Μια νέα κωμική τραγωδία, στην οποία ο Ευριπίδης, θέλοντας και μη, συναντά τον Ευριπίδη και άλλους τραγικούς ποιητές.

**Σύλληψη****Σκηνοθεσία – Χορογραφία**

Ευριπίδης Λασκαρίδης

Ερμηνεύουν

Αμαλία Κοσμά

Ευριπίδης Λασκαρίδης

Ευθύμιος Μοσχόπουλος

Κοστούμια

Αγγελος Μέντης

Πρωτότυπη μουσική

Ηχητικός σχεδιασμός

Γιώργος Πούλιος

**Σκηνογραφία**

Λουκάς Μπάκας

Συνεργάτις σκηνογράφος

Φιλάνθη Μπουγάτσου

Σύμβουλος φωτισμών

Ελίζα Αλεξανδροπούλου

Συνεργάτης φωτιστής

Βαγγέλης Μούντριχας

Σκηνικά αντικείμενα

Όλγα Βλάσση

Σύμβουλος δραματοουργίας

Αλέξανδρος Μιστριώτης

Καλλιτεχνικοί συνεργάτες

Νίκος Δραγώνας

Δημήτρης Ματσούκας

Τατιάνα Μπρε

**Βοηθός σκηνοθέτη**

Δήμος Κλιμενώφ

Βοηθός ενδυματολόγου

Άελλα Τσιλικοπούλου

Βοηθός παραγωγής

Στεργιάνα Τζέγκα

Τεχνικός διευθυντής

Κωνσταντίνος Μαργκάς

Ηχολήπτης

Κωστής Παυλόπουλος

Φωτογράφος

Ελίνα Γιουνανλή

**Υπεύθυνος παραγωγής**

Νίκος Μαυράκης – TooFarEast

Οργάνωση παραγωγής

διεθνούς περιοδείας

Simona Fremder – EdM Productions

Ανάθεση

Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου 2021

Συμπααραγωγή

Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου

ομάδα OSMOSIS

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΑΙΜΙΛΙΑ ΠΑΠΑΦΙΛΙΠΠΟΥ  
Ιεροί Λόγοι / COVID-19



13 ΑΥΓ – 5 ΣΕΠΤ  
18:00 – 21:00

ΜΙΚΡΟ ΘΕΑΤΡΟ  
ΑΡΧΑΙΑΣ ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ

Δημιουργία από την καλλιτέχνη Αιμιλία Παπαφιλίππου ενός πρωτότυπου εικαστικού έργου για τη Μικρή Επίδαυρο, μετά από ανάθεση του Φεστιβάλ Αθηνών και Επιδαύρου.

Η Πανδημία ως παγκόσμια εμπειρία οξύμωρης συνύπαρξης διαχωρισμού και συνεκτικότητας. Με αναφορές και στο παράδοξο κείμενο *Ιεροί λόγοι* του Αίλιου Αριστείδη (117-181 μ.Χ.), για τη θεραπεία του από τον θεό Ασκληπιό και την προσπάθειά του να εκφραστεί.

Ελεύθερη είσοδος

ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΣΕΙΡΑ  
του ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΘΗΝΩΝ ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ  
Σε συνεργασία με τις Εκδόσεις Νεφέλη

Μια αντισυμβατική πρεμιέρα για το Φεστιβάλ αφορά την ίδρυση μιας σειράς θεατρικών εκδόσεων, η οποία θα περιλαμβάνει κείμενα παραστάσεων που πραγματοποιούνται στο Αρχαίο Θέατρο της Επιδαύρου και στο Μικρό Θέατρο της Αρχαίας Επιδαύρου σε παραγωγή του Οργανισμού. Στόχος της σειράς, που υλοποιείται σε συνεργασία με τις Εκδόσεις Νεφέλη, υπό τη διεύθυνση της Κατερίνας Ευαγγελάτου με τη γενική επιμέλεια της Δήμητρας Κονδυλάκη, είναι η απόδοση των έργων του καλλιτεχνικού προγραμματισμού στο ευρύτερο κοινό, όχι μόνο των θεατών αλλά και των θεατρόφιλων αναγνωστών.

Εστιάζοντας στην ανάδειξη νέων μεταφράσεων αλλά και πρωτότυπων θεατρικών κειμένων, η σειρά φιλοδοξεί να υπερβεί την εφήμερη διάσταση των βιβλιο-προγραμμάτων, διασφαλίζοντας τη σκηνική ζωή των κειμένων και τη λογοτεχνική τους αυτονομία σε μακροπρόθεσμη προοπτική. Γι' αυτόν τον λόγο, τα βιβλία του Φεστιβάλ θα κυκλοφορούν και στα βιβλιοπωλεία.

Στο πλαίσιο της θεατρικής σειράς του Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου θα κυκλοφορήσουν φέτος 7 έργα.

Σοφοκλής, *Ιχνηυταί*.

Ελεύθερη έμμετρη μετάφραση: Εμμανουήλ Δαυίδ.

Εισαγωγή – επιμέλεια – σχόλια: Σταύρος Τσιτσιρίδης.

Αριστοφάνης, *Βάτραχοι*.

Μετάφραση: Νίκος Α. Παναγιωτόπουλος.

Εισαγωγή – παραστασιογραφία: Άγις Μαρίνης.

Maja Zade, *οιδίποδας*.

Μετάφραση: Γιάννης Καλιφατίδης.

Αλεξάνδρα Κ\*, *γάλα, αίμα*.

Δίγλωσση έκδοση.

Αγγλική μετάφραση: Karen Emmerich.

Αμάντα Μιχαλοπούλου, *Η Φαίδρα καίγεται*.

Δίγλωσση έκδοση.

Αγγλική μετάφραση: Karen Emmerich.

Γιάννης Μαυριτσάκης, *Κρεουργία*.

Δίγλωσση έκδοση.

Αγγλική μετάφραση: Χριστίνα Πολυχρονίου.

Βαγγέλης Χατζηγιαννίδης, *Το σπίτι με τα φίδια*.

Δίγλωσση έκδοση.

Αγγλική μετάφραση: Alikí Chapple.



ATHENS  
EPIDAUROS  
FESTIVAL

## ΤΜΗΜΑ ΕΚΔΟΣΕΩΝ

Γενική επιμέλεια έκδοσης

Δήμητρα Κονδυλάκη

Συνεπιμέλεια κειμένων

Μεταφράσεις

Κωνσταντίνος Τζήκας

Επιμέλεια ύλης

Διορθώσεις

Άννα Μιχοπούλου

Δέσποινα Παπαγιαννοπούλου

(Μουσική)

Συντονισμός ύλης

Αλληλογραφία

Στεφανία Γεωργιλέα

Συνεργασία στα κείμενα

Μάρθα Κοσκινά

Αλληλογραφία

Παναγιώτης Παναγιωτίδης

Καλλιτεχνική επιμέλεια

Δημήτρης Παπάζογλου

Γιώργος Σαρτζής

Αθανάσιος Λαζόγκας

Μάιος 2021



Πειραιώς 260  
Ωδείο Ηρώδου Αττικού  
Αρχαίο Θέατρο Επιδαύρου  
Μικρό Θέατρο Αρχαίας Επιδαύρου

Peiraios 260  
Odeon of Herodes Atticus  
Ancient Theatre of Epidaurus  
Little Theatre of Ancient Epidaurus



ATHENS  
EPIDAUROS  
FESTIVAL